

ENGLISH 20-26

Read through the Installation Instructions before you proceed with the installation.
In particular, you will need to read under the "Safety Precautions" on page 2.

ENGLISH

FRANÇAIS 27-33

Lisez les instructions d'installation avant de commencer l'installation.
En particulier, vous devez lire la section « Consignes de sécurité » en page 4.

FRANÇAIS

ESPAÑOL 34-40

Lea las Instrucciones de instalacion antes de proceder con la instalacion del equipo.
En concreto, deberá leer detenidamente la sección "Precauciones de seguridad" situada en la página 5.

ESPAÑOL

DEUTSCH 41-47

Lesen Sie die Installationsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie mit der Installation beginnen.
Lesen Sie insbesondere die „Sicherheitshinweise“ auf S. 7 sorgfältig durch.

DEUTSCH

ITALIANO 48-54

Leggere le Istruzioni di installazione prima di procedere con l'installazione.
Prestare particolare attenzione alla sezione "Precauzioni di Sicurezza" a pagina 8.

ITALIANO

NEDERLANDS 55-61

Lees de installatie-instructies voordat u verder gaat met de installatie.
U moet in het bijzonder de "Veiligheidsvoorschriften" op pagina 10 lezen.

NEDERLANDS

PORTUGUÊS 62-68

Leia cuidadosamente as instruções de instalação antes de prosseguir com a instalação.
Em particular, é necessário ler as informações na secção "Precauções de segurança" na página 11.

PORTUGUÊS

TÜRKÇE 69-75

Kurulumu başlamadan önce Kurulum Talimatlarını baştan sona okuyun.
Özellikle 12. sayfadaki "Güvenlik Önlemleri" kısmını okumanız gerekecektir.

TÜRKÇE

POLSKI 76-82

Przed przystąpieniem do instalacji należy przeczytać instrukcje instalacyjne,
a w szczególności „Środki ostrożności” na stronie 14.

POLSKI

РУССКИЙ 83-89

Прежде чем приступить к установке, прочитайте инструкцию по установке.
В частности, следует прочитать раздел «Меры безопасности» на стр. 15.

РУССКИЙ

УКРАЇНСЬКА 90-96

Перед початком установки уважно прочитайте інструкцію з установки.
Особливу увагу зверніть на розділ «Запобіжні заходи» на ст. 17.

УКРАЇНСЬКА

ҚАЗАҚСТАН 97-103

Орнатуды жалғастырмай тұрып Орнату нұсқауларын оқып шығыңыз.
Әсіресе, 18-беттегі «Қауіпсіздік шаралары» бөлімін оқу керек.

ҚАЗАҚСТАН

Safety Precautions

Please Read Before Starting

- This controller must be installed by the sales dealer or installer.
These instructions are all you need for most installation sites and maintenance conditions. If you require help for a special problem, contact our sales/service outlet or your certified dealer for additional instructions.



WARNING

This symbol refers to a hazard or unsafe practice which can result in severe personal injury or death.



CAUTION

This symbol refers to a hazard or unsafe practice which can result in personal injury or product or property damage.

- We assume no responsibility for accidents or damages resulting from methods other than those described in the installation instructions or methods without using specified parts. Malfunctions that occurred due to the unauthorised installation methods are not covered by the product warranty.
- This controller shall be installed in accordance with National Wiring Regulations.
- Read the installation instructions of devices to be connected as well.
- When relocating or repairing this controller, provide the Installation Instructions to the servicing personnel.



WARNING

- Turn off the circuit breaker of the units before installation.
- Do not supply power to the controller until all wiring is completed or reconnected and checked.
- Select an installation location which is rigid and strong enough to support or hold the controller, and select a location for easy maintenance.
- This product must not be modified or disassembled under any circumstances.
Modified or disassembled controller may cause fire, electric shock or injury.
- Do not clean inside the controller by users.
Engage authorized dealer or specialist for cleaning.
- Do not operate with wet hands.



CAUTIONS

- Ground yourself to discharge static electricity before performing any wiring.
- Do not use the controller at the following locations.
 - Areas where leakage of flammable gas may be expected
 - Places where large amounts of oil mist exist
 - Locations where external air may enter the room directly (This may cause “condensation”).
 - Locations where high-frequency emissions are generated
 - Location where voltage fluctuation frequently occurs
- Do not wash with water.

NOTICE

The English text is the original instructions. Other languages are translation of the original instructions.

Note:

- This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
 - Reorient or relocate the receiving antenna.
 - Increase the separation between the equipment and receiver.
 - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
 - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- FCC Caution: To assure continued compliance, follow the attached installation instructions. Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

Consignes de sécurité

Veillez lire avant de démarrer

- Ce contrôleur doit être installé par le distributeur commercial ou un installateur. Ces instructions sont tout ce dont vous avez besoin pour la plupart des sites d'installation et des conditions d'entretien. Si vous avez besoin d'aide pour un problème particulier, contactez notre centre commercial/SAV ou votre distributeur agréé pour des instructions supplémentaires.



AVERTISSEMENT

Ce symbole vous avertit à propos de risques ou de pratiques dangereuses susceptibles de provoquer des blessures sévères ou mortelles.



MISE EN GARDE

Ce symbole vous avertit à propos de risques ou de pratiques dangereuses susceptibles de provoquer des blessures ou des dommages matériels.

- Nous déclinons toute responsabilité pour des accidents ou des dommages résultant de méthodes autres que celles décrites dans les instructions d'installation ou de méthodes n'utilisant pas les pièces spécifiées. Les dysfonctionnements se produisant en raison de méthodes d'installation non autorisées ne sont pas couverts par la garantie produit.
- Ce contrôleur doit être installé conformément aux réglementations nationales de câblage.
- Lisez également les instructions d'installation des appareils à raccorder.
- Lors de la réinstallation ou de la réparation de ce contrôleur, fournissez les instructions d'installation au personnel d'entretien



AVERTISSEMENT

- Mettre hors tension le disjoncteur des unités avant installation.
- Ne pas alimenter le contrôleur avant que tout le câblage ait été terminé ou reconnecté et vérifié.
- Choisissez un emplacement d'installation qui soit rigide et suffisamment solide pour supporter ou maintenir le contrôleur, et sélectionnez un emplacement facilitant la maintenance.
- Ce produit ne doit être ni modifié ni démonté en aucune circonstance.
Un contrôleur modifié ou démonté risque de causer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- Ne laissez pas des utilisateurs nettoyer l'intérieur du contrôleur. Faites appel à un distributeur ou à un spécialiste agréé pour le nettoyage.
- Ne pas opérer les mains mouillées.



MISES EN GARDE

- Reliez-vous à la terre afin de décharger l'électricité statique avant d'effectuer tout câblage.
- Ne pas utiliser le contrôleur dans les emplacements suivants.
- Des zones présentant des risques de fuite de gaz inflammable
- Des emplacements où se trouvent de grandes quantités de brouillards d'huile
- Des emplacements où l'air extérieur peut entrer directement dans la pièce (Ceci risque de causer de la « condensation » sur les orifices de sortie d'air, avec pulvérisation ou égouttement d'eau.)
- Des emplacements où des émissions haute-fréquence sont générées
- Des emplacements où des fluctuations de tension se produisent fréquemment
- Ne pas laver avec de l'eau.

AVIS

Les instructions originales se trouvent dans le texte en anglais. Les autres langues sont une traduction des instructions originales.

ESPAÑOL

Precauciones de seguridad

Leer antes de empezar

- Este controlador debe ser instalado por el representante de ventas o un instalador. Para la mayoría de los sitios de instalación y condiciones de mantenimiento, solo se necesitan estas instrucciones. En caso de requerir asistencia especial, póngase en contacto con nuestro punto de venta/mantenimiento o con su distribuidor autorizado para recibir instrucciones adicionales.



ADVERTENCIA

Este símbolo hace referencia a un peligro o práctica insegura que pueden ocasionar daños personales e incluso la muerte.



PRECAUCIÓN

Este símbolo hace referencia a un peligro o práctica insegura que pueden ocasionar daños personales y en la propiedad.

- No asumimos responsabilidad alguna por los accidentes o daños producidos por métodos distintos a los descritos en las instrucciones o métodos de instalación en los que no se utilicen las piezas especificadas. Los fallos de funcionamiento que se produzcan como consecuencia de un método de instalación no autorizado no están cubiertos por la garantía del producto.
- Este controlador se instalará de acuerdo con la Normativa Nacional sobre el Cableado Eléctrico.
- Lea también las instrucciones de instalación de los dispositivos que se deben conectar.
- Al reparar o reubicar este controlador, proporcione al técnico de mantenimiento las Instrucciones de instalación



ADVERTENCIA

- Desconecte el disyuntor de las unidades antes de la instalación.
- No suministre alimentación al controlador hasta que no se hayan completado los trabajos de cableado o hasta que no se haya reconectado y verificado.
- Seleccione un lugar de instalación con la rigidez y resistencia necesarias para aguantar o sostener el controlador y que facilite la realización de los trabajos de mantenimiento.
- Este producto no debe ser modificado ni desmontado bajo ninguna circunstancia.
Un controlador modificado o desmontado puede causar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- Los usuarios no deben limpiar el interior del controlador.
Solicite la realización de las tareas de limpieza a un distribuidor autorizado o un técnico especializado.
- No accione el aparato con las manos mojadas.



PRECAUCIONES

- Antes de realizar los trabajos de cableado, póngase usted mismo a tierra para descargar la electricidad estática.
- No utilice el controlador en los siguientes lugares.
 - Áreas en las que puedan producirse fugas de gas inflamable.
 - Lugares en los que se acumulan grandes cantidades de neblina de aceite.
 - Lugares donde el aire exterior puede entrar directamente en una sala (Esto puede producir “condensación” en los orificios de descarga de aire, provocando agua de rocío o goteos).
 - Lugares en los que se generan emisiones de alta frecuencia.
 - Lugares en los que se producen fluctuaciones de corriente frecuentes.
- No debe utilizarse agua para lavarlo.

AVISO

Las instrucciones originales están redactadas en inglés. Las instrucciones en otros idiomas han sido traducidas de las instrucciones originales.

Sicherheitshinweise

Vor der Installation sorgfältig durchlesen

- Die Installation des Produkts muss von einem Fachhändler oder Fachinstallateur durchgeführt werden.
- Diese Installationsanleitung ist für die meisten Installationsorte und Wartungsbedingungen ausreichend. Hilfe bei einem speziellen Problem kann vom zuständigen Fachhändler oder Kundendienst erbeten werden.



WARNUNG

Dieses Sicherheitszeichen warnt vor einer gefährlichen Situation oder Handlung, bei der die Nichtbeachtung des Sicherheitshinweises zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.



ACHTUNG

Dieses Sicherheitszeichen warnt vor einer gefährlichen Situation oder Handlung, bei der die Nichtbeachtung des Sicherheitshinweises zu Verletzungen oder zu Produkt- und Sachschäden führen kann.

- Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Vorgehensweisen verursacht wurden, die von den in dieser Installationsanleitung beschriebenen Anweisungen abweichen oder ohne die vorgeschriebenen Teile ausgeführt wurden. Fehlfunktionen, die durch eine unsachgemäße Installation verursacht wurden, sind nicht durch die Produktgewährleistung abgedeckt.
- Bei der Installation und Verdrahtung des Produkts müssen die nationalen und örtlichen Vorschriften beachtet werden.
- Die Installationsanleitung von anzuschließenden Geräten muss ebenfalls gelesen und berücksichtigt werden.
- Bei Ausbau oder Reparatur des Produkts muss dem Servicepersonal diese Installationsanleitung zur Verfügung gestellt werden.



WARNUNG

- Vor Beginn der Installation muss der Leitungsschutzschalter ausgeschaltet werden.
- Die Stromversorgung des Produkts darf erst wieder eingeschaltet werden, nachdem die gesamte Verdrahtung vollständig ausgeführt bzw. wieder angeschlossen und geprüft wurde.
- Es ist ein Einbauort auszuwählen, der fest und stabil genug für die Aufnahme des Produkts und darüber hinaus für Wartungsarbeiten leicht zugänglich ist.
- Das Produkt darf unter keinen Umständen modifiziert oder auseinander gebaut werden. Das Modifizieren oder Auseinanderbauen des Produkts kann zu einem Brand, einem elektrischen Schlag oder Verletzungen führen.
- Das Innere des Produkts darf vom Endanwender nicht gereinigt werden. Die Reinigung muss von einem Fachhändler bzw. Fachinstallateur ausgeführt werden.
- Das Produkt darf nicht mit nassen oder feuchten Händen bedient werden.



ACHTUNG

- Vor dem Ausführen jeglicher Elektroarbeiten muss sich die ausführende Person erden, um eine mögliche statische Aufladung abzuleiten.
- Das Produkt darf nicht an folgenden Orten verwendet werden:
 - Orte, an denen entzündliches Gas austreten kann
 - Orte, an denen Ölnebel in großen Mengen auftritt
 - Orte, an denen Außenluft direkt in den Raum eintreten kann (dies kann Kondensation an den Luftauslässen verursachen und zu Sprüh- oder Tropfwasser führen)
 - Orte, an denen hochfrequente elektromagnetische Strahlung auftritt
 - Orte, an denen oft Spannungsschwankungen auftreten
- Das Produkt darf nicht mit Wasser gereinigt werden.

HINWEIS :

Bei der englischen Textfassung handelt es sich um das Original. Bei den Anleitungen in anderen Sprachen handelt es sich um Übersetzungen des Originals.

ITALIANO

Precauzioni di Sicurezza

Leggere Prima di Iniziare

- Questo controller deve venir installato dal rivenditore o dall'installatore. Queste istruzioni sono sufficienti per la maggior parte dei siti di installazione e delle condizioni di manutenzione. Se si ha bisogno di aiuto per un problema particolare, contattare il nostro punto vendita/centro di assistenza o un rivenditore autorizzato per ottenere istruzioni aggiuntive.



ATTENZIONE

Questo simbolo indica un rischio o una pratica non sicura che può causare gravi lesioni personali o la morte.



CAUTELA

Questo simbolo indica un rischio o una pratica non sicura che può causare lesioni personali o danni alla proprietà.

- Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati da modalità di installazione diverse da quelle descritte nelle istruzioni, o che non utilizzano le parti specificate. Malfunzionamenti dovuti a modalità di installazione non autorizzate non sono coperte dalla garanzia del prodotto.
- Questo controller deve essere installato secondo i Regolamenti Nazionali sui Cablaggi Elettrici.
- Leggere lanche e istruzioni di installazione dei dispositivi da connettere.
- In caso di spostamento o riparazione di questo controller, fornire le Istruzioni di Installazione al personale di manutenzione.

ATTENZIONE

- Impostare su spento l'interruttore circuito delle unità prima dell'installazione.
- Non fornire corrente al controller finché tutto la cablatura non è completata, o ricollegata e controllata.
- Selezionare un sito di installazione che sia rigido e abbastanza resistente da sostenere il peso del controller, e selezionare un sito comodo per la manutenzione.
- Questo prodotto non deve essere modificato o smontato per nessun motivo.
Un controller che sia stato modificato o smontato può essere causa di incendi, scosse elettriche e lesioni.
- La pulizia dell'interno del controller non deve essere effettuata dagli utenti.
Affidare la pulizia a un rivenditore autorizzato o a uno specialista.
- Non lavorare con le mani bagnate.

CAUTELA

- Scaricare a terra la propria elettricità statica prima di eseguire qualunque tipo di cablaggio.
- Non utilizzare il controller nei seguenti siti.
- Aree in cui possono verificarsi perdite di gas infiammabile.
- Luoghi in cui sono presenti grandi quantità di nebbia d'olio.
- Siti in cui l'aria esterna può entrare direttamente nel locale (Ciò può causare "condensa" sulle porte di sfiato, provocando spruzzi o perdite d'acqua.)
- Siti in cui vengono generate emissioni ad alta frequenza.
- Siti in cui si verificano frequenti fluttuazioni di tensione.
- Non lavare con acqua.

NOTA

Le istruzioni originali sono in inglese. Le istruzioni nelle altre lingue sono traduzioni delle istruzioni originali.

Veiligheidsvoorschriften

Gelieve dit te lezen alvorens te beginnen

- Deze besturing moet door de verdeler of installateur worden geïnstalleerd. Deze instructies bevatten alle informatie die u nodig hebt voor de meeste installaties en onderhoudsvoorwaarden. Als u bijstand nodig heeft voor een specifiek probleem, neem dan contact op met de dienst verkoop/naverkoop of met uw geautoriseerde verdeler voor bijkomende instructies.



WAARSCHUWING

Dit symbool wijst naar een gevaar of onveilige praktijk die tot een ernstig letsel of de dood kan leiden.



OPGELET

Dit symbool wijst naar een gevaar of onveilige praktijk die tot een letsel of product- of eigendomschade kan leiden.

- Wij aanvaarden geen verantwoordelijkheid voor ongevallen of schade als gevolg van methoden andere dan deze beschreven in de installatie-instructies of -methoden zonder het gebruik van de aangegeven onderdelen. Storingen die zich voordoen als gevolg van niet toegelaten Installatiemethoden, worden niet gedekt door de productgarantie.
- Deze besturing moet volgens de nationale bedradingsregelgeving worden geïnstalleerd.
- Lees ook de installatie-instructies van de apparaten die moeten worden aangesloten.
- Geef bij het verplaatsen of herstellen van deze besturing, de installatie-instructies aan het onderhoudspersoneel



WAARSCHUWING

- Zet de stroomonderbreker van de units uit alvorens met de installatie te beginnen.
- Zet de besturing niet onder spanning voordat de bedrading klaar is of opnieuw aangesloten en gecontroleerd.
- Kies een installatielocatie die stijf en sterk genoeg is om de besturing te ondersteunen of te dragen, en kies een locatie voor eenvoudig onderhoud.
- Dit product mag onder geen enkele voorwaarde worden gewijzigd of uit elkaar gehaald. Een gewijzigde of gedemonteerde besturing kan brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.
- De gebruikers mogen de binnenkant van de besturing niet reinigen. Vraag een erkende verdeler of specialist om het apparaat te reinigen.
- Bedien het apparaat niet met natte handen.

OPGELET

- Verbind uzelf met de aarde om statische elektriciteit te ontladen voordat u de bedrading uitvoert.
- Gebruik de besturing niet in volgende locaties.
- Locaties waar er lekken van ontvlambaar gas mogelijk zijn
- Locaties waar er veel olienevel is
- Locaties waar buitenlucht rechtstreeks de kamer kan binnenkomen (dit kan "condensatie" op de luchtafvoerpoorten veroorzaken, waardoor deze water kunnen verstuiwen of doen druppelen.)
- Locaties waar hoogfrequente emissies worden gegenereerd
- Locaties waar er dikwijls spanningsschommelingen zijn
- Was het apparaat niet met water.

OPMERKING

De Engelse tekst zijn de originele instructies. De andere talen zijn vertalingen van de originele instructies.

PORTUGUÊS

Precauções de segurança

Leia antes de iniciar

- Este controlador deve ser instalado pelo vendedor ou pelo instalador.
Estas instruções são todo o necessário para a maior dos locais de instalação e condições de manutenção. Caso necessite de ajuda para um problema específico, entre em contacto com nossa empresa de vendas/serviços ou com o revendedor autorizado para obter instruções adicionais.



AVISO

Este símbolo se refere a um perigo ou a uma prática insegura que pode resultar em ferimentos pessoais graves ou em morte.



CUIDADO

Este símbolo se refere a um perigo ou a uma prática insegura que pode resultar em ferimentos pessoais ou em danos à propriedade ou ao produto.

- Não assumimos responsabilidade por acidentes ou danos resultantes de métodos diferentes daqueles descritos nas instruções de instalação ou métodos sem a utilização das pelas especificadas. Maus funcionamentos ocorridos devido a métodos de instalação não autorizados não estão cobertos pela garantia do produto.
- Este controlador deverá ser instalado de acordo com as normas nacionais de cablagem.
- Leia também as instruções de instalação dos dispositivos a serem conectados.
- Ao reposicionar ou ao reparar este controlador forneça as instruções de instalação ao pessoal de serviços

AVISO

- Desligue o disjuntor das unidades antes da instalação.
- Não forneça energia ao controlador até que toda a cablagem esteja concluída ou religada e verificada.
- Selecciono um local de instalação que seja rígido e forte o suficiente para apoiar ou reter o controlador; selecciono um local de fácil manutenção.
- Este produto não deve nunca ser modificado ou desmontado. Controladores modificados ou desmontados podem causar incêndios, choques eléctricos ou ferimentos.
- O controlador não deve ser limpo internamente pelos usuários. Contrate um revendedor autorizado ou um especialista para fazer a limpeza.
- Não utilize com as mãos molhadas.

CUIDADOS

- Aterre-se para descarregar a electricidade estática antes de fazer qualquer cablagem.
- Não utilize o controlador nos seguintes locais.
- Áreas onde possam ocorrer vazamentos de gases inflamáveis
- Locais com grande quantidade de névoa de óleo
- Locais onde o ar exterior possa entrar directamente no ambiente (isso pode causar “condensação” nas portas de descarga do ar, fazendo com que borrifem ou pinguem água.)
- Locais onde sejam geradas emissões de alta frequência
- Locais onde ocorram frequentes flutuações de tensão
- Não lavar com água.

AVISO

O texto em inglês contém as instruções originais. Outros idiomas são traduções das instruções originais.

TÜRKÇE

Güvenlik Önlemleri

Başlamadan Önce Lütfen Okuyun

- Bu denetleyici, bayi veya tesisatçı tarafından kurulmalıdır. Bu talimatlar, çoğu kurulum alanı ve bakım koşulu için tüm gereksinimlerinizi sağlar. Özel bir sorunla ilgili yardıma gereksinim duyarsanız, ek talimatlar için satış/servis noktamızla veya yetkili bayinizle iletişime geçin.



UYARI

Bu simge, ciddi kişisel yaralanma ya da ölümlle sonuçlanabilecek tehlikeli veya güvenli olmayan bir uygulamayı belirtir.



DİKKAT

Bu simge, kişisel yaralanma veya ürün ya da mülk hasarıyla sonuçlanabilecek tehlikeli veya güvenli olmayan bir uygulamayı belirtir.

- Kurulum talimatlarında açıklananlar dışındaki veya belirtilen parçaların kullanılmadığı yöntemlerden kaynaklanan kazalar ya da hasarlardan dolayı hiçbir sorumluluk kabul etmeyiz. Yetkisiz kurulum yöntemlerinden dolayı ortaya çıkan arızalar, ürün garantisi kapsamında değildir.
- Bu denetleyici, Ulusal Elektrik Tesisatı Yönetmeliklerine uygun olarak kurulmalıdır.
- Bağlanacak cihazların kurulum talimatlarını da okuyun.
- Bu denetleyici yeniden konumlandırılırken veya tamir edilirken, servis personeline Kurulum Talimatlarını verin.



UYARI

- Kurulumdan önce ünitelerin şalterini kapatın.
- Tüm elektrik tesisatı tamamlanmadan veya yeniden bağlanmadan ve kontrol edilmeden önce denetleyiciye güç vermeyin.
- Denetleyiciyi destekleyecek veya tutacak kadar sağlam ve güçlü, kolay bakım sağlayacak bir kurulum konumu seçin.
- Hiçbir koşulda bu ürün üzerinde değişiklik yapılmamalı veya ürün parçalara ayrılmamalıdır.
Üzerinde değişiklik yapılmış veya parçalara ayrılmış denetleyici yangına, elektrik çarpmasına ya da yaralanmaya neden olabilir.
- Denetleyicinin içi kullanıcılar tarafından temizlenmemelidir.
Temizliğin yetkili bayi veya bir uzman tarafından yapılmasını sağlayın.
- Islak ellerle çalıştırmayın.



DİKKAT

- Herhangi bir elektrik tesisatı işlemi gerçekleştirmeden önce üzerinizdeki statik elektriği boşaltın.
- Denetleyiciyi aşağıdaki konumlarda kullanmayın.
 - Sızıntı veya yanıcı gaz olabilecek alanlar
 - Çok miktarda yağ buharı bulunan yerler
 - Dışarıdaki havanın odaya doğrudan girebileceği konumlar (bu, hava boşaltma noktalarında “yoğuşmaya” yol açarak, su püskürtmelerine veya damlatmalarına neden olabilir.)
 - Yüksek frekanslı emisyonların üretildiği konumlar
 - Sıkça gerilim dalgalanması olan konumlar
- Suyla yıkamayın.

BİLDİRİM

İngilizce metin orijinal talimatlardır. Diğer diller, orijinal talimatların çevirisidir.

Środki ostrożności

Przed uruchomieniem prosimy przeczytać

- To urządzenie sterujące musi być zainstalowane akredytowanego.
Poniższe instrukcje są wystarczające dla większości miejsc montażowych oraz warunków przeprowadzania prac konserwacyjnych. Jeśli wymagana jest pomoc przy rozwiązaniu problemu, prosimy o kontakt z lokalnym punktem sprzedaży/serwisu lub akredytowanym instalatorem w celu otrzymania dodatkowych wskazówek.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ten symbol informuje o zagrożeniu lub niebezpiecznym działaniu, które może być przyczyną obrażeń lub śmierci.



OSTRZEŻENIE

Ten symbol informuje o zagrożeniu lub niebezpiecznym działaniu, które może być przyczyną obrażeń lub uszkodzenia produktu bądź mienia.

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub uszkodzenia spowodowane stosowaniem innych metod niż opisane w instrukcji instalacyjnej lub prac wykonywanych bez stosowania określonych części. Awarie spowodowane stosowaniem niezatwierdzonych metod nie są objęte gwarancją.
- To urządzenie sterujące powinno być zainstalowane zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- Aby upewnić się, że urządzenia są podłączone poprawnie, należy sprawdzić z instrukcją instalacyjną.
- W przypadku zmiany miejsca montażu lub naprawy tego urządzenia sterującego, należy przekazać instrukcję instalacyjną personelowi serwisowemu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Przed montażem należy wyłączyć wyłącznik obwodowy urządzeń.
- Nie podłączać zasilania do urządzenia sterującego zanim nie zostanie zakończony montaż okablowania lub powtórnego podłączenia okablowania i jego sprawdzenie.
- Wybrać miejsce montażu – sztywne i wystarczająco mocne, aby utrzymać urządzenie; miejsce montażu powinno zapewniać łatwy dostęp w przypadku prac konserwacyjnych.
- Pod żadnym pozorem ten produkt nie może być modyfikowany lub demontowany. Modyfikacja lub demontaż urządzenia sterującego może być przyczyną pożaru, porażenia prądem lub obrażeń.
- Użytkownik nie może czyścić wnętrza urządzenia.
W celu wyczyszczenia urządzenia należy skontaktować się z akredytowanym instalatorem lub specjalistą.
- Nie obsługiwać urządzenia mokrymi rękami.



OSTRZEŻENIE

- Przed montażem okablowania należy się uziemić w celu rozładowania elektryczności statycznej.
- Nie należy użytkować urządzenia w.
 - Miejscach możliwych wycieków lub występowania gazów palnych
 - Miejscach o dużym stężeniu mgły olejowej
 - Miejscach, w których do pomieszczenia może się bezpośrednio przedostawać powietrze z zewnątrz (może to być przyczyną zjawiska skraplania na miejscach wylotu powietrza i rozprysku lub kapania.)
 - Miejscach, w których generowane są wysokie częstotliwości
 - Miejscach, w których często występują wahania napięcia
- Nie myć wodą.

UWAGA

Językiem oryginalnym instrukcji jest język angielski. Inne wersje językowe są przekładami instrukcji oryginalnej.

РУССКИЙ

Меры безопасности

Сначала прочитайте

- Данный пульт управления должен устанавливаться дилером или специалистом по установке.
Данной инструкции должно быть достаточно для большинства мест установки и условий обслуживания. Если вам требуется помощь в решение конкретной проблемы, обратитесь а дополнительными инструкциями в наш магазин/центр обслуживания, либо к уполномоченному дилеру.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот символ означает опасность или небезопасные действия, которые могут повлечь тяжелые травмы или смерть.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Этот символ означает опасность или небезопасные действия, которые могут повлечь травмы либо повреждение изделия или имущества.

- Мы не несем ответственность за несчастные случаи или повреждения, полученные в результате использования методов, не описанных в инструкции по установке, а также использования неуказанных деталей. Неисправности, произошедшие в результате использования неразрешенных методов установки, не покрываются гарантией изделия.
- Данный пульт управления следует устанавливать в соответствии с государственными нормативами электропроводки.
- Также ознакомьтесь с инструкциями по установке подключаемых устройств.
- Если требуется переместить или отремонтировать данный пульт управления, передайте инструкцию по установке обслуживающему персоналу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прежде чем приступать к установке, выключите прерыватель цепи блоков.
- Не подавайте питание на пульт управления до завершения, либо повторного подключения и проверки всей проводки.
- Выберите такое место установки, чтобы оно было достаточно жестким и прочным для поддержки или удержания пульта управления, а также выбирайте место исходя из удобства обслуживания.
- Ни при каких обстоятельствах не видоизменяйте и не разбирайте это изделие.
Видоизмененный или разобранный пульт управления может стать причиной пожара, поражения электрическим током или травмы.
- Внутренние части пульта управления не должны чиститься пользователем.
Если требуется чистка, обратитесь к официальному дилеру или специалисту.
- Не приступайте к работе с мокрыми руками.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Прежде чем приступать к прокладке проводки, заземлите себя, чтобы сбросить статическое электричество.
- Не используйте пульт управления в следующих местах.
 - Места, где возможна утечка горючего газа
 - Места с большим количеством масляного тумана
 - Места, где в помещение может напрямую поступать внешний воздух (Это может привести к появлению «конденсации» на отверстиях отвода воздуха, что приведет к разбрызгиванию воды.)
 - Места с высокочастотными излучениями
 - Места с частыми перепадами напряжения
- Не мойте водой.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Исходным текстом инструкции является английский. Инструкции на других языках являются переводом исходного текста.

Запобіжні заходи

Уважно прочитайте перед використанням

- Даний пристрій керування повинен встановлюватись дилером або монтажною організацією.
Даних інструкцій достатньо для більшості умов установки та обслуговування. У разі виникнення проблем, не описаних в даній інструкції, зверніться до нашого відділу продаж чи пункту обслуговування вашого сертифікованого дилера за додатковими інструкціями.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Даним символом позначаються небезпечні дії, що можуть призвести до серйозних тілесних травм чи смерті.



УВАГА

Даним символом позначаються небезпечні дії, що можуть призвести до тілесних травм чи пошкодження пристрою чи майна.

- Виробник не несе відповідальності за випадки чи шкоду, спричинені діями, відмінними від описаних в інструкції з установки, чи діями, виконаними без використання вказаних частин. Гарантія на продукт не розповсюджується на несправності, викликані через неналежну установку.
- Даний пристрій керування повинний бути встановлений згідно з Правилами улаштування електроустановок.
- Прочитайте також інструкції з установки до пристроїв, що будуть під'єднані.
- У разі ремонту даного пристрою керування або його переміщення на інше місце надайте інструкцію з установки обслуговуючому персоналу.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Вимкніть автоматичний вимикач пристроїв перед монтажем.
- Не подавайте живлення на пристрій керування, доки не будуть завершені і перевірені усі з'єднання проводки.
- Місце монтажу слід обирати на твердій поверхні, достатньо міцній для того, щоб витримувати вагу пристрою керування. Це місце повинне бути легко досяжним для обслуговування.
- За будь-яких обставин заборонено вносити зміни в пристрій чи розбирати його.
Такий пристрій керування може стати причиною займання, ураження електричним струмом чи травм.
- Пристрій керування не підлягає чищенню зсередини користувачами.
Чищення повинне виконуватись авторизованим дилером чи спеціалістом.
- Не працюйте з пристроєм мокрими руками.



УВАГА

- Перед виконанням будь-яких електромонтажних робіт заземліться для усунення статичної напруги.
- Не використовуйте пристрій керування у наступних місцях;
 - у зонах, де можливі витоки легкозаймистого газу;
 - у приміщеннях з високими концентраціями мастильного туману;
 - у приміщеннях, де можливе безпосереднє проникнення повітря із зовнішнього середовища (це може спричинити конденсацію на отворах випуску повітря, через які буде капати чи витікати вода);
 - у зонах, де присутнє високочастотне випромінювання;
 - у мережах з частими коливаннями напруги.
- Заборонено мити пристрій водою.

ЗАУВАЖЕННЯ

Мовою оригіналу є англійська. Тексти на інших мовах є перекладами оригінальної інструкції.

ҚАЗАҚСТАН

Қауіпсіздік шаралары

Бастау алдында оқыңыз

- Бұл басқару құралын дилер немесе орнатушы орнатуы керек. Орнату орындарының және техникалық қызмет көрсету жағдайларының көпшілігі үшін тек осы нұсқаулар қажет. Ерекше мәселеге қатысты көмек қажет болса, сату/қызмет көрсету орталығымызға немесе сертификатталған дилеріңізге қосымша нұсқаулар алу үшін хабарласыңыз.



ЕСКЕРТУ

Бұл таңба қатты жарақатқа немесе өлімге әкелуі мүмкін қауіпті немесе қауіпті әдісті білдіреді.



САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ

Бұл таңба жарақатқа, я болмаса, өнімнің немесе мүліктің зақымдалуына әкелуі мүмкін қауіпті немесе қауіпті әдісті білдіреді.

- Орнату нұсқауларында сипатталғаннан басқа әдістердің немесе көрсетілген бөлшектерді пайдаланбайтын әдістерден болған сәтсіз жағдайлар немесе зақымдар үшін біз жауапкершілік қабылдамаймыз. Рұқсат етілмеген орнату әдістеріне байланысты орын алған ақаулықтарды өнім кепілдігі қамтымайды.
- Бұл басқару құралын ұлттық сымдар туралы ережелерге сай орнату керек.
- Сонымен бірге, қосылатын құрылғылардың орнату нұсқауларын оқыңыз.
- Осы басқару құралының орнын өзгерткенде немесе оны жөндегенде Орнату нұсқауларын қызмет көрсету қызметкерлеріне беріңіз.



ЕСКЕРТУ

- Орнату алдында блоктардың автоматты ажыратқышын өшіріңіз.
- Бүкіл сымдар өткізілгенше немесе қайта қосылып, тексерілгенше басқару құралына қуат бермеңіз.
- Басқару құралын ұстап тұру үшін жеткілікті қатты және күшті орнату орнын таңдаңыз және техникалық қызмет көрсету оңай орынды таңдаңыз.
- Бұл өнімді ешбір жағдайда өзгертпеу немесе бөлшектемеу керек.
Өзгертілген немесе бөлшектенген басқару құралы өртке, ток соғуына немесе жарақатқа әкелуі мүмкін.
- Пайдаланушылар басқару құралының ішін тазаламауы керек.
Тазалау үшін өкілетті дилерді немесе маманды шақырыңыз.
- Ылғалды қолдармен пайдаланбаңыз.



САҚТЫҚ ЕСКЕРТУЛЕР

- Кез келген сымдарды өткізуді орындау алдында статикалық токты разрядтау үшін өзіңізді жерге қосыңыз.
- Басқару құралын келесі орындарда пайдаланбаңыз.
 - Тұтағын газдың ағуы күтілуі мүмкін аумақтар
 - Май буының үлкен мөлшерлері бар орындар
 - Сыртқы ауа бөлмеге тікелей кіруі мүмкін орындар (бұл «конденсат» тудыруы мүмкін).
 - Жоғары жиілікті шығарындылар туындайтын орындар
 - Кернеудің өзгеруі жиі орын алатын орын
- Сумен жумаңыз.

ЕСКЕРТУ

Ағылшын тіліндегі мәтін түпнұсқалық нұсқаулар болып табылады. Басқа тілдер түпнұсқалық нұсқаулардың аудармасы болып табылады.

About This Adaptor

■ Overview

This adaptor serves as an interface required to connect a central control device such as an intelligent controller with a room air conditioner. Using this adaptor can operate or monitor the room air conditioner from the central control device. Panasonic room air conditioners equipped with the CN-CNT terminal are supported.

■ Features

- The following operations from the central control device can be performed.
- Operations to start/stop the room air conditioner, switch the operation mode, and set the temperature, fan speed and fan direction (up/down).
- Monitoring the operation status and abnormality of room air conditioner.
- Prohibiting the remote control operation of room air conditioner
 - When the prohibition setting of the remote controller is set, all operation by the user is prohibited. Make the air conditioner setting by the central control device with due consideration about the ambient situation.
- Using ON/OFF contact of external connection can start/stop the room air conditioner, prohibit/permit the remote control operation, and perform the emergency stop. A coin timer or card key can also be connected.
- Retrieving the operation signal or abnormal signal of room air conditioner (An external power source (DC12V) is separately required).

■ Restricted matters for controlling the room air conditioner from the central control device

- The group control is not possible.
- The energy-save function, quiet operation function and demand function cannot be set.
- The outdoor unit status, and the fan or sensor status of indoor unit cannot be monitored.
- Room air conditioner-specific functions (iAUTO-X, NANOE-G, MILD DRY, POWERFUL, QUIET, AIR SWING (◀/▶) etc.) cannot be set.
- Room air conditioner-specific functions may be cancelled by operating the central control device.

■ Capacity setting on the central control device side

When calculating the proportional distribution on the central control device, set the capacity of the room air conditioner on the central control device side.

■ Alarm indications

If an abnormality is detected by this adaptor, any of the following alarms is displayed on the central control device.


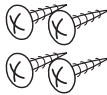
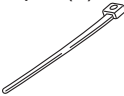

- C14: An alarm has occurred on the room air conditioner
For details of the alarm, check the operating instructions of the room air conditioner.
- C15: Abnormal communication between this adaptor and room air conditioner
Check the wiring condition.
- C19: Duplication of the adaptor address
Set the address switch not to duplicate the adaptor address.

CONTENTS

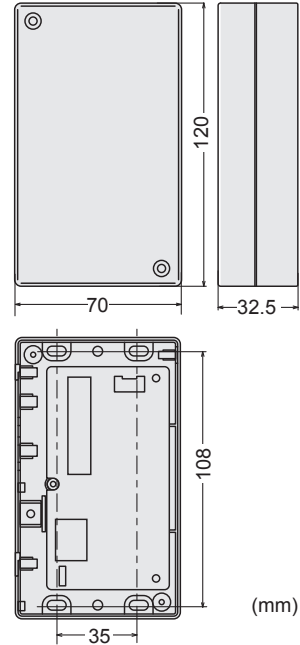
● Safety Precautions	2	● Installation Precautions	21
● About This Adaptor	20	● Basic Wiring Diagram	22
● Specifications	21	● Mounting and Wiring	23
● Supplied accessories	21	● Connecting External Equipment	25
● Dimensions	21	● Setup	26

Specifications

Model No.	CZ-CAPRA1
Dimensions (H x W x D)	120 x 70 x 32.5 (mm)
Weight	155 g
Temperature/ Humidity range	0 °C to 40 °C / 20 % to 80 % (no condensation) *Indoor use only.
Power Source	DC12 V (supplied with room air conditioner)

Supplied accessories	
RAC connection wiring (1) 5P White 4P Red  Length: 1.9 m	Screw (4)  M3.8 x 16
Clamper (3) 	Installation Instructions (1) 

Dimensions



*Wirings other than the RAC connection wiring are not included (field supplied item).

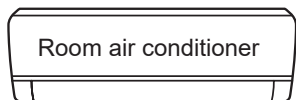
*When outputting the operation status or alarm status, a 12 V DC external power source for relays is required (field supplied item).

Installation Precautions

■ Installation Location

- Avoid the following locations for installation.
 - Location where the controller will be splashed with water or affected by dampness or humidity
 - Under direct sunlight
 - Location near heat source
 - Uneven surface
 - Location that is subject to excessive vibration or physical impacts. (Fixing screws may come off, and the controller may drop.)
- Install the controller away from any sources of electrical noise.
- Install the controller at a location with suitable temperature and humidity for using.

Basic Wiring Diagram



Status indicator (LED1) indicates the communication status with the room air conditioner.

- Lighting: Normal
- Blinking: Abnormal
- OFF: No power is supplied from the room air conditioner

RAC connection wiring (supplied)

When connecting external equipment (P.25)

- ① While pushing the push button by using a round bar or finger, insert the external I/O wiring securely from the wiring insertion slot.
- ② Pull the external I/O wiring lightly, and confirm it does not come off.

External input wiring

When using a commercially sold card key or coin timer, etc.

External output wiring

When outputting the operation status or alarm status of room air conditioner

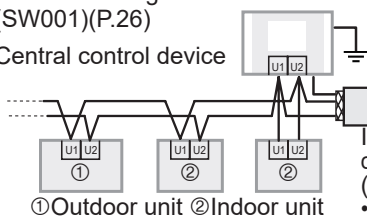
*To power source (12V DC)

To relay, etc.

*: See page 25 for detailed information

Address setting switch (SW001)(P.26)

Central control device



① Outdoor unit ② Indoor unit

Inter-unit control wiring (TB002)
• No polarity

Set the termination plug(CN002).

Be sure to set the termination plug.

- ① If using one outdoor unit, set the termination resistor to SHORT at one location. If using more than one outdoor unit, set it to SHORT at two locations.

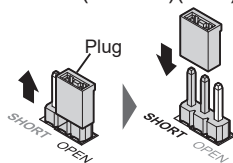
*The termination plug can be set using this adaptor or the control board of outdoor unit.

- ② When setting using this adaptor, set the plug to "Termination resistor SHORT" as shown at right.

*No setting is required for the outdoor unit for room air conditioner since it has no termination plug.

*Depending on the system to configure, the inter-unit control wiring may not be connected to this adaptor, however, set the termination resistor of this adaptor to SHORT to ensure the stable operation of this adaptor.

Function setting switch (SW002)(P.26)



Factory setting (OPEN)

Mounting and Wiring

■ General Precautions on Wiring

- Regulations on wire diameters differ from locality to locality. For field wiring rules, please refer to your LOCAL ELECTRICAL CODES before beginning. You must ensure that installation complies with all relevant rules and regulations.
- Use the field supplied wiring with at least 1 mm in thickness of insulation part including the sheath.
- Connect all wiring tightly to prevent the terminal board from loosening when the wiring connection part is pulled by an external force. (Otherwise, fire or overheating may occur.)

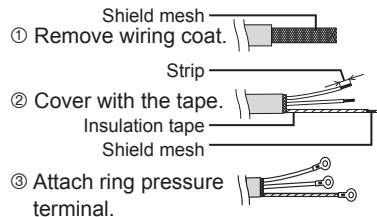
■ Inter-Unit Control Wiring

- Type of wiring
 - Use a flexible shield wiring of 0.5 to 2 mm².
- Total wire length: 1000 m or less
- Number of connectable units and devices (Up to total of 100 units and devices can be connected.)

Indoor unit	Up to 64 units*
Outdoor unit	Up to 30 units
Central control device	Up to 10 units

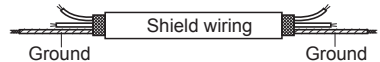
*: The number of indoor units includes the Interface Adaptor and this adaptor.

- Attach the ring pressure terminal (field supplied item).



Attention

- Ground the shield on both sides of shield wiring, otherwise an operation error from noise may occur.



■ Mounting and Wiring Method

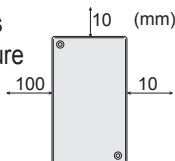
1 Connect the RAC connection wiring (supplied) to the room air conditioner.

For attachment/removal of the front panel grille of the room air conditioner, connector position, printed circuit board position and wiring arrangement, refer to the [Installation Instructions] of the room air conditioner.

- 1 Connect the RAC connection wiring to the CN-CNT connector of the room air conditioner.

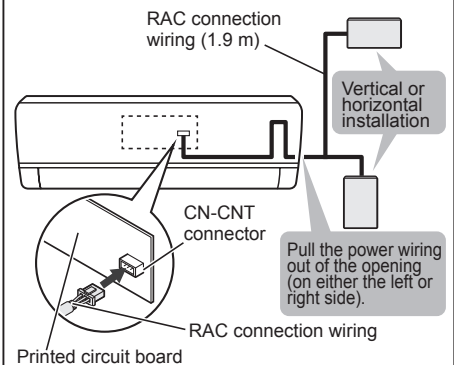
- 2 Determine the installation position of this adaptor, and make a wiring arrangement to suit the position.

- Secure space as shown in the figure when pulling the wiring out of the opening.



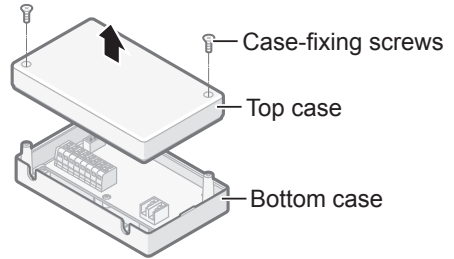
- 3 Attach the front panel grille of the room air conditioner.

- Bundle excess wirings, and store them in the room air conditioner.



*Depending on the model, the board location differs.

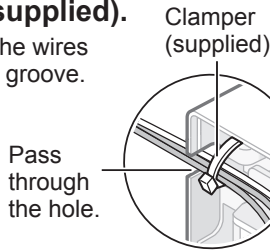
**2 Remove the top case.
(Case-fixing screws: 2)**



3 Mount the bottom case to the wall.

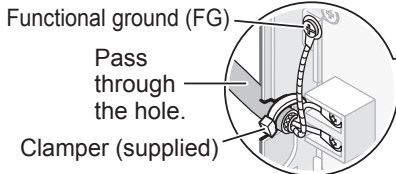
4 Connect the RAC connection wiring (supplied).

- Arrange the wires along the groove.



5 Connect the inter-unit control wiring (shield wiring).

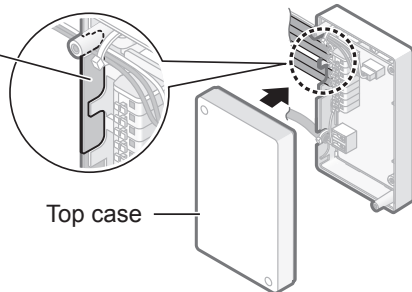
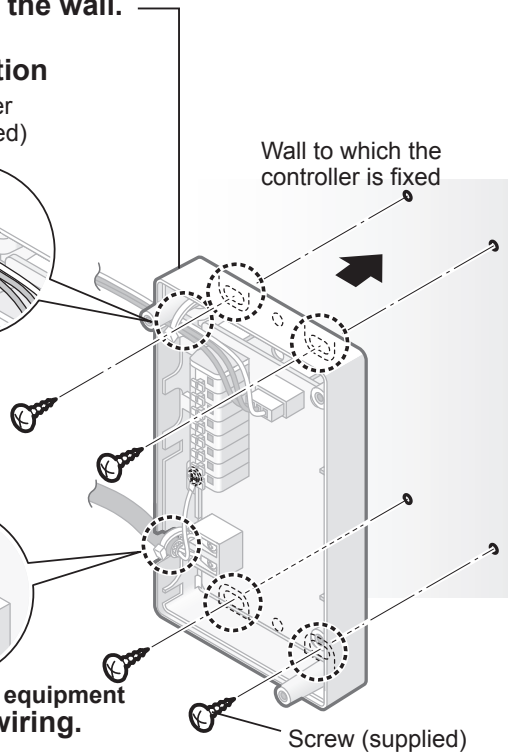
- Arrange the wires along the groove.



**6 Only when connecting external equipment
Connect the external I/O wiring.
(P.25)**

- Cut here with a nipper and remove the burr with a file.
- As shown in step 4 or 5, pass the clammer (supplied) through the hole, and fix the wiring.

- When the settings are complete (P.26), attach the top case.



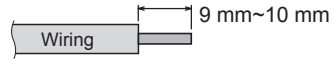
Connecting External Equipment

External Input Wiring




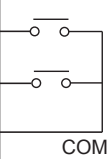
- Type of wiring
Use a flexible wiring of 0.5 to 0.75 mm².
- Total Wire Length
100 m or less
If a longer length is needed, use a relay.

Attention

- Use only a single wiring or stranded wiring.
- Wiring tip arrangement.
- Arrange the external output wiring as well.





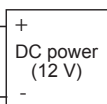



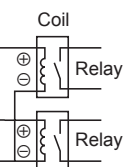
Connection Specifications

	Controller side		External equipment side		
	Condition	Terminal name	Terminal	Circuit example	Condition
Control input	Non-voltage contact "a" Static or Pulse • Contact allowable voltage: DC5 V ± 10% • Contact allowable current: Max. 10 mA	Input 1 (IN 1)  Input 2 (IN 2)  Common (COM) 	1 2 3		• Pulse width: 300 msec or more

External Output Wiring

- External output wiring specification is the same as external input wiring.
- When outputting the operation status or alarm status, a 12 V DC external power source for relays is required.
 - Recommended product: COSEL PBA10F-12
 - Allowable wattage: 15 W or less
- Use the following specifications for DC power wiring.
 - Type of wiring: Use a flexible wiring of 0.5 to 0.75 mm²
 - Arrange the power line as short as possible.

Connection Specifications

	Controller side		External equipment side		
	Condition	Terminal name	Terminal	Circuit example	Condition
DC Power input	Non-voltage contact "a" Static or Pulse There is a polarity. (Make sure that the polarity (+/-) is correct before connecting.)	DC power + (DC 12 V +)  DC power - (DC 12 V -) 	4 5		• Power Supply for relays (Supply 12 V DC externally)
Status output	Voltage contact "a" Static (Relay output) • Contact allowable voltage: Max. DC12 V • Contact allowable current: Max. 100 mA • Minimum application load: DC5 V 1 mA	Alarm output (OUT 1)  Operation Output (OUT 2)  Common (COM) 	6 7 8		• Rated coil voltage: 12 V DC

Setup

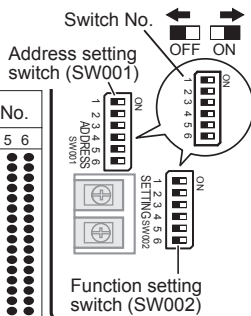
Be sure to turn the power OFF for setting.

1 Only when using this adaptor more than one set the address setting switch (SW001).

Avoid duplication referring to the combination table below.

- The system address is registered as 31.
- If the Interface Adaptor is present in the system, do not allow the address to duplicate with the Interface Adaptor.

Address	Switch No.						Address	Switch No.						Address	Switch No.						Address	Switch No.												
	1	2	3	4	5	6		1	2	3	4	5	6		1	2	3	4	5	6		1	2	3	4	5	6							
17							17							17							17							17						
18							18							18							18							18						
19							19							19							19							19						
20							20							20							20							20						
21							21							21							21							21						
22							22							22							22							22						
23							23							23							23							23						
24							24							24							24							24						
25							25							25							25							25						
26							26							26							26							26						
27							27							27							27							27						
28							28							28							28							28						
29							29							29							29							29						
30							30							30							30							30						
31							31							31							31							31						
32							32							32							32							32						
33							33							33							33							33						
34							34							34							34							34						
35							35							35							35							35						
36							36							36							36							36						
37							37							37							37							37						
38							38							38							38							38						
39							39							39							39							39						
40							40							40							40							40						
41							41							41							41							41						
42							42							42							42							42						
43							43							43							43							43						
44							44							44							44							44						
45							45							45							45							45						
46							46							46							46							46						
47							47							47							47							47						
48							48							48							48							48						
49							49							49							49							49						
50							50							50							50							50						
51							51							51							51							51						
52							52							52							52							52						
53							53							53							53							53						
54							54							54							54							54						
55							55							55							55							55						
56							56							56							56							56						
57							57							57							57							57						
58							58							58							58							58						
59							59							59							59							59						
60							60							60							60							60						
61							61							61							61							61						
62							62							62							62							62						
63							63							63							63							63						
64							64							64							64							64						



● : ON - : OFF

2 Set the function setting switch (SW002). *:Factory setting

- [SW1] Switching the setting method for the central address.

OFF*: Sets using the central control device.

ON : Sets using the address setting switch of this adaptor.

(Adaptor address set in step 1 is central control address)

When setting the SW1 to ON:

- The central address is shared with the adaptor address.
- The central address is fixed by the address switch.

- [SW2] Switching the prohibition method for the remote control switch

OFF: Remote control operation is prohibited.

ON*: Remote control operation is permitted, and then operation is cancelled.

- [SW3] Recovery from power failure

OFF*: - (Depends on the room air conditioner setting.)

ON: Recovers in the state before power failure.

- [SW4] Not in use (For function enhancement)

- [SW5/6] Switching the contact input signal (table below)

Status		Contact input details	External equipment operation details
SW5	SW6		
OFF*	OFF*	Input 1: Start/stop signal (Static)	Short circuit : Start Open circuit: Stop
	OFF*	Input 2: Signal (Static) prohibiting remote control	Short circuit : • Remote control operation is prohibited. Open circuit : • Remote control operation is permitted.
OFF	ON	Input 1: Start/stop signal (Pulse)	Open circuit → Short circuit (300 ms or more) → With Open, the start/stop status is reversed. (Start ⇔ Stop)
		Input 2: Signal (Static) prohibiting remote control	Short circuit : • Remote control operation is prohibited. Open circuit : • Remote control operation is permitted.

Status		Contact input details	External equipment operation details
SW5	SW6		
ON	OFF	Input 1: Card key/Coin timer signal	Short circuit : • Remote control operation is permitted. Open circuit : • Room air conditioner stops. • Remote control operation is prohibited. • All operation using the central control device is permitted.
		Input 2: Not in use	-
ON	ON	Input 1: Emergency stop signal	Short circuit : • Room air conditioner stops. • Remote control operation is prohibited. • Operation using the central control device is prohibited.(Start / stop and changing the remote control prohibition setting are prohibited.) Open circuit : • Remote control operation is permitted.
		Input 2: Not in use	-

Informations sur cet adaptateur

■ Présentation générale

Cet adaptateur sert d'interface pour connecter un dispositif de contrôle centralisé, comme un contrôleur intelligent, au climatiseur de la pièce.

Grâce à cet adaptateur, il est possible d'opérer ou de surveiller le climatiseur de la pièce depuis le dispositif de contrôle centralisé.

Les climatiseurs Panasonic, équipés d'une borne CN-CNT sont pris en charge.

■ Fonctionnalités

- Il est possible d'effectuer les opérations suivantes à partir du dispositif de contrôle centralisé.
- Mettre en marche/à l'arrêt le climatiseur de la pièce, commuter le mode de fonctionnement et régler la température, la vitesse de ventilation et la direction du ventilateur (vers le haut/le bas)
- Surveiller l'état de fonctionnement et les dysfonctionnements du climatiseur de la pièce
- Interdire les opérations du climatiseur de la pièce à l'aide de la télécommande
 - Quand le réglage d'interdiction de la télécommande est configuré, toute utilisation par l'utilisateur est ignorée. Veuillez effectuer le réglage du climatiseur avec le contrôleur central en tenant compte de la situation ambiante.
- Utiliser le contact MARCHE/ARRÊT du raccordement externe pour démarrer/arrêter le climatiseur de la pièce, interdire/autoriser les opérations à l'aide de la télécommande et effectuer un arrêt d'urgence. Un monnayeur ou une carte-clé peut également être connecté(e).
- Récupérer le signal de fonctionnement ou un signal anormal du climatiseur de la pièce (une source d'alimentation externe (CC 12 V) est requise séparément).

■ Limitations concernant les commandes du climatiseur de la pièce à partir du dispositif de contrôle centralisé.

- La commande groupée n'est pas possible.
- La fonction d'économie d'énergie, la fonction de fonctionnement silencieux et la fonction de demande ne peuvent pas être réglées.
- L'état de l'unité de sortie, ainsi que l'état du ventilateur et du capteur de l'appareil intérieur ne peuvent pas être surveillés.
- Les fonctions spécifiques du climatiseur de la pièce (iAUTO-X, NANO-E-G, MILD DRY, POWERFUL, QUIET, AIR SWING (◀/▶) etc.) ne peuvent pas être réglés.
- Les fonctions spécifiques du climatiseur de la pièce peuvent être annulées en opérant le dispositif de contrôle centralisé.

■ Réglage de la capacité du côté du dispositif de contrôle centralisé

En calculant la répartition proportionnelle sur le dispositif de contrôle centralisé, définir la capacité du climatiseur de la pièce du côté du dispositif de contrôle centralisé.

■ Indications d'alarme

Si un dysfonctionnement est détecté par cet adaptateur, une des alarmes suivantes sera affichée sur le dispositif de contrôle centralisé.

- C14: Une alarme s'est déclenchée sur le climatiseur de la pièce.
Pour des informations détaillées sur cette alarme, lire les instructions d'utilisation du climatiseur de la pièce.
- C15: Communication anormale entre cet adaptateur et le climatiseur de la pièce
Vérifier l'état des câbles.
- C19: Duplication de l'adresse de l'adaptateur.
Définir le commutateur d'adresse de sorte à ce que l'adresse de l'adaptateur ne soit pas dupliquée.

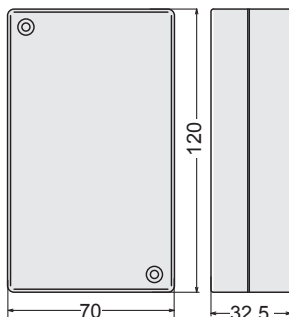
TABLE DES MATIÈRES


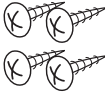
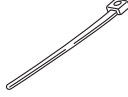

● Consignes de sécurité.....	4	● Dimensions.....	28
● Informations sur cet adaptateur ...	27	● Schéma de câblage de base	29
● Spécifications.....	28	● Montage et câblage.....	30
● Accessoires fournis.....	28	● Connexion à un équipement externe ...	32
● Précautions d'installation	28	● Installation	33

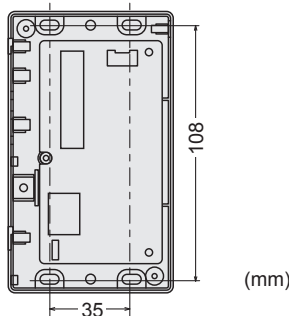
Spécifications

Modèle No	CZ-CAPRA1
Dimensions (H x L x P)	120 x 70 x 32,5 (mm)
Poids	155 g
Gamme de températures/ pourcentages d'humidité	0 °C à 40 °C / 20 % à 80 % (sans condensation) *Utilisation à l'intérieur uniquement.
Source d'alimentation	12 VCC (fourni avec le climatiseur de la pièce)

Dimensions



Accessoires fournis	
<p>Câble de connexion à l'unité RAC (1)</p> <p>5P Blanc 4P Rouge</p>  <p>Longueur : 1,9 m</p>	<p>Vis (4)</p>  <p>M3,8 x 16</p>
<p>Attache (3)</p> 	<p>Instructions d'installation (1)</p> 



*Les câbles autres que les câbles de connexion à l'unité RAC ne sont pas inclus (article fourni sur site).

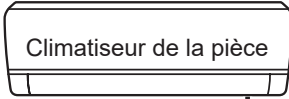
*Lors de l'émission en sortie de l'état de fonctionnement ou de l'état d'alarme, une source d'alimentation externe 12 VCC est requise pour les relais (article fourni sur site).

Précautions d'installation

■ Lieu installation

- Éviter l'installation dans les lieux suivants.
 - Les endroits où le contrôleur sera éclaboussé par de l'eau ou affecté par l'humidité
 - En plein soleil
 - Dans les endroits proches d'une source de chaleur
 - Sur les surfaces irrégulières
 - Un emplacement exposé à des vibrations excessives ou à des impacts physiques. (Les vis de fixation risquent de tomber, et le contrôleur de chuter.)
- Installer le contrôleur à l'écart de toute source de bruit électrique.
- Installer le contrôleur dans un endroit où les conditions de température et d'humidité sont adaptées à son utilisation.

Schéma de câblage de base



L'indicateur d'état (LED1) indique l'état de communication avec le climatiseur de la pièce.

- Éclairage : Normal • Clignotant : Anormal
- OFF : Aucune alimentation électrique n'est fournie depuis le climatiseur de la pièce

Câble de connexion à l'unité RAC (fourni)

Lors de la connexion à l'équipement externe (P.32)

- ① Tout en appuyant sur le bouton-poussoir avec un doigt ou une barre arrondie, insérer le câble de connexion externe de manière sécurisée, dans la fente d'insertion du câble.
- ② Tirer doucement sur le câble de connexion externe pour vérifier qu'il ne sort pas.

Câble d'entrée externe

Lors de l'utilisation d'une carte-clé ou d'un monnayeur vendu dans le commerce, etc.

Câble de sortie externe

Lors de l'émission en sortie de l'état de fonctionnement ou de l'état d'alarme du climatiseur de la pièce

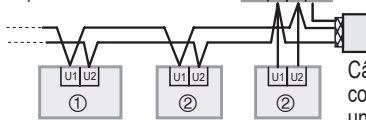
*À la source d'alimentation (12 VCC)

Au relais, etc.

* : Voir la page 32 pour des informations détaillées

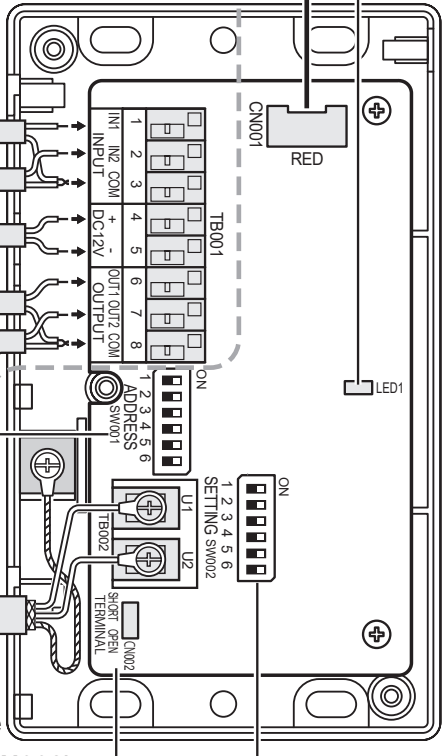
Commutateur de réglage d'adresse (SW001) (P.33)

Dispositif de contrôle centralisé



① Unité de sortie ② Unité d'entrée

• Aucune polarité



Installer le bouchon de terminaison (CN002).

Assurez-vous que le bouchon de terminaison est installé.

Commutateur de réglage des fonctions (SW002) (P.33)

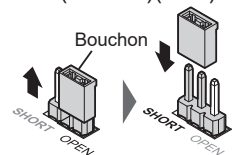
- ① Si vous utilisez une unité extérieure, placez la résistance de terminaison sur SHORT à un endroit. Si vous utilisez plus d'une unité extérieure, mettez-la sur SHORT à deux endroits.

*Le bouchon de terminaison peut être installé à l'aide de cet adaptateur ou le panneau de contrôle de l'unité de sortie.

- ② Lors de l'installation à l'aide de cet adaptateur, régler le bouchon sur « Résistance de terminaison SHORT », comme indiqué à droite.

*Aucun réglage n'est requis pour l'unité de sortie du climatiseur puisqu'elle ne dispose d'aucun bouchon de terminaison.

*Suivant le système à configurer, le câble de contrôle inter-unité peut ne pas être connecté à cet adaptateur, par contre, placer la résistance de terminaison de cette unité sur SHORT pour garantir un fonctionnement stable de cet adaptateur.



Réglage d'usine (OPEN)

Montage et câblage

■ Précautions générales de câblage

- Les réglementations sur les diamètres de câble varient d'une localité à l'autre. Pour les règles de câblage sur site, référez-vous aux CODES ÉLECTRIQUES LOCAUX avant de commencer. Veillez à ce que l'installation soit conforme aux règles et règlements en vigueur.
- Utilisez le câble fourni sur site avec une épaisseur d'isolant d'au moins 1 mm en incluant la gaine.
- Connectez étroitement le câblage afin d'empêcher le bornier de se desserrer lorsqu'une pièce de branchement de câblage est tirée par une force externe. (Un incendie ou une surchauffe risque sinon de se produire.)

■ Câblage de commande inter-unités

• Type de câble

Utiliser un câble blindé flexible de 0,5 à 2 mm².

• Longueur totale du câble: 1 000 m ou moins

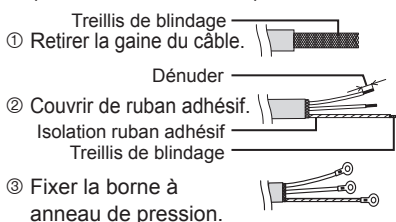
• Nombre d'unités et d'appareils pouvant être raccordés

(Jusqu'à 100 unités et appareils peuvent être connectés.)

Unité intérieure	64 appareils maximum*
Unité de sortie	30 appareils maximum
Dispositif de contrôle centralisé	10 appareils maximum

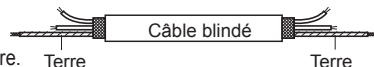
* : Le nombre d'unités intérieures inclut l'adaptateur d'interface et cet adaptateur.

- Fixer la borne à anneau de pression (article fourni sur site).



Attention

- Mettre à la terre le blindage des deux côtés du câble blindé sinon une erreur d'opération due au bruit risque de se produire.



■ Méthode de montage et de câblage

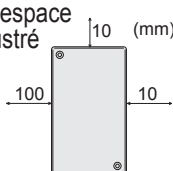
1 Brancher le câble de connexion de l'unité RAC (fourni) au climatiseur de la pièce.

Pour la fixation/le retrait de la grille du panneau frontal du climatiseur de la pièce, le positionnement du connecteur, le positionnement de la carte de circuit imprimé et la disposition du câblage, se reporter aux [instructions d'installation] du climatiseur de la pièce.

① Brancher le Câble de connexion à l'unité RAC au connecteur CN-CNT du climatiseur de la pièce.

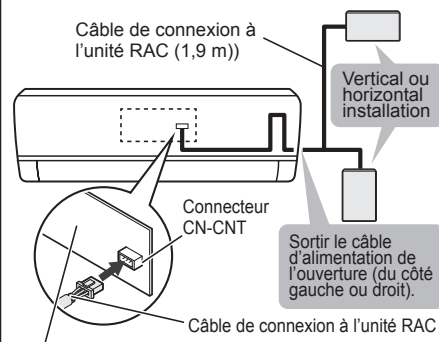
② Déterminer la position de l'installation de cet adaptateur et disposer le câblage de sorte à l'adapter à la position définie.

- Prévoir assez d'espace libre, comme illustré dans la figure pour sortir les câbles de l'ouverture.



③ Fixez la grille du panneau frontal du climatiseur de la pièce.

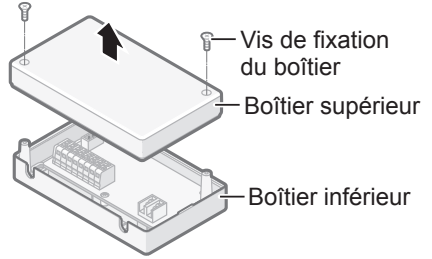
- Regrouper l'excédent de câbles et les ranger dans le climatiseur de la pièce.



Carte de circuits imprimés

*L'emplacement de la carte diffère d'un modèle à l'autre.

2 Retirer le boîtier supérieur. (Vis de fixation du boîtier : 2)

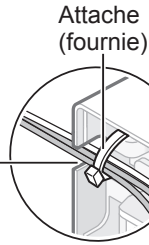


3 Fixer le boîtier inférieur sur le mur.

4 Brancher le câble de connexion à l'unité RAC (fourni).

- Insérer les câbles le long de la rainure.

Faire passer à travers le trou.



Mur sur lequel le contrôleur est fixé

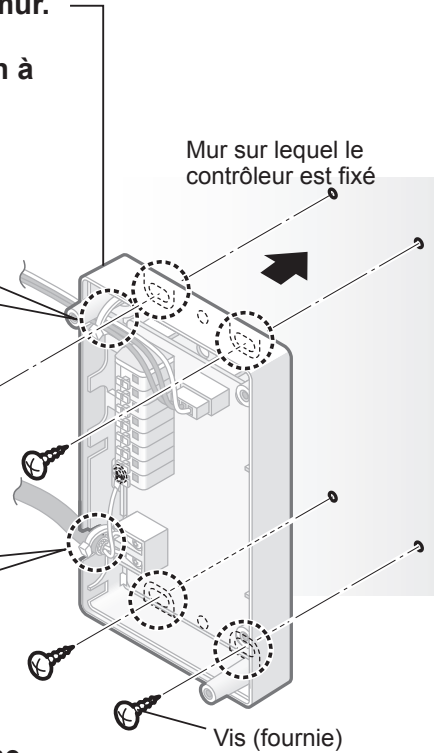
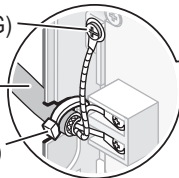
5 Connecter le câble de commande inter-unités (câble blindé).

- Insérer les câbles le long de la rainure.

Terre fonctionnelle (FG)

Faire passer à travers le trou.

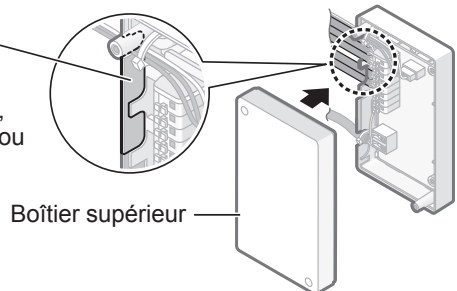
Attache (fournie)



6 Uniquement lors de la connexion de l'équipement externe Connecter le câble d'E/S externe. (P.32)

- Couper ici avec une pince et enlever la bavure à l'aide d'une lime.
- Comme illustré dans l'étape 4 ou 5, passer l'attache (fournie) dans le trou et fixer le câble.

- Lorsque les réglages sont terminés (P.33), fixer le boîtier supérieur.



Connexion à un équipement externe

■ Câble d'entrée externe

- Type de câble
Utiliser un câble flexible de 0,5 à 0,75 mm².
- Longueur totale du câble
100 m ou moins
Si une longueur supplémentaire est nécessaire, utiliser un relais.

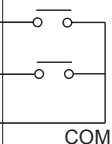
Attention

- Utiliser un mono-câblage ou un câblage rigide.
- Disposition de l'extrémité du câblage
- Installer également le câble de sortie.

Câblage 9 mm~10 mm



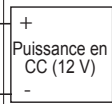
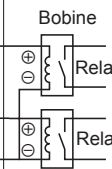
■ Spécifications de connexion

	Côté contrôleur		Côté équipement externe		
	Condition	Nom de la borne	Borne	Exemple de circuit	Condition
Entrée de commande	Tension sans contact « a » Statique ou à impulsions • Tension de contact admissible : 5 V CC ± 10 % • Courant de contact admissible : Max. 10 mA	Entrée 1 (IN 1)	1		• Largeur d'impulsion : 300 msec ou plus
		Entrée 2 (IN 2)	2		
Commun (COM)	3	COM			

■ Câble de sortie externe

- La spécification du câble de sortie externe est similaire au câble d'entrée externe.
- Lors de l'émission en sortie de l'état de fonctionnement ou de l'état d'alarme, une source d'alimentation externe 12 VCC est requise pour les relais.
 - Produit recommandé : COSEL PBA10F-12
 - Puissance autorisée : 15 W ou moins
- Utiliser les spécifications suivantes pour le câble d'alimentation CC.
 - Type de câble : Utiliser un câble flexible de 0,5 à 0,75 mm²
 - Faire en sorte que le câble d'alimentation soit aussi court que possible.

■ Spécifications de connexion

	Côté contrôleur		Côté équipement externe		
	Condition	Nom de la borne	Borne	Exemple de circuit	Condition
Entrée d'alimentation CC	Tension sans contact « a » Statique ou à impulsions Il existe une polarité. (Vérifier que la polarité (+/-) est correcte avant d'effectuer le branchement.)	Puissance en CC + (DC 12 V +)	4		• Alimentation électrique pour le relais (Alimentation 12 V CC en externe)
		Puissance en CC - (DC 12 V -)	5		
Sortie d'état	Tension contact « a » Statique (relais de sortie) • Tension de contact admissible : Max. 12 VCC • Courant de contact admissible : Max. 100 mA • Charge de l'application minimum : 5 VCC 1 mA	Sortie alarme (OUT 1)	6		• Tension nominale des bobines: 12 V CC
		Sortie opération (OUT 2)	7		
		Commun (COM)	8		

Installation

Assurez-vous de couper l'alimentation électrique pour l'installation.

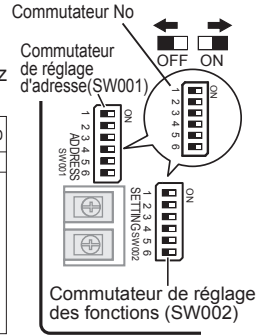
1 Uniquement lors de l'usage répété de cet adaptateur régler le commutateur de réglage d'adresse (SW001).

Évitez les doublons en vous rapportant au tableau des combinaisons ci-dessous.

- L'adresse du système est enregistrée sous 31.
- Si l'adaptateur d'interface est présent dans le système, n'autorisez pas un doublon d'adresse avec l'adaptateur d'interface.

adresse	Commutateur No						adresse	Commutateur No						adresse	Commutateur No						adresse	Commutateur No								
	1	2	3	4	5	6		1	2	3	4	5	6		1	2	3	4	5	6		1	2	3	4	5	6			
1	•	•	•	•	•	•	17	•	•	•	•	•	•	33	•	•	•	•	•	•	•	•	•	49	•	•	•	•	•	•
2	•	•	•	•	•	•	18	•	•	•	•	•	•	34	•	•	•	•	•	•	•	•	•	50	•	•	•	•	•	•
3	•	•	•	•	•	•	19	•	•	•	•	•	•	35	•	•	•	•	•	•	•	•	•	51	•	•	•	•	•	•
4	•	•	•	•	•	•	20	•	•	•	•	•	•	36	•	•	•	•	•	•	•	•	•	52	•	•	•	•	•	•
5	•	•	•	•	•	•	21	•	•	•	•	•	•	37	•	•	•	•	•	•	•	•	•	53	•	•	•	•	•	•
6	•	•	•	•	•	•	22	•	•	•	•	•	•	38	•	•	•	•	•	•	•	•	•	54	•	•	•	•	•	•
7	•	•	•	•	•	•	23	•	•	•	•	•	•	39	•	•	•	•	•	•	•	•	•	55	•	•	•	•	•	•
8	•	•	•	•	•	•	24	•	•	•	•	•	•	40	•	•	•	•	•	•	•	•	•	56	•	•	•	•	•	•
9	•	•	•	•	•	•	25	•	•	•	•	•	•	41	•	•	•	•	•	•	•	•	•	57	•	•	•	•	•	•
10	•	•	•	•	•	•	26	•	•	•	•	•	•	42	•	•	•	•	•	•	•	•	•	58	•	•	•	•	•	•
11	•	•	•	•	•	•	27	•	•	•	•	•	•	43	•	•	•	•	•	•	•	•	•	59	•	•	•	•	•	•
12	•	•	•	•	•	•	28	•	•	•	•	•	•	44	•	•	•	•	•	•	•	•	•	60	•	•	•	•	•	•
13	•	•	•	•	•	•	29	•	•	•	•	•	•	45	•	•	•	•	•	•	•	•	•	61	•	•	•	•	•	•
14	•	•	•	•	•	•	30	•	•	•	•	•	•	46	•	•	•	•	•	•	•	•	•	62	•	•	•	•	•	•
15	•	•	•	•	•	•	31	•	•	•	•	•	•	47	•	•	•	•	•	•	•	•	•	63	•	•	•	•	•	•
16	•	•	•	•	•	•	32	•	•	•	•	•	•	48	•	•	•	•	•	•	•	•	•	64	•	•	•	•	•	•

• : ON - : OFF



2 Régler le commutateur de réglage d'adresse (SW002). * : Réglage d'usine

- [SW1] Commutation de la méthode de réglage pour l'adresse centrale.

OFF* : Réglé en utilisant le dispositif de contrôle centralisé.

ON : Réglé en utilisant le commutateur de réglage d'adresse de cet adaptateur. (L'adresse de l'adaptateur réglée à l'étape 1 est l'adresse de contrôle centralisé)

Lors du réglage du SW1 sur ON :

- L'adresse centrale est partagée avec l'adresse de l'adaptateur.
- L'adresse centrale est fixée par le commutateur d'adresse.
- [SW2] Commutation de la méthode d'interdiction pour le commutateur de la télécommande
OFF : Les opérations à l'aide de la télécommande sont interdites.
ON* : L'opération à l'aide de la télécommande est autorisée, ensuite l'opération est annulée.
- [SW3] Récupération suite à une coupure d'électricité
OFF* : - (Dépend du réglage du climatiseur de la pièce.)
ON : Retourne à l'état qui a précédé la coupure d'électricité.
- [SW4] Hors service (Pour l'optimisation de fonction)
- [SW5/6] Commutation du signal d'entrée de contact (tableau ci-dessous)

État		Détails d'entrée par contact	Détails sur le fonctionnement de l'équipement externe
SW5	SW6		
OFF*	OFF*	Entrée 1 : Signal de départ/d'arrêt (statique)	Court-circuit : Départ Circuit ouvert : Arrêt
	OFF*	Entrée 2 : Signal (statique) interdisant l'usage de la télécommande	Court-circuit : • Les opérations à l'aide de la télécommande sont interdites. Circuit ouvert : • Les opérations à l'aide de la télécommande sont autorisées.
OFF	ON	Entrée 1 : Signal de départ/d'arrêt par (impulsion)	Circuit ouvert → Court-circuit (300 ms ou plus) → Avec ouverture, l'état de départ/d'arrêt est inversé. (Départ ↔ Arrêt)
		Entrée 2 : Signal (statique) interdisant l'usage de la télécommande	Court-circuit : • Les opérations à l'aide de la télécommande sont interdites. Circuit ouvert : • Les opérations à l'aide de la télécommande sont autorisées.

État		Détails d'entrée par contact	Détails sur le fonctionnement de l'équipement externe
SW5	SW6		
ON	OFF	Entrée 1 : Signal de carte-clé/monnayeur	Court-circuit : • Les opérations à l'aide de la télécommande sont autorisées. Circuit ouvert : • Le climatiseur de la pièce s'arrête. • Les opérations à l'aide de la télécommande sont interdites. • Toutes les opérations à l'aide du dispositif de contrôle centralisé sont autorisées.
		Entrée 2 : Hors service	-
ON	ON	Entrée 1 : Signal d'arrêt d'urgence	Court-circuit : • Le climatiseur de la pièce s'arrête. • Les opérations à l'aide de la télécommande sont interdites. • Les opérations à l'aide du dispositif de contrôle centralisé sont interdites (Le départ / l'arrêt et la modification du paramètre d'interdiction de la télécommande sont interdits.) Circuit ouvert : • Les opérations à l'aide de la télécommande sont autorisées.
		Entrée 2 : Hors service	-

Acerca de este adaptador

■ Visión general

Este adaptador funciona como una interfaz necesaria para conectar un dispositivo de control central, como un controlador inteligente, con un aire acondicionado. El uso de este adaptador permite accionar o controlar el aire acondicionado desde el dispositivo de control central.

Admite los aires acondicionados de Panasonic equipados con el terminal CN-CNT.

■ Características

- Pueden realizarse las siguientes operaciones desde el dispositivo de control central.
- Operaciones de arranque/paro del aire acondicionado, cambio de modo de funcionamiento, ajuste de temperatura y velocidad y dirección del ventilador (arriba/abajo)
- Control del estado de funcionamiento y anomalías en el aire acondicionado.
- Prohibición de la operación del mando a distancia del aire acondicionado.
 - Cuando el funcionamiento del mando a distancia está desactivado, todas las órdenes del usuario serán ignoradas. Ajuste el aire acondicionado a través del controlador central, teniendo en cuenta el estado ambiental.
- El uso del contacto ON/OFF de la conexión externa permite arrancar/parar el aire acondicionado, prohibir/permitir la operación del mando a distancia y realizar la parada de emergencia.
También es posible conectar un temporizador para monedas o tarjeta.
- Recuperar la señal de funcionamiento o anomalía de un aire acondicionado (requiere una fuente de alimentación externa (12 V CC) independiente).

■ Restricciones de control sobre el aire acondicionado desde el dispositivo de control central.

- No es posible realizar el control de grupo.
- No es posible ajustar las funciones de ahorro energético, operación silenciosa y demanda.
- No es posible controlar el estado de la unidad exterior ni el del ventilador o el sensor de la unidad interior.
- No es posible ajustar las funciones específicas del aire acondicionado (iAUTO-X, NANO-E-G, MILD DRY, POWERFUL, QUIET, AIR SWING (◀/▶) etc.).
- Es posible cancelar las funciones específicas del aire acondicionado accionando el dispositivo de control central.

■ Ajuste de la capacidad en el lado del dispositivo de control central

Cuando se calcule la distribución proporcional en el dispositivo de control central, debe ajustarse la capacidad del aire acondicionado en el lado del dispositivo de control central.

■ Indications d'alarme

Si el adaptador detecta una anomalía, se mostrará cualquiera de las siguientes alarmas en el dispositivo de control central.


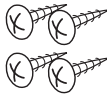
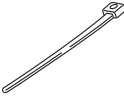

- C14: Se ha producido una alarma en el aire acondicionado.
Para obtener información detallada, consulte las instrucciones de funcionamiento del aire acondicionado.
- C15: Comunicación anómala entre el adaptador y el aire acondicionado.
Compruebe el estado del cableado.
- C19: Duplicación de la dirección del adaptador.
Ajuste el interruptor de dirección para que no se duplique la dirección del adaptador.

CONTENIDO

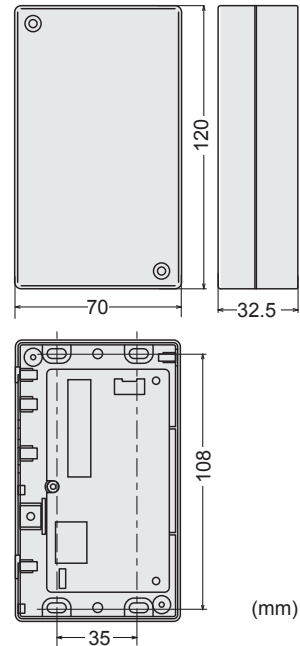
- Precauciones de seguridad 5
- Acerca de este adaptador 34
- Especificaciones 35
- Accesorios incluidos 35
- Precauciones para la instalación . 35
- Dimensiones..... 35
- Diagrama de cableado básico..... 36
- Montaje y cableado 37
- Conexión de equipos externos..... 39
- Configuración..... 40

Especificaciones

Modelo n.º	CZ-CAPRA1
Dimensiones (Al. x An. x Pr.)	120 x 70 x 32,5 (mm)
Peso	155 g
Rango de temperatura/humedad	De 0 °C a 40 °C / de 20 % a 80 % (sin condensación) *Solo uso interior.
Fuente de alimentación	12 V CC (Se incluye con el aire acondicionado.)

Accesorios incluidos	
<p>Cableado de conexión del RAC (1)</p> <p>5P blanco 4P rojo</p>  <p>Longitud: 1,9 m</p>	<p>Tornillo (4)</p>  <p>M3,8 x 16</p>
<p>Abrazadera (3)</p> 	<p>Instrucciones de instalación (1)</p> 

Dimensiones



*Los cableados que no sean de conexión del RAC no se incluyen (artículo suministrado in situ).

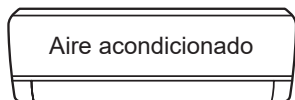
*Cuando se emita el estado de funcionamiento o el de alarma, se requerirá una fuente de alimentación externa de 12 V CC para los relés, etc. (debe adquirirse por separado).

Precauciones para la instalación

■ Lugar de la instalación

- No realice la instalación en los siguientes lugares.
 - Un lugar en el que el controlador pueda sufrir salpicaduras de agua o verse afectado por la humedad • Bajo la luz directa del sol • En un lugar próximo a una fuente de calor • Superficie poco uniforme
 - Lugares en los que el controlador pueda quedar expuesto a vibraciones o impactos excesivos. (Los tornillos de fijación se pueden aflojar, provocando la caída del controlador.)
- Instale el controlador en un lugar alejado de ruidos eléctricos.
- Instale el controlador en un lugar con una temperatura y nivel de humedad adecuados para el uso.

Diagrama de cableado básico



El indicador de estado (LED1) muestra el estado de la comunicación con el aire acondicionado.

- Iluminación: Normal
- Intermitente: Anormal
- OFF: El aire acondicionado no suministra alimentación

Cableado de conexión del RAC (incluido)

Conexión de un equipo externo (pág. 39)

- ① Mientras mantiene presionado el botón pulsador mediante una barra redondeada o el dedo, introduzca firmemente el cableado de E/S desde la ranura de inserción del cableado.
- ② Tire suavemente del cableado de E/S y confirme que no se desprenda.

Cableado de entrada externa

Cuando se utilice una llave de tarjeta o un temporizador accionado por monedas, etc.

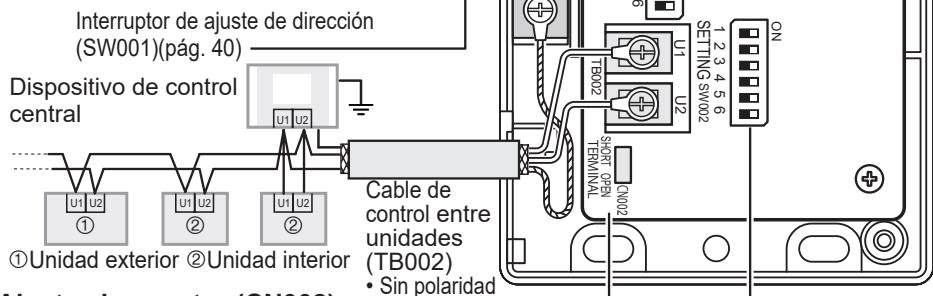
Cableado de salida externa

Cuando se emita el estado de funcionamiento o el de alarma del aire acondicionado

*A fuente de alimentación (12 V CC)

Al relé, etc.

*: Consulte la página 39 para obtener información detallada



Ajuste el conector (CN002).

Asegúrese de ajustar el conector.

- ① Si se utiliza una unidad exterior, ajuste el resistor de terminación en la posición SHORT en un lugar. Si se utilizan más de una unidad exterior, ajústelo en la posición SHORT en dos lugares.

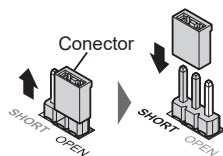
*El conector puede ajustarse utilizando este adaptador o la placa de control de la unidad exterior.

- ② Cuando se ajuste utilizando este adaptador, ajuste el conector en "Resistor de terminación SHORT", tal y como se muestra a la derecha.

*No es necesario realizar ningún ajuste para la unidad exterior desde el aire acondicionado, ya que no dispone de conector.

*En función del sistema que deba configurarse, el cableado de control entre unidades puede no estar conectado a este adaptador. Sin embargo, el resistor de terminación de esta unidad debe ajustarse en SHORT para garantizar el funcionamiento estable de este adaptador.

Interruptor de ajuste de funciones (SW002) (pág. 40)



Ajuste de fábrica (OPEN)

Montaje y cableado

■ Precauciones generales sobre el cableado

- La normativa sobre el diámetro de los cables difiere de una localidad a otra. Para obtener más información sobre las normas relativas al cableado, consulte los CÓDIGOS ELÉCTRICOS LOCALES antes de comenzar. Debe asegurarse de que la instalación cumpla con todas las normas y reglamentos pertinentes.
- Adquiera un cableado con un componente aislante de un mínimo de 1 mm de espesor, incluida la funda.
- Conecte todos los cables firmemente para evitar que la placa de terminales se afloje cuando una fuerza exterior tire de la pieza de conexión del cableado. (De lo contrario, se puede producir un incendio o un sobrecalentamiento.)

■ Cableado de control entre unidades

- Tipo de cableado
Utilice cableado flexible blindado de 0,5 a 2 mm².
- Longitud total del cable: 1000 m o menos
- Número de unidades y dispositivos que pueden conectarse
(Se pueden conectar un total de 100 unidades y dispositivos).

Unidad interior	Hasta 64 unidades*
Unidad exterior	Hasta 30 unidades
Dispositivo de control central	Hasta 10 unidades

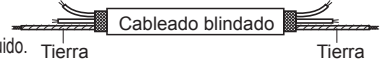
*: El número de unidades interiores incluye el adaptador de la interfaz y este adaptador.

- Acople el terminal de anillo a presión (no incluido).

- ① Retire la funda del cable.
Malla de blindaje
Pelar
- ② Cúbralo con cinta.
Cinta aislante
Malla de blindaje
- ③ Acople el terminal de anillo a presión.

Atención

- Ponga a tierra el blindaje en ambos extremos del cableado blindado; de lo contrario, se puede producir un error de funcionamiento debido al ruido.



■ Método de montaje y cableado

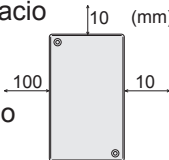
1 Conecte el cableado de conexión del RAC (incluido) al aire acondicionado de la sala.

Para colocar/retirar la rejilla del panel frontal del aire acondicionado y conocer la posición del conector, la placa de circuitos impresos y la disposición del cableado, consulte las [Instrucciones de instalación] del aire acondicionado.

- ① Conecte el cableado de conexión del RAC al conector CN-CNT del aire acondicionado.

- ② Determine la posición de instalación de este adaptador y disponga los cables de la forma correspondiente.

- Asegure el espacio tal y como se muestra en la figura cuando tire del cableado para sacarlo por la abertura.



- ③ Acople la rejilla del panel frontal del aire acondicionado.

● Agrupe los cables sobrantes y almacénelos en el aire acondicionado.

Cableado de conexión del RAC (1,9 m)

Conector CN-CNT

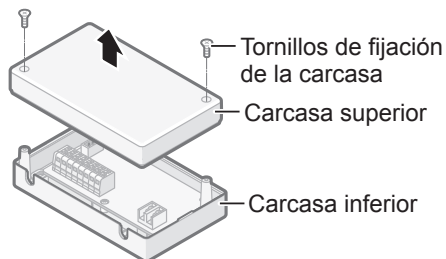
Placa de circuitos impresos

*La ubicación de la placa difiere en función del modelo.

Saque el cableado de alimentación por la abertura (en el lado izquierdo o el lado derecho).

Saque el cableado de alimentación por la abertura (en el lado izquierdo o el lado derecho).

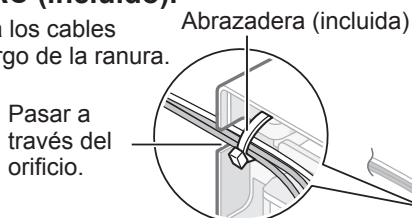
2 Retire la carcasa superior. (tornillos de fijación de la carcasa: 2)



3 Instale la carcasa inferior en la pared.

4 Conecte el cableado de conexión del RAC (incluido).

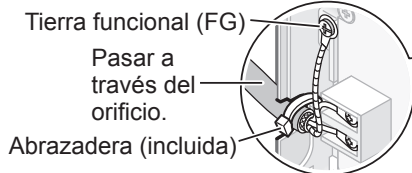
- Tienda los cables a lo largo de la ranura.



Pared en la que se fijará el controlador

5 Conecte el cableado de control entre unidades (cableado blindado).

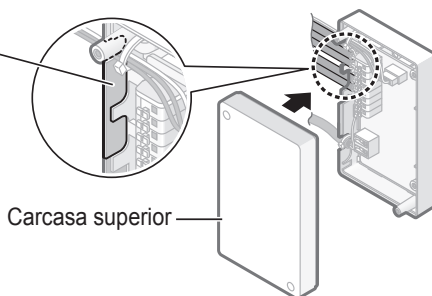
- Tienda los cables a lo largo de la ranura.



6 Solo cuando se conecte equipo externo Conecte el cableado de E/S externo. (pág. 39)

- Corte aquí con unos alicates y retire la rebaba con una lima.)
- Tal y como se muestra en el paso 4 o el paso 5, pase la abrazadera (incluida) a través del orificio y fije el cableado.

- Cuando se hayan completado los ajustes (pág. 40), coloque la carcasa superior.



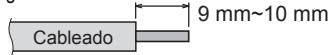
Conexión de equipos externos

■ Cableado de entrada externa

- Tipo de cableado
Utilice cable flexible de 0,5 a 0,75 mm².
- Longitud total del cable
100 m o menos
Si la longitud debe ser mayor, utilice un relé.

Atención

- Utilice únicamente un cable individual o un cable trenzado.
- Disposición del extremo del cableado
- Disponga también el cableado de salida externa.



■ Especificaciones de conexión

	Lado del mando a distancia		Lado del equipo externo		
	Condición	Nombre del terminal	Terminal	Ejemplo de circuito	Condición
Entrada de control	Contacto sin tensión "a" Estático o impulso • Tensión de contacto permisible: 5 V CC ± 10% • Corriente de contacto permitida: Máx. 10 mA	Entrada 1 (IN 1) □ Entrada 2 (IN 2) □ Común (COM) □	1 2 3		• Ancho de impulso: 300 mseg o más

■ Cableado de salida externa

- Las especificaciones del cableado de salida externa son las mismas que las del cableado de entrada externa.
- Cuando se emita el estado de funcionamiento o el de alarma, se requerirá una fuente de alimentación externa de 12 V CC para los relés.
 - Producto recomendado: COSEL PBA10F-12
 - Potencia permitida: 15 W o menos
- Utilice las siguientes especificaciones para el cableado de alimentación CC.
 - Tipo de cableado: Utilice un cable flexible de 0,5 a 0,75 mm²
 - Disponga la línea de alimentación con una longitud tan corta como sea posible

■ Especificaciones de conexión

	Lado del mando a distancia		Lado del equipo externo		
	Condición	Nombre del terminal	Terminal	Ejemplo de circuito	Condición
Entrada de alimentación CC	Contacto sin tensión "a" Estático o impulso Existe polaridad. (Asegúrese de que la polaridad (+/-) sea correcta antes de realizar la conexión.)	Alimentación CC + (DC 12 V +) □ Alimentación CC - (DC 12 V -) □	4 5		• Alimentación para el relé (Suministro de 12 V CC externo)
Salida de estado	Contacto tensión "a" Estático (Salida de relé) • Tensión de contacto permisible: Máx. 12 V CC • Corriente de contacto permitida: Máx. 100 mA • Carga de aplicación mínima: 5 V CC 1 mA	Salida de alarma (OUT 1) □ Salida de funcionamiento (OUT 2) □ Común (COM) □	6 7 8		• Tensión nominal de bobina: 12 V CC

Configuración

Asegúrese de poner la alimentación en OFF para realizar el ajuste.

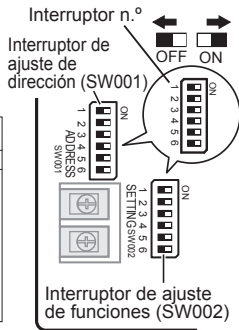
1 Solo cuando se utilice este adaptador con más de uno ajuste el interruptor de ajuste de dirección (SW001).

Evite los duplicados consultando la tabla de combinación que figura a continuación.

- La dirección del sistema está registrada como 31.
- Si el adaptador local de on/off para otros dispositivos está presente en el sistema, no permita que se duplique la dirección con el adaptador local de on/off para otros dispositivos.

dirección	Interruptor n.º						dirección	Interruptor n.º						dirección	Interruptor n.º						dirección	Interruptor n.º												
	1	2	3	4	5	6		1	2	3	4	5	6		1	2	3	4	5	6		1	2	3	4	5	6	1	2	3	4	5	6	
17	●						17	●						17	●						17	●						17	●					
18	●						18	●						18	●						18	●						18	●					
19	●						19	●						19	●						19	●						19	●					
20	●						20	●						20	●						20	●						20	●					
21	●						21	●						21	●						21	●						21	●					
22	●						22	●						22	●						22	●						22	●					
23	●						23	●						23	●						23	●						23	●					
24	●						24	●						24	●						24	●						24	●					
25	●						25	●						25	●						25	●						25	●					
26	●						26	●						26	●						26	●						26	●					
27	●						27	●						27	●						27	●						27	●					
28	●						28	●						28	●						28	●						28	●					
29	●						29	●						29	●						29	●						29	●					
30	●						30	●						30	●						30	●						30	●					
31	●						31	●						31	●						31	●						31	●					
32	●						32	●						32	●						32	●						32	●					
33	●						33	●						33	●						33	●						33	●					
34	●						34	●						34	●						34	●						34	●					
35	●						35	●						35	●						35	●						35	●					
36	●						36	●						36	●						36	●						36	●					
37	●						37	●						37	●						37	●						37	●					
38	●						38	●						38	●						38	●						38	●					
39	●						39	●						39	●						39	●						39	●					
40	●						40	●						40	●						40	●						40	●					
41	●						41	●						41	●						41	●						41	●					
42	●						42	●						42	●						42	●						42	●					
43	●						43	●						43	●						43	●						43	●					
44	●						44	●						44	●						44	●						44	●					
45	●						45	●						45	●						45	●						45	●					
46	●						46	●						46	●						46	●						46	●					
47	●						47	●						47	●						47	●						47	●					
48	●						48	●						48	●						48	●						48	●					
49	●						49	●						49	●						49	●						49	●					
50	●						50	●						50	●						50	●						50	●					
51	●						51	●						51	●						51	●						51	●					
52	●						52	●						52	●						52	●						52	●					
53	●						53	●						53	●						53	●						53	●					
54	●						54	●						54	●						54	●						54	●					
55	●						55	●						55	●						55	●						55	●					
56	●						56	●						56	●						56	●						56	●					
57	●						57	●						57	●						57	●						57	●					
58	●						58	●						58	●						58	●						58	●					
59	●						59	●						59	●						59	●						59	●					
60	●						60	●						60	●						60	●						60	●					
61	●						61	●						61	●						61	●						61	●					
62	●						62	●						62	●						62	●						62	●					
63	●						63	●						63	●						63	●						63	●					
64	●						64	●						64	●						64	●						64	●					

●: ON - : OFF



2 Ajuste el interruptor de ajuste de funciones (SW002). *Ajuste de fábrica

- [SW1] Cambio del método de ajuste para la dirección central.

OFF*: Ajusta utilizando el dispositivo de control central.

ON: Ajusta utilizando el interruptor de ajuste de dirección de este adaptador.

(La dirección del adaptador ajustada en el paso 1 es la dirección de control central)

Cuando se ajuste el SW1 en ON:

- La dirección central se comparte con la dirección del adaptador.
- La dirección central queda fijada mediante el interruptor de dirección.

- [SW2] Cambio del método de prohibición para el interruptor del mando a distancia

OFF: La operación del mando a distancia está prohibida.

ON*: La operación del mando a distancia está permitida y, a continuación, la operación se cancela.

- [SW3] Recuperación desde un apagón

OFF*: - (En función del ajuste del aire acondicionado.)

ON: Se recupera en el estado previo al apagón.

- [SW4] No se utiliza (Para la mejora de funciones)

- [SW5/6] Cambio de la señal de entrada de contacto (tabla siguiente)

Estado		Detalles de entrada de contacto	Detalles de funcionamiento del equipo externo
SW5	SW6		
OFF*	OFF*	Entrada 1: Señal Inicio/parada (estática)	Corto circuito: Inicio Circuito abierto: Parada
		Entrada 2: Señal (estática) prohibiendo el mando a distancia.	Corto circuito: • La operación del mando a distancia está prohibida. Circuito abierto: • La operación del mando a distancia está permitida.
OFF	ON	Entrada 1: Señal Inicio/parada (impulso)	Circuito abierto → Corto circuito (300 ms o más) → con abierto, el estado de inicio/parada se invierte. (Inicio ⇔ Parada)
		Entrada 2: Señal (estática) prohibiendo el mando a distancia.	Corto circuito: • La operación del mando a distancia está prohibida. Circuito abierto: • La operación del mando a distancia está permitida.

Estado		Detalles de entrada de contacto	Detalles de funcionamiento del equipo externo
SW5	SW6		
ON	OFF	Entrada 1: Señal de llave de tarjeta/temporizador accionado por monedas	Corto circuito: • La operación del mando a distancia está permitida. Circuito abierto: • El aire acondicionado se para. • La operación del mando a distancia está prohibida. • Se permite cualquier operación mediante el dispositivo de control central.
		Entrada 2: No se utiliza.	-
ON	ON	Entrada 1: Señal de parada de emergencia	Corto circuito: • El aire acondicionado se para. • La operación del mando a distancia está prohibida. • La operación mediante el dispositivo de control central está prohibida (Inicio/parada y el cambio de la prohibición del mando a distancia está prohibido.) Circuito abierto: • La operación del mando a distancia está permitida.
		Entrada 2: No se utiliza.	-

Über Diesen Adapter

■ Übersicht

Dieser Adapter dient als Schnittstelle, die zum Verbinden eines zentralen Steuergeräts, wie eines intelligenten Steuerteils, mit einer Raumklimaanlage erforderlich ist. Verwendung dieses Adapters erlaubt Bedienung oder Überwachung der Raumklimaanlage von dem zentralen Steuergerät. Panasonic-Raumklimaanlagen, die mit der CN-CNT-Klemme ausgestattet sind, werden unterstützt.

■ Merkmale

- Die folgenden Bedienungen können vom zentralen Steuergerät ausgeführt werden.
- Bedienungen zum Starten/Stoppen der Raumklimaanlage, Umschalten des Betriebsmodus und Einstellen von Temperatur, Geschwindigkeit der Belüftung und Belüftungsrichtung (auf/ab)
- Überwachen des Betriebsstatus und Anormalität der Raumklimaanlage
- Sperren der Fernbedienungssteuerung der Raumklimaanlage
 - Wenn die Sperreinstellung der Fernbedienung gewählt ist, werden alle Bedienvorgänge des Benutzers ignoriert. Bitte nehmen Sie die Einstellung der Klimaanlage über die zentrale Steuerung und unter Beachtung der Umgebungsbedingungen vor.
- Verwendung des EIN/AUS-Kontaktes der externen Verbindung kann die Raumklimaanlage starten/stoppen, die Fernbedienungssteuerung sperren/zulassen und den Nothalt ausführen. Ein Münzautomat oder Kartenschlüssel können ebenfalls angeschlossen werden.
- Abrufen des Betriebssignals oder Anormal-Signals von der Raumklimaanlage (externe Stromquelle (DC 12 V) ist separat erforderlich.)

■ Einschränkungen der Steuerung der Raumklimaanlage vom zentralen Steuergerät

- Die Gruppensteuerung ist nicht möglich.
- Die Energiesparfunktion, Leiser-Betrieb-Funktion und Nachfragefunktion können nicht eingestellt werden.
- Der Außengerät-Status und der Gebläse- oder Sensorstatus von Innengeräten kann nicht überwacht werden.
- Raumklimaanlagen-spezifische Funktionen (iAUTO-X, NANO-E-G, MILD DRY, POWERFUL, QUIET, AIR SWING (◀/▶) usw.) können nicht eingestellt werden.
- Raumklimaanlage-spezifische Funktionen können durch Bedienung des zentralen Steuergeräts abgebrochen werden.

■ Kapazitätseinstellung auf der Seite des zentralen Steuergeräts

Beim Berechnen der proportionalen Verteilung auf dem zentralen Steuergerät stellen Sie die Kapazität der Raumklimaanlage am zentralen Steuergerät ein.

■ Alarmanzeigen

Wenn eine Anormalität von diesem Adapter erkannt wird, kann eine der folgenden Alarmanzeigen auf dem zentralen Steuergerät erscheinen.

- C14: Ein Alarm ist an der Raumklimaanlage aufgetreten.
Einzelheiten zum Alarm ersehen Sie aus der Bedienungsanleitung der Raumklimaanlage.
- C15: Anormale Kommunikation zwischen diesem Adapter und der Raumklimaanlage.
Prüfen Sie die Verkabelung.
- C19: Duplikation der Adapter-Adresse.
Stellen Sie den Adressenschalter-Nr. zum Duplizieren der Adapter-Adresse ein.

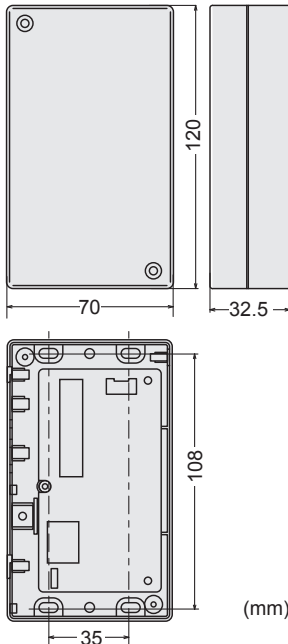
INHALT


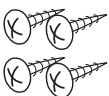
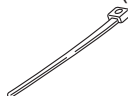

● Sicherheitshinweise.....	7	● Abmessungen	42
● Über Diesen Adapter.....	41	● Anschlussplan.....	43
● Technische Daten.....	42	● Einbau und Verdrahtung	44
● Mitgeliefertes Zubehör.....	42	● Anschließen von externen Steuerungen ...	46
● Montagehinweise	42	● Einstellungen.....	47

Technische Daten

Modellbezeichnung	CZ-CAPRA1
Abmessungen (H x B x T)	120 x 70 x 32,5 (mm)
Gewicht	155 g
Einsatzgrenzwerte	0 bis +40 °C
Temperatur / Luftfeuchte	20 bis 80 % (ohne Kondensation) * Nur für den Einsatz in Innenräumen vorgesehen.
Spannungsversorgung	12 V DC (über Raumklimagerät)

Abmessungen



Mitgeliefertes Zubehör	
Verbindungsverkabelung für RAC (1) 5-polig weiß 4-polig rot  Länge: 1,9 m	Schrauben (4)  M3,8 x 16
Kabelbinder (3) 	Installationsanleitung (1) 

*Andere Verkabelungen als die Verbindungsverkabelung für RAC sind nicht mitgeliefert (bauseits bereitzustellen).

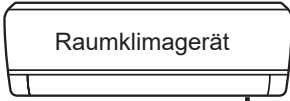
*Für die Ausgabe von Betriebs- bzw. Störmeldungen ist bauseits eine Spannungsversorgung mit 12 V DC für Relais bereitzustellen.

Montagehinweise

■ Einbauort

- Folgende Bedingungen sollten am Einbauort vermieden werden:
 - Einwirkung von Spritzwasser oder Feuchtigkeit
 - Direktes Sonnenlicht
 - Wärmequellen in unmittelbarer Nähe
 - Unebene Oberflächen
 - Starke Vibrationen oder Stöße. (Die Befestigungsschrauben können sich lösen, und der Schnittstellenadapter kann herunterfallen.)
- Der Schnittstellenadapter muss in sicherer Entfernung zu möglichen Störquellen installiert werden.
- Der Schnittstellenadapter muss an Orten mit geeigneten Temperatur- und Feuchtigkeitsbedingungen installiert werden.

Anschlussplan



Die Statusanzeige (LED1) zeigt den Kommunikationsstatus mit dem Klimagerät an.

- Leuchtet: Normal
- Blinkt: Verbindung gestört
- AUS: Keine Spannungsversorgung durch das Klimagerät

Verbindungsverkabelung für RAC (mitgeliefert)

Anschließen von externen Steuerungen (S.46)

- ① Während die Drucktaste der Klemmleiste mit einem runden Stab oder Finger gedrückt wird, setzen Sie die externe E/A-Verbindungsverkabelung sicher vom Drahteführschlitz ein.
- ② Ziehen Sie die externe E/A-Verkabelung leicht und bestätigen Sie, dass sie sich nicht löst.

Externe Eingänge

Anschluss von Schlüsselkarten, Münzzeitaltern usw.

Externe Ausgänge

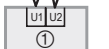
Betriebs- und Störmeldeausgang des Klimageräts.

- *Zur Stromquelle (12 V DC)
- Zum Relais o. ä.

* Nähere Informationen siehe Seite 46

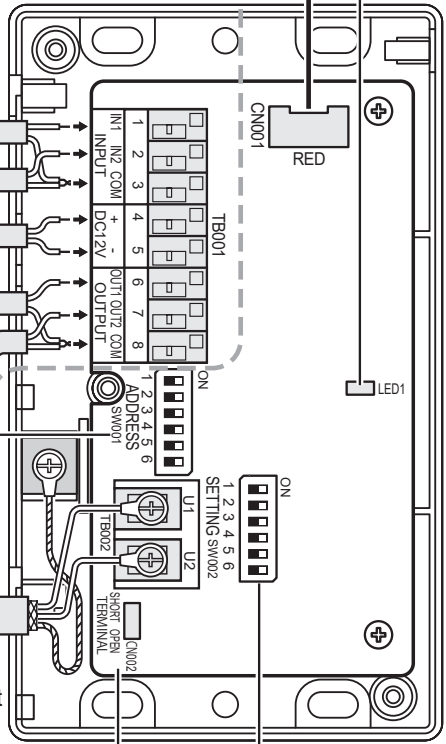
Adressschalterblock (SW001)(S.47)

Zentrale Bedieneinheit



① Außengerät ② Innengerät

Busleitung (TB002)
• Keine Polarität



Abschlusswiderstand (CN002).

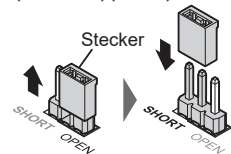
- ① Bei Verwendung eines Außengeräts ist der Jumper für den Abschlusswiderstand auf SHORT zu stecken. Bei mehr als einem Außengerät ist er auf zwei Schnittstellenadaptern auf SHORT zu stecken.
 - Je nach Klimagerät wird der Abschlusswiderstand auf dem Adapter oder auf der Außengeräteplatine gesetzt.

- ② Erfolgt die Aktivierung des Abschlusswiderstands auf diesem Adapter, ist der Jumper wie darstellt auf SHORT zu stecken.

*In diesem Fall muss auf der Außengeräteplatine kein Abschlusswiderstand aktiviert werden, da keiner vorhanden ist.

*Je nach Konfiguration des Systems muss nicht unbedingt eine Busverdrahtung an diesen Adapter angeschlossen werden. Um jedoch die Betriebssicherheit des Adapters zu gewährleisten, muss in diesem Fall der Jumper auf SHORT gesteckt werden.

Funktionsschalterblock (SW002)(S.47)



Werkzeugeinstellung (OPEN)

Einbau und Verdrahtung

■ Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verdrahtung

- Die Vorschriften für Kabeldurchmesser sind örtlich unterschiedlich. Bei der Verdrahtung sind die örtlichen Elektrovorschriften einzuhalten. Es ist sicherzustellen, dass die Anlage allen einschlägigen Vorschriften und Normen entspricht.
- Das zu verwendende, bauseits bereitgestellte Kabel sollte einschließlich Ummantelung eine mindestens 1 mm dicke Isolierung aufweisen.
- Um eine Überhitzung oder einen Brand zu vermeiden, müssen alle Kabelanschlüsse an der Klemmenleiste gegen Zugbelastungen gesichert werden. Ohne einen solchen Schutz können elektrische Schläge oder Brand die Folge sein.

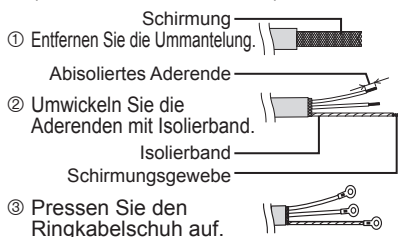
■ Busleitung

- **Empfohlener Kabeltyp:**
Flexibles geschirmtes Kabel mit 0,5 bis 2 mm² Querschnitt
- **Gesamtleitungslänge: max. 1000 m**
Insgesamt können bis zu 100 Bedieneinheiten und Geräte angeschlossen werden.

Innengeräte	Max. 64*
Außengeräte	Max. 30
Zentrale Bedieneinheiten	Max. 10

*: Die Anzahl der Innengeräte schließt den Schnittstellenadapter und diesen Adapter ein.

- Anbringen von Ringkabelschuhen (bauseits bereitzustellen)



Achtung

- Um Störungen auf der Busleitung zu vermeiden, sollte die Schirmung auf beiden Seiten geerdet werden.



■ Einbau und Verdrahtung

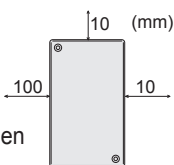
1 Schließen Sie das mitgelieferte Anschlusskabel an das Klimagerät an.

Zum Anbringen/Abnehmen des Raumklimaanlagen-Frontgitters, zur Steckerposition, zur Anordnung der Leiterplatten und der Verkabelung siehe [Einbauanleitung] der Raumklimaanlage.

- 1 Schließen Sie das mitgelieferte Anschlusskabel am Steckanschluss CN-CNT des Klimageräts an.

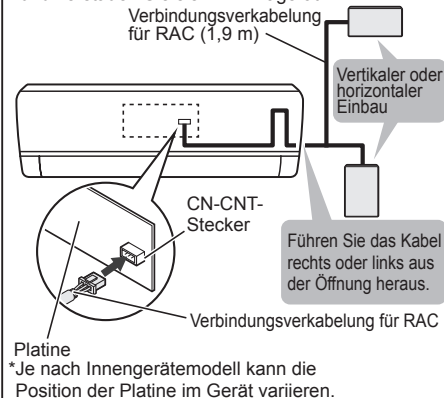
- 2 Bestimmen Sie die Einbauposition dieses Adapters und führen Sie das Kabel entsprechend.

- Sorgen Sie, wie dargestellt, für genügend Platz, um die Verdrahtung aus der Öffnung ziehen zu können.

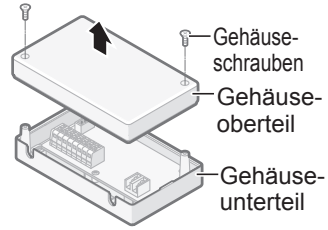


- 3 Bringen Sie die Frontabdeckung des Klimageräts an.

- Fassen Sie überschüssige Kabellängen zusammen und verstauen Sie sie im Klimagerät.



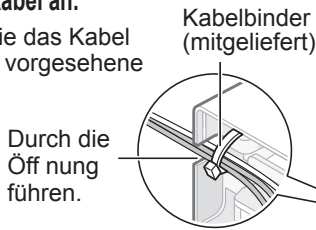
2 Entfernen Sie das Gehäuseoberteil (2 Schrauben).



3 Befestigen Sie das Gehäuseunterteil an der Wand.

4 Schließen Sie das mitgelieferte Anschlusskabel an.

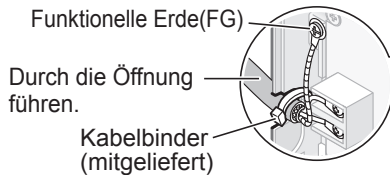
- Führen Sie das Kabel durch die vorgesehene Nut.



Die Wand, an der das Steuergerät befestigt ist

5 Schließen Sie das geschirmte Buskabel an.

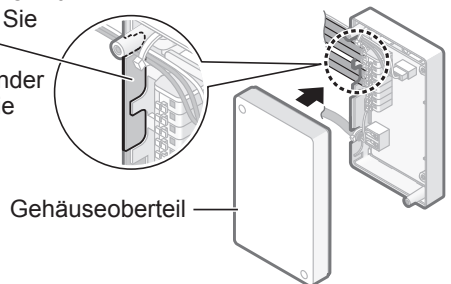
- Führen Sie das Kabel durch die vorgesehene Nut.



6 Nur bei Verwendung der externen Ein-/Ausgänge: Schließen Sie die Kabel für die externe Steuerung an. (S.46)

- Schneiden Sie den Steg an dieser Stelle mit einer Kneifzange durch und entfernen Sie den Grat mit einer Feile.
- Führen Sie den mitgelieferten Kabelbinder wie in Schritt 4 bzw. 5 gezeigt durch die Öffnung und befestigen Sie die Kabel.

- Nehmen Sie die Einstellungen (S. 47) vor und bringen Sie das Gehäuseoberteil wieder an.



Anschließen von externen Steuerungen

■ Externe Eingänge

- **Empfohlener Kabeltyp:**
Verwenden Sie flexibles Kabel mit 0,5 bis 0,75 mm² Querschnitt.
- **Kabelgesamtlänge:** max. 100 m
Für größere Längen ist ein Relais zu verwenden.

Achtung

- Verwenden Sie nur Einzelader- oder Litzenkabel.
- Abisolieren des Aderendes.
- Bringen Sie auch die externe Ausgabeverkabelung an.



■ Ein- und Ausgänge

	Anschlüsse des Schnittstellenadapters		Anschlüsse der externen Steuerung		
	Beschreibung	Klemmenbezeichnung	Klemme	Anschlussbeispiel	Bedingung
Steuerungseingang	Spannungsloser Kontakt „a“ statisch oder Impuls • Zulässige Spannung: 5 V DC ± 10% • Zulässiger Strom: max. 10 mA	Eingang 1 (IN 1) Eingang 2 (IN 2) Gemeinsamer (COM)	1 2 3		• Pulsbreite: min. 300 ms

■ Externe Ausgänge

- Die Anforderungen an die Verdrahtung für externe Ausgänge sind die gleichen wie für die externen Eingänge.
- Für die Ausgabe von Betriebs- und Störmeldungen ist eine externe Spannungsversorgung von 12 V DC für Relais erforderlich.
 - Empfohlenes Produkt: COSEL PBA10F-12
 - Zulässige Leistung: max. 15 W
- Für die Gleichspannungsverdrahtung gelten folgende Vorgaben:
 - Empfohlener Kabeltyp: flexibles Kabel mit 0,5 bis 0,75 mm² Querschnitt
 - Halten Sie die Stromleitung so kurz wie möglich.

■ Ein- und Ausgänge

	Anschlüsse des Schnittstellenadapters		Anschlüsse der externen Steuerung		
	Beschreibung	Klemmenbezeichnung	Klemme	Anschlussbeispiel	Bedingung
Gleichstromversorgungseingang	Spannungsloser Kontakt „a“ statisch oder Impuls Es gibt Polarität. (Stellen Sie vor dem Anschließen sicher, dass die Polarität (+/-) richtig ist.)	Gleichspannung + (12 V DC +) Gleichspannung - (12 V DC -)	4 5		• Spannungsversorgung für Relais (12 V DC extern)
Betriebsstatusausgang	Spannungskontakt „a“ statisches (Relaisausgang) • Zulässige Spannung: Max. 12 V DC • Zulässiger Strom: Max. 100 mA • Minimale Last: 5 V DC, 1 mA	Störungssignal (OUT 1) Betriebssignal (OUT 2) Gemeinsamer (COM)	6 7 8		• Nenn-Spulenspannung: 12 V DC

Informazioni sull'Adattatore

■ Panoramica

Questo adattatore serve come interfaccia necessaria per connettere un dispositivo di controllo centrale come un controller intelligente con un condizionatore d'aria per ambienti. Utilizzando questo adattatore è possibile manovrare o monitorare il condizionatore d'aria per ambienti dal dispositivo di controllo centrale.

Sono supportati i condizionatori d'aria per ambienti Panasonic con terminale CN-CNT.

■ Caratteristiche

- Dal dispositivo di controllo centrale possono essere eseguite le seguenti operazioni.
- Avvio/arresto del condizionatore d'aria per ambienti, selezione della modalità di funzionamento, impostazione della temperatura, della velocità della ventola e della direzione della ventola (su/giù)
- Monitoraggio dello stato di funzionamento e di anomalie del condizionatore d'aria per ambienti.
- Disattivazione del telecomando del condizionatore d'aria per ambienti.
 - Quando l'impostazione di proibizione del telecomando è impostata, tutte le operazioni effettuate dall'utente vengono ignorate. Eseguire l'impostazione del condizionatore d'aria con il controller centrale tenendo in dovuta considerazione la situazione ambientale.
- Utilizzando il contatto ON/OFF della connessione esterna è possibile avviare/arrestare il condizionatore d'aria per ambienti, disattivare/attivare il telecomando ed eseguire l'arresto di emergenza.
È possibile connettere anche un coin timer o una chiave a scheda.
- Recuperare il segnale di funzionamento o un segnale di anomalia del condizionatore d'aria per ambienti (è necessaria una fonte di alimentazione esterna (12V DC)).

■ Limitazioni relative al controllo del condizionatore d'aria per ambienti dal dispositivo di controllo centrale.

- Non è possibile il controllo di gruppo.
- Non è possibile impostare la modalità risparmio energetico, la modalità funzionamento silenzioso e la modalità di richiesta.
- Non è possibile monitorare lo stato dell'unità esterna e lo stato della ventola o del sensore dell'unità interna.
- Non è possibile impostare le modalità specifiche del condizionatore d'aria per ambienti (iAUTO-X, NANOE-G, MILD DRY, POWERFUL, QUIET, AIR SWING (◀/▶) ecc.).
- L'utilizzo del dispositivo di controllo centrale potrebbe annullare le modalità specifiche del condizionatore d'aria per ambienti.

■ Impostazione della capacità sul lato del controllo centrale.

Per calcolare la distribuzione proporzionale del dispositivo di controllo centrale, impostare la capacità del condizionatore d'aria per ambienti sul lato del dispositivo di controllo centrale.

■ Indicazioni di allarme

Se l'adattatore rileva un'anomalia, uno dei seguenti allarmi viene visualizzato sul dispositivo di controllo centrale.

- C14: È scattato un allarme sul condizionatore d'aria per ambienti.
Per informazioni sull'allarme, consultare le istruzioni d'uso del condizionatore d'aria per ambienti.
- C15: Anomalia di comunicazione tra questo adattatore e il condizionatore d'aria per ambienti.
Controllare lo stato del cablaggio.
- C19: Duplicazione dell'indirizzo dell'adattatore.
Impostare il numero dell'interruttore di indirizzo per duplicare l'indirizzo dell'adattatore.


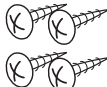
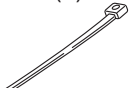

CONTENUTI

- Precauzioni di Sicurezza 8
- Informazioni sull'Adattatore..... 48
- Specifiche 49
- Accessori in dotazione..... 49
- Precauzioni di Installazione 49
- Dimensioni..... 49
- Diagramma Basilare di Cablatura ... 50
- Montaggio e Cablatura 51
- Connessione a un Dispositivo Esterno ... 53
- Configurazione 54

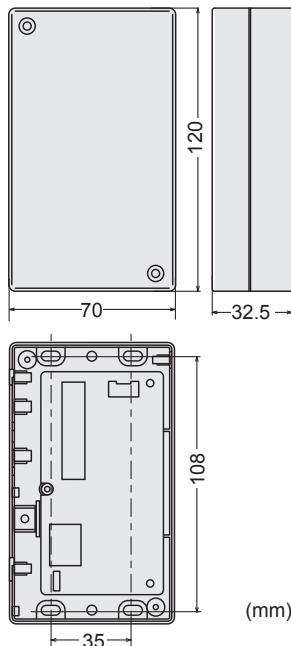
Specifiche

N. modello	CZ-CAPRA1
Dimensioni (H x L x I)	120 x 70 x 32.5 (mm)
Peso	155 g
Temperatura/ Range di umidità	0 °C - 40 °C / 20 % - 80 % (assenza di condensa) *Solo per uso interno.
Fonte di Alimentazione	DC12 V (in dotazione al condizionatore d'aria per ambienti)

Accessori in dotazione

<p>Cavo di connessione RAC (1)</p> <p>5P Bianco 4P Rosso</p>  <p>Lunghezza: 1,9 m</p>	<p>Viti (4)</p>  <p>M3,8 x 16</p>
<p>Morsetti (3)</p> 	<p>Istruzioni per l'installazione (1)</p> 

Dimensioni



*Non sono inclusi cavi oltre al cavo di connessione RAC (da reperire in loco).

*Per inviare lo stato di funzionamento o lo stato di allarme, è necessaria una fonte di alimentazione esterna DC da 12 V per i relè (da reperire in loco).

Precauzioni di Installazione

■ Sito di Installazione

- Evitare i seguenti siti per l'installazione.
 - Siti in cui il controller potrebbe venir colpito da schizzi d'acqua o soggetto a umidità
 - Siti esposti alla luce solare diretta • Siti vicini a fonti di calore • Superfici sconnesse
 - Siti soggetti a vibrazioni eccessive o a impatti fisici. (Le viti di fissaggio potrebbero allentarsi, causando la caduta del controller.)
- Installare il controller lontano da qualsiasi fonte di rumore elettrico.
- Installare il controller in un luogo con temperatura e umidità adatte all'utilizzo.

Diagramma Basilare di Cablatura



L'indicatore di stato (LED1) indica lo stato di comunicazione con il condizionatore d'aria per ambienti.

- Illuminazione: Normale • Lampeggiante: Anomala
- OFF: Il condizionatore d'aria per ambienti non fornisce alcuna alimentazione

Cavo di connessione RAC (in dotazione)

Per connettere un dispositivo esterno (P.53)

- ① Quando si preme il tasto a pressione mediante una barra rotonda o il dito, inserire correttamente il cavo I/O esterno collegato allo slot di inserimento cavo.
- ② Tirare leggermente il cavo I/O esterno e verificare che non si sfili.



Cavo di ingresso esterno

Se si utilizza una chiave a scheda o coin timer reperibile in commercio, ecc.

Cavo di uscita esterna

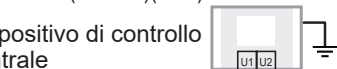
Per inviare lo stato di funzionamento o lo stato di allarme del condizionatore d'aria per ambienti

*Alla fonte di alimentazione (12V DC)
Per il relè, ecc.

*: Vedi pagina 53 per informazioni dettagliate

Interruttore di impostazione indirizzo (SW001) (P.54)

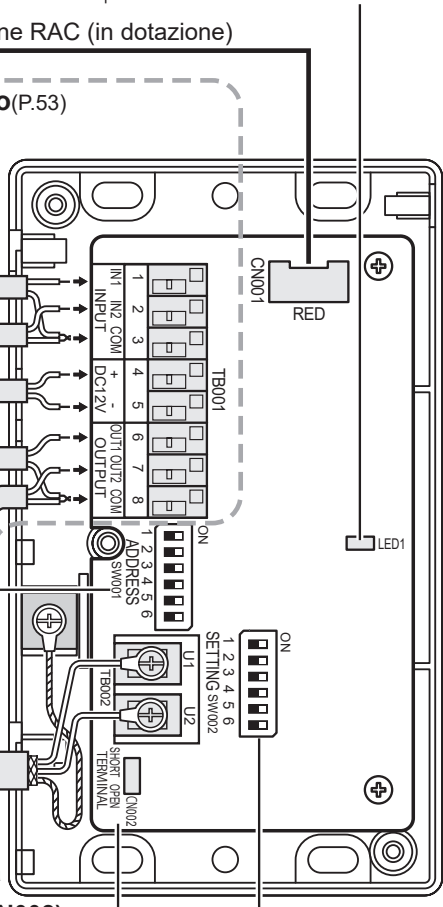
Dispositivo di controllo centrale



Cablatura di controllo intra-unità (TB002)

• Nessuna polarità

- ① Unità esterna
- ② Unità interna



Impostare il connettore di terminazione (CN002).

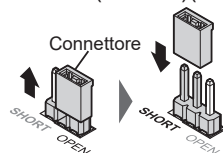
Assicurarsi di impostare il connettore di terminazione.

- ① Se si utilizza una unità esterna, impostare la resistenza di terminazione su SHORT in un sito. Se si utilizza più di una unità esterna, impostarla su SHORT in due siti.
*Il connettore di terminazione può essere impostato utilizzando questo adattatore o la scheda di controllo dell'unità esterna.
- ② Per impostare utilizzando questo adattatore, impostare il connettore su "Resistenza di terminazione SHORT" come indicato a destra.

*Non è richiesta alcuna impostazione dell'unità esterna per il condizionatore d'aria per ambienti, poiché non vi è un connettore di terminazione.

*A seconda del sistema da configurare, la cablatura di controllo intra-unità potrebbe non essere connessa a questo adattatore, ma, in ogni caso, impostare la resistenza di terminazione di questa unità su SHORT per assicurarne il funzionamento stabile.

Interruttore di impostazione funzione (SW002) (P.54)



Impostazione di fabbrica (OPEN)

Montaggio e Cablatura

■ Precauzioni Generali per la Cablatura

- Le norme per i diametri dei cavi differiscono da zona a zona. Per le norme di cablatura, consultare i CODICI ELETTRICI LOCALI prima di iniziare. Assicurarsi che l'installazione sia conforme a tutte le principali norme.
- Utilizzare i cavi disponibili in loco con un isolamento spesso almeno 1 mm compresa la guaina.
- Collegare fermamente i cavi per prevenire l'allentamento della morsetteria nel caso la parte di connessione del cavo venga tirata da una forza esterna. (Non facendolo, si rischia di causare incendi o surriscaldamento.)

■ Cablatura di Controllo Intra-Unità


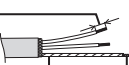
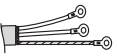
● Tipo di cablatura

Utilizzare una cablatura schermata flessibile da 0,5 a 2 mm².

● Totale Lunghezza Cavo: 1000 m o meno

● Numero delle unità e dispositivi collegabili (Fino a un totale di 100 unità e dispositivi possono essere collegati.)

- Applicare il morsetto di pressione ad anello (componente da reperire in loco).

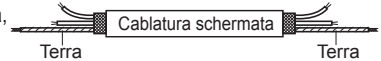
- ① Rimuovere la guaina del cavo. 
- ② Coprire con del nastro. 
Nastro
Nastro isolante
Maglia schermata
- ③ Attaccare il morsetto di pressione ad anello. 

Unità interna	Fino a 64 unità *
Unità esterna	Fino a 30 unità
Dispositivo di controllo centrale	Fino a 10 unità

*: Il numero di unità interne include l'adattatore di interfaccia e questo adattatore.

Attenzione

- Mettere a terra lo schermo su entrambi i lati della cablatura, per evitare errori di funzionamento dovuti al rumore.



■ Metodo di Montaggio e Cablatura

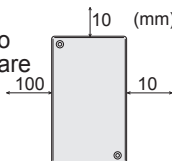
1 Connettere il cavo di connessione del RAC (in dotazione) al condizionatore d'aria per ambienti.

Per l'attacco/rimozione della griglia del pannello frontale del condizionatore d'aria per ambienti, per la posizione del connettore, la posizione del circuito stampato e la disposizione dei cavi, far riferimento alle [Istruzioni per l'installazione] del condizionatore d'aria per ambienti.

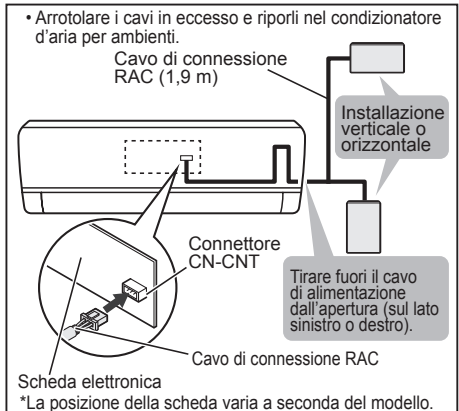
① Connettere il Cavo di connessione RAC CN-CNT del condizionatore d'aria per ambienti.

② Determinare la posizione di installazione di questo adattatore, e adattare la disposizione dei cavi a tale posizione.

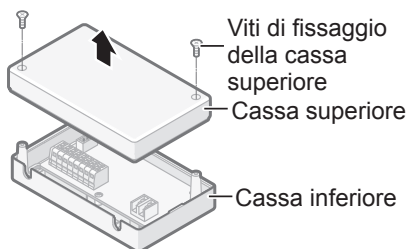
- Assicurare spazio sufficiente per tirare fuori il cavo dall'apertura, come indicato nella figura.



③ Applicare la griglia del pannello anteriore del condizionatore d'aria per ambienti.



2 Rimuovere la cassa superiore. (Viti di fissaggio della cassa superiore: 2)

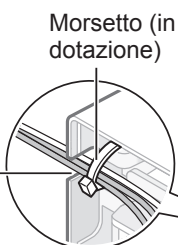


3 Montare la cassa inferiore sulla parete.

4 Connettere il Cavo di connessione RAC (in dotazione).

- Disporre i cavi lungo il solco.

Far passare attraverso il foro.



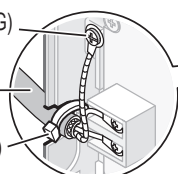
5 Connettere la cablatura di controllo intra-unità (cablatura schermata).

- Disporre i cavi lungo il solco.

Messa a Terra Funzionale (FG)

Far passare attraverso il foro.

Morsetto (in dotazione)

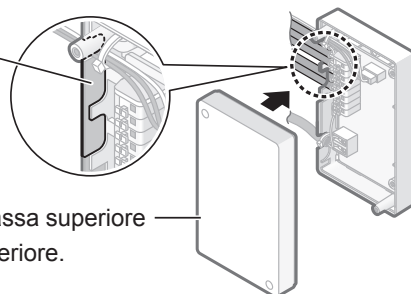


6 Solo se si connette un dispositivo esterno Connettere il cavo I/O esterno. (P.53)

- Tagliare qui con una pinza e rimuovere la bava con una lima.
- Come indicato nei passaggi 4 e 5, far passare il morsetto (in dotazione) attraverso il foro, e aggiustare il cavo.

- Quando le impostazioni sono completate (P.54), applicare la cassa superiore.

Cassa superiore



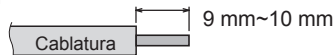
Connessione a un Dispositivo Esterno

■ Cavo di Ingresso Esterno

- Tipo di cablatura
Utilizzare una cablatura flessibile da 0,5 a 0,75 mm².
- Totale Lunghezza Cavo
100 m o meno
Se serve una lunghezza maggiore, utilizzare un relè.

Attenzione

- Utilizzare solo un cavo singolo o un cavo semirigido.
- Aggiustamento della punta del cavo
- Disporre anche i cavi di uscita esterna.



■ Specifiche di connessione

	Lato controller		Lato dispositivo esterno		
	Condizione	Nome terminale	Terminale	Esempio di circuito	Condizione
Ingresso controllo	Contatto non in tensione "a" Statico o Pulsazione • Voltaggio consentito contatto: DC5 V ± 10% • Corrente consentita contatto: Massimo 10 mA	Ingresso 1 (IN 1) Ingresso 2 (IN 2) Comune (COM)	1 2 3		• Ampiezza impulso: 300 msec o più

■ Cavo di Uscita Esterna

- Le specifiche del cavo di uscita esterna sono uguali a quelle del cavo di ingresso interno.
- Per inviare lo stato di funzionamento o lo stato di allarme, è necessaria una fonte di alimentazione esterna DC da 12 V per i relè.
 - Prodotto consigliato: COSEL PBA10F-12
 - Potenza ammessa: 15 W o meno
- Utilizzare le seguenti specifiche per il cavo di alimentazione DC.
 - Tipo di cablatura: Utilizzare una cablatura flessibile da 0,5 a 0,75 mm²
 - Rendere il cavo di alimentazione il più corto possibile.

■ Specifiche di connessione

	Lato controller		Lato dispositivo esterno		
	Condizione	Nome terminale	Terminale	Esempio di circuito	Condizione
Ingresso alimentazione DC	Contatto non in tensione "a" Statico o Pulsazione Attenzione alla polarità. (Assicurarsi che la polarità (+/-) sia corretta prima di effettuare la connessione.)	Alimentazione DC + (DC 12 V +) Alimentazione DC - (DC 12 V -)	4 5		• Alimentazione per il relè (Alimentazione esterna 12 V DC)
Uscita stato	Contatto in tensione "a" Statico (Uscita a relè) • Voltaggio consentito contatto: Massimo DC12V • Corrente consentita contatto: Massimo 100 mA • Carico minimo di applicazione: DC5 V 1 mA	Uscita allarme (OUT 1) Uscita Funzionamento (OUT 2) Comune (COM)	6 7 8		• Voltaggio nominale bobina: 12 V DC

Configurazione

Assicurarsi di spegnere l'unità per l'impostazione.

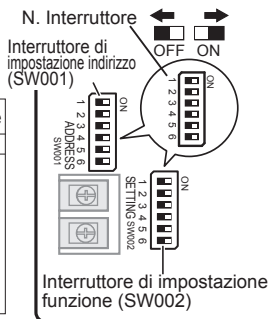
1 Solo se si utilizza più di un adattatore, impostare l'interruttore di impostazione dell'indirizzo (SW001).

Evitare la duplicazione facendo riferimento alla tabella di combinazione sottostante.

- L'indirizzo di sistema è registrato come 31.
- Se l'adattatore di interfaccia è presente nel sistema, non permettere la duplicazione dell'indirizzo con lo stesso.

Indirizzo	N. Interruttore						Indirizzo	N. Interruttore						Indirizzo	N. Interruttore						Indirizzo	N. Interruttore									
	1	2	3	4	5	6		1	2	3	4	5	6		1	2	3	4	5	6		1	2	3	4	5	6				
1	●						17							33											49						
2		●					18							34											50						
3			●				19							35											51						
4				●			20							36											52						
5					●		21							37											53						
6						●	22							38											54						
7							23							39											55						
8							24							40											56						
9							25							41											57						
10							26							42											58						
11							27							43											59						
12							28							44											60						
13							29							45											61						
14							30							46											62						
15							31							47											63						
16							32							48											64						

●: ON - : OFF



2 Impostare l'interruttore di impostazione della funzione (SW002).

*: Impostazione di fabbrica

- **[SW1] Modificare il metodo di impostazione per l'indirizzo centrale.**
OFF*: Imposta utilizzando il dispositivo di controllo centrale.
ON : Imposta utilizzando l'interruttore di impostazione indirizzo di questo adattatore. (L'indirizzo adattatore impostato nel passaggio 1 è l'indirizzo del controllo centrale)
Quando si imposta l'SW1 su ON:
 - L'indirizzo centrale viene condiviso con l'indirizzo dell'adattatore.
 - L'indirizzo centrale è fissato dall'interruttore indirizzo.
- **[SW2] Modifica del metodo di proibizione per l'interruttore del telecomando**
OFF: Il funzionamento del telecomando è proibito.
ON*: Il funzionamento del telecomando è permesso e poi annullato.
- **[SW3] Ripristino dall'interruzione di energia**
OFF*: - (Dipende dall'impostazione del condizionatore d'aria per ambienti.)
ON: Ritorna allo stato precedente all'interruzione.
- **[SW4] Non utilizzato** (per potenziamento della funzione)
- **[SW5/6] Modifica del segnale di ingresso contatto** (tabella sottostante)

Stato		Informazioni ingresso contatto	Informazioni funzionamento dispositivo esterno
SW5	SW6		
OFF*	OFF*	Ingresso 1: Segnale avvio/arresto (Statico) Ingresso 2: Segnale (Statico) di proibizione del telecomando	Cortocircuito: Avvio Circuito aperto: Arresto Cortocircuito: • Il funzionamento del telecomando è proibito. Circuito aperto: • Il funzionamento del telecomando è consentito.
OFF	ON	Ingresso 1: Segnale avvio/arresto (Pulsazione) Ingresso 2: Segnale (Statico) di proibizione del telecomando	Circuito aperto → Cortocircuito (300 ms o più) → Con Aperto, lo stato avvio/arresto viene invertito. (Avvio ⇔ Arresto) Cortocircuito: • Il funzionamento del telecomando è proibito. Circuito aperto: • Il funzionamento del telecomando è consentito.

Stato		Informazioni ingresso contatto	Informazioni funzionamento dispositivo esterno
SW5	SW6		
ON	OFF	Ingresso 1: Segnale Chiave a scheda/Coin timer Ingresso 2: Non utilizzato	Cortocircuito: • Il funzionamento del telecomando è consentito. Circuito aperto: • Il condizionatore d'aria per ambienti si arresta. • Il funzionamento del telecomando è proibito. • Tutte le operazioni che utilizzando il dispositivo di controllo centrale sono consentite.
ON	ON	Ingresso 1: Segnale di arresto di emergenza Ingresso 2: Non utilizzato	Cortocircuito: • Il condizionatore d'aria per ambienti si arresta. • Il funzionamento del telecomando è proibito. • Le operazioni che utilizzando il dispositivo di controllo centrale sono proibite. (Le operazioni di avvio/arresto e la modifica delle impostazioni di proibizione del telecomando sono proibite.) Circuito aperto: • Il funzionamento del telecomando è consentito.

Over deze adapter

■ Overzicht

Deze adaptor dient als interface die nodig is om een centraal controle-apparaat zoals een intelligente controller, op een kamer airconditioner aan te sluiten.

De kamer airconditioner kan met behulp van deze adaptor vanaf het centrale controle-apparaat worden bestuurd en bewaakt.

Panasonic kamer airconditioners uitgerust met de CN-CNT-terminal worden ondersteund.

■ Functies

- De volgende operaties kunnen vanaf het centrale controle-apparaat worden uitgevoerd.
- De werking van de airconditioner aan/uit zetten, de werkingsmodus wijzigen en de temperatuur, ventilatorsnelheid en ventilatorrichting (omhoog/omlaag) instellen.
- De werkingsstatus en de afwijkingen van de kamer airconditioner bewaken.
- De werking van de kamer airconditioner via afstandsbediening verbieden.
 - Wanneer de verbodsmethode voor de afstandscontrole is ingesteld, worden alle bedieningen van de gebruiker geweigerd. Maak de instelling van de airconditioner door de centrale controller in te stellen met inachtneming van de omgevingssituatie.
- Het gebruik van het ON/OFF-contact van de externe aansluiting, kan de kamer airconditioner starten/stoppen, de werking via afstandsbediening verbieden/toestaan en een noodstop uitvoeren.
Een munt timer of sleutelkaart kan ook worden aangesloten.
- Het werkingssignaal of storingssignaal van de kamer airconditioner ophalen (een afzonderlijke externe voedingsbron (DC12V) is vereist).

■ Beperkingen met betrekking tot de controle van de kamer airconditioner vanaf het centrale controle-apparaat

- Groepscontrole is niet mogelijk.
- De energie-besparing, stille werking en werking op aanvraag functies kunnen niet worden ingesteld.
- De status van de buitenunit en de status van de ventilator of de sensor van de binnenunit kunnen niet worden gecontroleerd.
- Specifieke functies van de kamer airconditioner (iAUTO-X, NANO-E, MILD DRY, POWERFUL, QUIET, AIR SWING (◀/▶) enz.) kunnen niet worden ingesteld.
- Specifieke functies van de kamer airconditioner kunnen door het bedienen van het centrale controle-apparaat worden geannuleerd.

■ Capaciteit instelling ter hoogte van het centrale controle-apparaat

Stel de capaciteit van de kamer airconditioner ter hoogte van het centrale controle-apparaat in voor berekening van de evenredige verdeling door het centrale controle-apparaat.

■ Alarmmeldingen

Wanneer een abnormaliteit wordt gedetecteerd door de adaptor, wordt één van de volgende alarmen op het centrale controle-apparaat weergegeven.


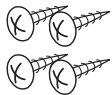
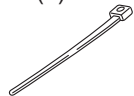

- C14: Er is een alarm in de kamer airconditioner opgetreden
Voor details van het alarm, raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de kamer airconditioner.
- C15: Abnormale communicatie tussen deze adaptor en de kamer airconditioner
Controleer de bedrading.
- C19: Duplicatie van het adaptoradres
Stel de adresswitch voor duplicatie van het adaptoradres in op no.

INHOUD

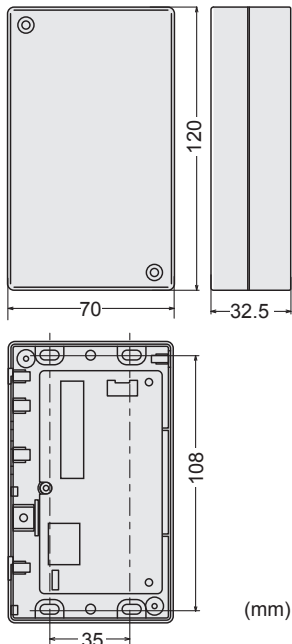
● Veiligheidsvoorschriften	10	● Afmetingen	56
● Over deze adapter	55	● Basis aansluitingsdiagram.....	57
● Specificaties	56	● Montage en bedrading.....	58
● Meegeleverde accessoires.....	56	● Externe apparaten aansluiten.....	60
● Voorzorgen bij installatie.....	56	● Instellingen	61

Specificaties

Modelnr.	CZ-CAPRA1
Afmetingen (H x W x D)	120 x 70 x 32.5 (mm)
Gewicht	155 g
Temperatuur/ Vochtigheidsbereik	0°C tot 40°C / 20 % to 80 % (niet condenserend) *Uitsluitend voor binnentoepassingen.
Voedingsbron	DC12 V (meegeleverd met kamer airconditioner)

Meegeleverde accessoires	
RAC-aansluitingsbedrading (1) 5P Wit 4P Rood  Lengte: 1,9 m	Schroef (4)  M3,8 x 16
Klem (3) 	Installatieinstructies (1) 

Afmetingen



*Andere bedrading dan de RAC-aansluitingsbedrading wordt niet meegeleverd (ter plaatse te voorzien).

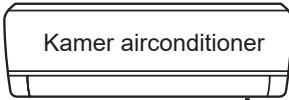
*Om de werkings- of alarmstatus extern te versturen, is een 12 V DC externe elektrische voeding voor het doorsturen noodzakelijk (ter plaatse te voorzien).

Voorzorgen bij installatie

■ Locatie van de installatie

- Vermijd de volgende locaties voor de installatie.
 - Locatie waar de controller met water kan worden bespat of aangetast door waterdamp en vochtigheid • In direct zonlicht • In de buurt van warmtebronnen • Op een oneffen oppervlak
 - Locatie die onderhevig is aan overmatige trillingen of fysieke schokken. (De bevestigingsschroeven kunnen loskomen en de controller kan vallen.)
- Installeer de controller uit de buurt van bronnen van elektrische ruis.
- Installeer de controller op een locatie met een geschikte temperatuur en vochtigheid voor het gebruik.

Basis aansluitingsdiagram



Status indicator (LED1) geeft de communicatiestatus met de kamer airconditioner aan.

- Brandt: Normaal
- Knippert: Abnormaal
- OFF: Geen stroom afkomstig van de kamer airconditioner

RAC-aansluitingsbedrading (meegeleverd)

Bij het aansluiten van externe apparaten (p.60)

- Terwijl u met een staafje of een vinger op de drukknop duwt, de externe aansluitingsbedrading stevig in het bedringsaansluitingslot steken.
- Lichtjes aan de externe aansluitingsbedrading trekken om te zien of het niet loskomt.

Externe ingangsbedrading

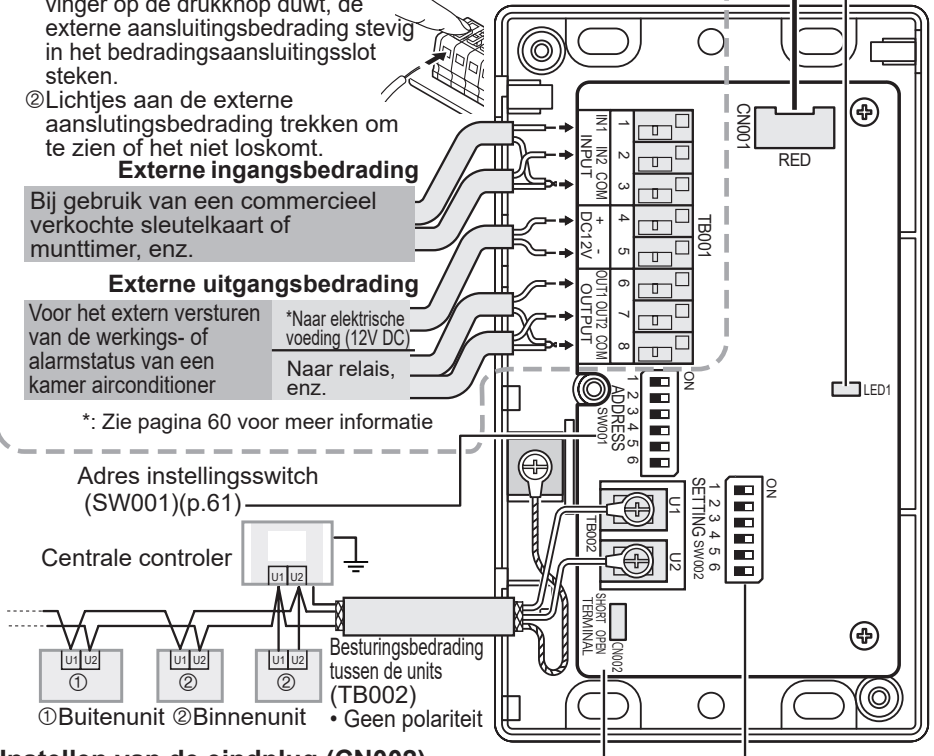
Bij gebruik van een commercieel verkochte sleutelkaart of munttimer, enz.

Externe uitgangsbedrading

Voor het extern versturen van de werkings- of alarmstatus van een kamer airconditioner

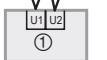
- *Naar elektrische voeding (12V DC)
- Naar relais, enz.

*: Zie pagina 60 voor meer informatie



Adres instellingsswitch (SW001)(p.61)

Centrale controller



① Buitenunit ② Binnenunit

Besturingsbedrading tussen de units (TB002)

- Geen polariteit

Instellen van de eindplug (CN002).

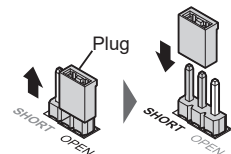
Verzekert u ervan dat de eindplug is ingesteld.

- Bij gebruik van een buitenunit, zet de eindweerstand in één locatie op SHORT. Bij gebruik van meer dan één buitenunit, zet deze op twee locaties op SHORT. *De eindplug kan worden ingesteld met behulp van deze adapter of het bedieningspaneel van de buitenunit.

- Bij het instellen door middel van deze adapter, stel de plug in op "Eindweerstand SHORT" zoals rechts getoond. *Voor de buitenunit is geen instelling voor de kamer airconditioner nodig, aangezien deze geen eindplug heeft.

*Afhankelijk van het in te stellen systeem, kan de inter-unit besturingsbedrading niet op deze adapter worden aangesloten. Stel de eindweerstand van deze unit echter in op SHORT om een stabiele werking van deze adapter te verzekeren.

Funcie instellingsswitch (SW002)(p.61)



Fabrieksinstelling (OPEN)

Montage en bedrading

■ Algemene voorzorgen bij bedrading

- De regelgeving voor de draaddiameters verschilt van plaats tot plaats. Voor bedradingsregels, ter plaatse verwijzen wij u naar uw **LOKALE ELEKTRICITEITSREGELGEVING** voordat u begint. U moet ervoor zorgen dat de installatie voldoet aan alle relevante wet- en regelgeving.
- Gebruik de plaatselijke bedrading met ten minste 1 mm isolatiedikte inclusief de omhulling.
- Sluit alle bedrading stevig aan om te voorkomen dat het klemmenbord loskomt wanneer door een externe kracht, aan het bevestigingsdeel wordt getrokken. (Anders kan brand of oververhitting optreden.)

■ Besturingsbedrading tussen de units

- **Soort bedrading**
Gebruik een flexibele afgeschermde bedrading van 0,5 tot 2 mm².
- **Totale lengte van de bedrading:** 1000 m of minder
- **Aantal aansluitbare units en apparaten**
(Tot maximum 100 units en apparaten kunnen worden aangesloten.)

Binnenunit	Tot maximum 64 units*
Buitenunit	Tot maximum 30 units
Centrale controller	Tot maximum 10 units

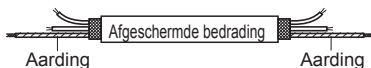
*: Het aantal binnenunits omvat ook de interface-adapter en deze adapter.

- Bevestig de drukring terminal (plaatselijk te voorzien).



Opgelet

- Aan beide zijden van draadafscherming van de afgeschermde bedrading aarden, anders kan er een werkingfout vanwege ruis optreden.



■ Montage en bedrading

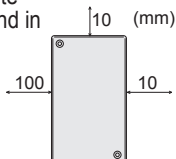
1 Sluit de RAC aansluitingsbedrading (meegeleverd) op de kamer airconditioner aan.

Voor het bevestigen/verwijderen van het voorrooster van de airconditioner, de positie van de connector, de positie van de printkaart en het schikken van de bedrading, zie de [Installatieinstructies] van de kamer airconditioner.

- ① **Sluit de RAC-aansluitingsbedrading aan op de CN-CNT-connector van de kamer airconditioner.**

- ② **Bepaal de montagepositie van deze adapter en schik de bedrading overeenkomstig deze positie.**

- Voldoende ruimte brij zoals getoond in de afbeelding, om de draden doorheen de opening te trekken.



- ③ **Bevestig het voorrooster van de airconditioner.**

• Het overschot van de bedrading opbinden en in de kamer airconditioner wegbergen.

RAC-aansluitingsbedrading (1,9 m)

Verticale of horizontale installatie

Trek de stroombedrading uit de opening (aan de linker of de rechter kant).

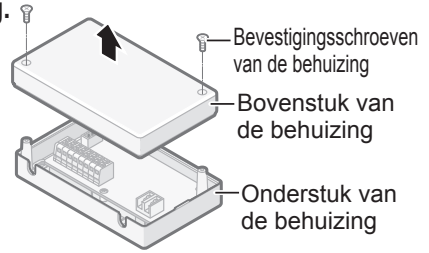
Printplaat

CN-CNT-connector

RAC-aansluitingsbedrading

*De plaats van de plaat verschilt in functie van het model.

2 Verwijder het bovenstuk van behuizing.
(Bevestigingsschroeven van de behuizing: 2)

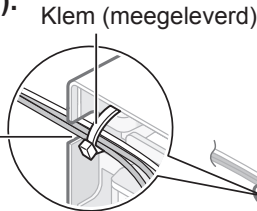


3 Bevestig het onderstuk van de behuizing op de muur.

4 Sluit de RAC-aansluitings-bedrading aan (meegeleverd).

- Plaats de draden langsheen de gleuf.

Doorheen de opening steken.

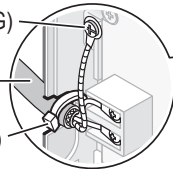


5 Sluit de controlebedrading tussen de units aan (afgeschermd bedrading).

- Plaats de draden langsheen de gleuf.

Functionele aarding (FG)
Doorheen de opening steken.

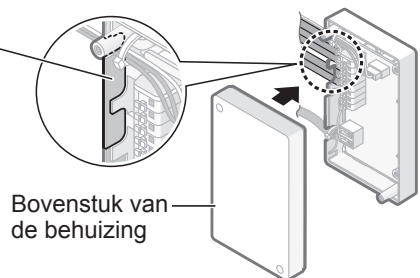
Klem (meegeleverd)



6 Enkel bij aansluiting van een extern apparaat
Sluit de externe I/O-bedrading aan. (p.60)

- Hier uitknippen met een kniptang en verwijder de braam met een vijl.
- Zoals getoond in stap 4 of 5, steek de klem (meegeleverd) door het gat, en bevestig de bedrading.

- Wanneer de instellingen zijn beëindigd (p.61), bevestig het bovenstuk van de behuizing.



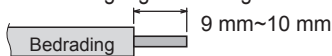
Externe apparaten aansluiten

■ Externe ingangsbedrading

- Soort bedrading
Gebruik flexibele bedrading van 0,5 tot 0.75 mm².
- Totale lengte van de bedrading
100 m of minder
Voor grotere lengten is er een relais nodig.

Opgelet

- Gebruik enkel enkelstrengige bedrading of getwijnde bedrading.
- Schikking van de bedradingstip
- De externe uitgangsbedrading ook schikken.



■ Aansluitingspecificaties

	Kant van de controller		Kant van de buitenunit		
	Voorwaarde	Terminal benaming	Terminal	Voorbeeld van circuit	Voorwaarde
Ingang controle	Contact zonder spanning "a" Statisch of puls • Toegelaten contactspanning: DC5 V ± 10% • Toegelaten contactstroom: Max. 10 mA	Ingang 1 (IN 1) □ Ingang 2 (IN 2) □ Common (COM) □	1 2 3		• Pulsbreedte: 300 msec of meer

■ Externe uitgangsbedrading

- De specificaties voor de externe uitgangsbedrading zijn dezelfde als voor de externe ingangsbedrading.
- Om de werkings-of alarmstatus uit te sturen, is een 12 V DC externe elektrische voeding voor het doorsturen noodzakelijk.
 - Aanbevolen product: COSEL PBA10F-12
 - Toegelaten vermogen: 15 W of minder
- Gebruik de volgende specificaties voor de DC-stroomebedrading.
 - Soort bedrading: Gebruik flexibele bedrading van 0,5 tot 0.75 mm²
 - Houd de stroomvoorzieningsbedrading zo kort mogelijk.

■ Aansluitingspecificaties

	Kant van de controller		Kant van de buitenunit		
	Voorwaarde	Terminal benaming	Terminal	Voorbeeld van circuit	Voorwaarde
DC-voeding	Contact zonder spanning "a" Statisch of puls Dit heeft een polariteit. (Verzeker u ervan dat de polariteit (+/-) correct is alvorens aan te sluiten.)	DC-voeding + (DC 12 V +) □ DC-voeding - (DC 12 V -) □	4 5		• Elektrische voeding voor relais (Externe 12 V DC-voeding)
Uitgangs-status	Contact spanning "a" Statisch (Relay output) • Toegelaten contactspanning: Max. DC12 V • Toegelaten contactstroom: Max. 100 mA • Minimale toepassingsbelasting: DC5 V 1 mA	Alarmuitgang (OUT 1) □ Bedieningsuitgang (OUT 2) □ Common (COM) □	6 7 8		• Nominale spoelspanning: 12 V DC

Acerca deste adaptador

■ Descrição geral

Este adaptador funciona como uma interface necessária para ligar um dispositivo de controlo central, tal como um controlador inteligente, ao aparelho de ar condicionado de uma divisão. A utilização deste adaptador permite operar ou monitorizar o aparelho de ar condicionado da divisão a partir do dispositivo de controlo central.

São suportados os aparelhos de ar condicionado de divisão da Panasonic equipados com o terminal CN-CNT.

■ Características

- Podem ser realizadas as seguintes operações a partir do dispositivo de controlo central.
- Operações para iniciar/parar o aparelho de ar condicionado da divisão, alternar o modo de funcionamento e definir a temperatura, a velocidade da ventoinha e a direção da ventoinha (para cima/para baixo)
- Monitorizar o estado de funcionamento e anomalias do aparelho de ar condicionado da divisão
- Proibir o funcionamento com o controlo remoto do aparelho de ar condicionado da divisão
 - Quando a definição da proibição do controlo remoto é definida, a utilização por parte do utilizador é ignorada. Deve definir o aparelho de ar condicionado através do controlo central tendo a devida consideração da situação ambiente.
- A utilização do contacto ON/OFF da ligação externa permite iniciar/parar o aparelho de ar condicionado da divisão, proibir/permitir o funcionamento com o controlo remoto e acionar a paragem de emergência. Também podem ser ligados um temporizador a moedas ou um cartão-chave.
- Recuperar o sinal de funcionamento ou o sinal de anomalia do aparelho de ar condicionado da divisão (é necessária uma fonte de alimentação externa (DC12V) separada).

■ Condições restritas para controlar o aparelho de ar condicionado da divisão a partir do dispositivo de controlo central

- O controlo de grupo não é possível.
- A função de poupança de energia, a função de funcionamento silencioso e a função de demanda não podem ser ajustadas.
- O estado da unidade exterior e o estado da ventoinha ou do sensor da unidade interior não podem ser monitorizados.
- As funções específicas do aparelho de ar condicionado da divisão (iAUTO-X, NANO-E, MILD DRY, POWERFUL, QUIET, AIR SWING (◀/▶) etc.) não podem ser ajustadas.
- As funções específicas do aparelho de ar condicionado da divisão podem ser canceladas através da utilização do dispositivo de controlo central.

■ Ajuste da capacidade no lado do dispositivo de controlo central

Ao calcular a distribuição proporcional no dispositivo de controlo central, ajuste a capacidade do aparelho de ar condicionado da divisão no lado do dispositivo de controlo central.

■ Indicações de alarme

Se este adaptador detetar uma anomalia, é apresentado qualquer um dos alarmes seguintes no dispositivo de controlo central.


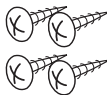
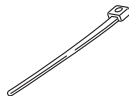

- C14: Ocorreu um alarme no aparelho de ar condicionado da divisão. Para obter detalhes do alarme, verifique as instruções de funcionamento do aparelho de ar condicionado da divisão.
- C15: Comunicação anormal entre este adaptador e o aparelho de ar condicionado da divisão. Verifique o estado da cablagem.
- C19: Duplicação do endereço do adaptador. Ajuste o interruptor do endereço de forma a não duplicar o endereço do adaptador.

ÍNDICE

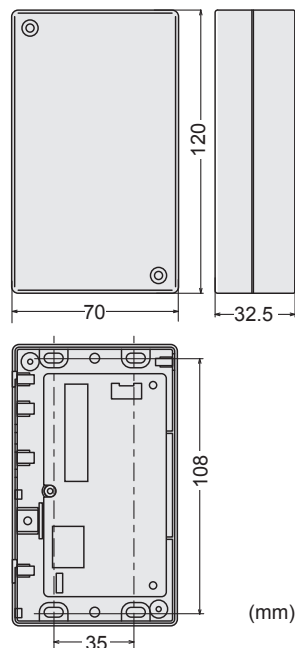
- Precauções de segurança..... 11
- Acerca deste adaptador 62
- Especificações 63
- Acessórios fornecidos 63
- Precauções de instalação 63
- Dimensões 63
- Diagrama básico da cablagem..... 64
- Montagem e cablagem..... 65
- Ligar equipamento externo 67
- Configuração 68

Especificações

N.º de modelo	CZ-CAPRA1
Dimensões (A x L x P)	120 x 70 x 32,5 (mm)
Peso	155 g
Intervalo de temperatura/humidade	0 °C a 40 °C / 20% a 80% (sem condensação) * Apenas utilização no interior.
Fonte de alimentação	CC 12 V (incluída com a unidade aparelho de ar condicionado da divisão)

Acessórios fornecidos	
Cablagem de ligação da unidade RAC (1) 5P Branco 4P Vermelho  Comprimento: 1,9 m	Parafuso (4)  M3,8 x 16
Abraçadeira (3) 	Instruções de instalação (1) 

Dimensões



* As outras cablagens além da cablagem de ligação da unidade RAC não estão incluídas (item obtido localmente).

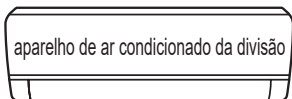
* Ao emitir o estado de funcionamento ou o estado do alarme, é necessária uma fonte de alimentação externa de 12 V CC para os relés (item obtido localmente).

Precauções de instalação

■ Local de instalação

- Evite os locais indicados em seguida para a instalação.
 - Local onde o controlador seja salpicado com água ou afetado por humidade
 - Sob a luz solar direta • Local perto de fonte de calor • Superfície desnivelada
 - Local sujeito a vibração excessiva ou a impactos físicos. (Os parafusos de fixação poderão soltar-se e o controlador poderá cair.)
- Instale o controlador afastado de quaisquer fontes de ruído elétrico.
- Instale o controlador num local com uma temperatura e humidade adequadas para a utilização.

Diagrama básico da cablagem



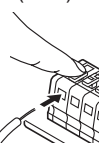
O indicador de estado (LED1) indica o estado da comunicação com o aparelho de ar condicionado da divisão.

- Luz: Normal • Intermitente: Anormal
- OFF: Não é fornecida energia a partir do aparelho de ar condicionado da divisão

Cablagem de ligação da unidade RAC (incluída)

Ao ligar equipamento externo (P.67)

- ① Enquanto prime o botão de pressão utilizando uma barra redonda ou um dedo, insira a cablagem E/S externa firmemente a partir da ranhura de inserção da cablagem.
- ② Puxe ligeiramente a cablagem E/S externa e confirme que não se solta.



Cablagem da entrada externa

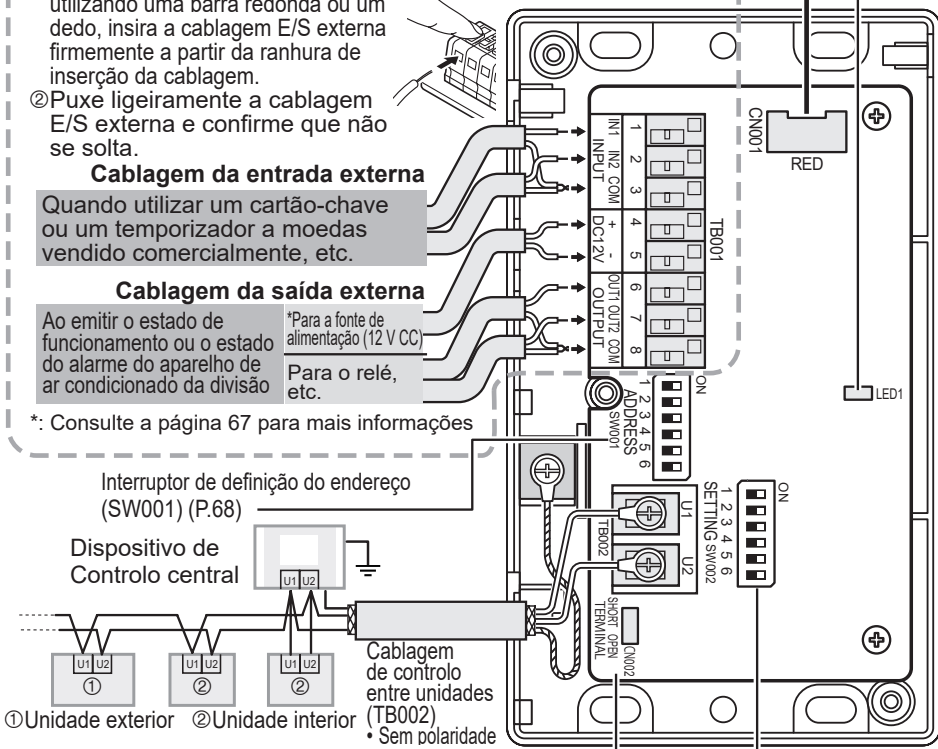
Quando utilizar um cartão-chave ou um temporizador a moedas vendido comercialmente, etc.

Cablagem da saída externa

Ao emitir o estado de funcionamento ou o estado do alarme do aparelho de ar condicionado da divisão

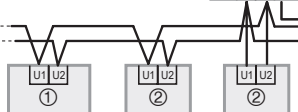
*Para a fonte de alimentação (12 V CC)
Para o relé, etc.

*: Consulte a página 67 para mais informações



Interruptor de definição do endereço (SW001) (P.68)

Dispositivo de Controlo central



- ① Unidade exterior ② Unidade interior
- Cablagem de controlo entre unidades (TB002)
• Sem polaridade

Defina a ficha de terminação (CN002).

Não se esqueça de definir a ficha de terminação.

- ① Se utiliza uma unidade exterior, ajuste a resistência de terminação para SHORT numa localização. Se utiliza mais do que uma unidade exterior, defina-a para SHORT em duas localizações.

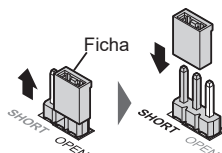
* A ficha de terminação pode ser definida utilizando este adaptador ou a placa de controlo da unidade exterior.

- ② Ao definir utilizando este adaptador, ajuste a ficha para "Termination resistor SHORT" como se mostra à direita.

* Não é necessária nenhuma definição para a unidade exterior para o aparelho de ar condicionado da divisão, uma vez que não possui nenhuma ficha de terminação.

* Consoante o sistema a configurar, a cablagem de controlo entre unidades poderá não ser ligada a este adaptador; no entanto, defina a resistência de terminação para SHORT a fim de garantir o funcionamento estável deste adaptador.

Interruptor de definição da função (SW002) (P.68)



Definição de fábrica (OPEN)

Montagem e cablagem

■ Precauções gerais sobre a cablagem

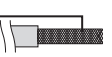

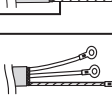
- Os regulamentos sobre diâmetros do cabo diferem de localidade para localidade. Para regras referentes à cablagem, consulte os nossos CÓDIGOS ELÉTRICOS LOCAIS antes de começar. É necessário assegurar que a instalação está em conformidade com as regras e normas relevantes.
- Utilize a cablagem adquirida localmente com pelo menos 1 mm de espessura de isolamento, incluindo a bainha.
- Ligue firmemente todos os cabos para evitar que a placa de terminal se solte quando parte de ligação da cablagem for puxada por uma força exterior. (Caso contrário, podem ocorrer incêndios ou aquecimento em excesso.)

■ Cablagem de controlo entre unidades

- Tipo de cablagem
Utilize um cabo blindado flexível de 0,5 a 2 mm².
- Comprimento total do fio: 1.000 m ou menos
- Número de unidades e dispositivos que é possível ligar (Podem ser ligados até 100 unidades e dispositivos.)

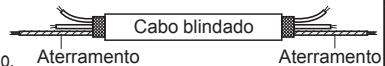
Unidade interior	Até 64 unidades*
Unidade exterior	Até 30 unidades
Dispositivo de Controlo central	Até 10 unidades

*: O número de unidades interiores inclui o adaptador de interface e este adaptador.

- Prenda o terminal de pressão com anel (item obtido localmente).
Malha da blindagem
- ① Remova o revestimento do cabo. 
- ② Cubra com fita. 
Faixa
Isolamento fita adesiva
Malha da blindagem
- ③ Prenda o terminal de pressão com anel. 

Atenção

- Ligue à terra a blindagem de ambos os lados do cabo blindado, caso contrário poderá ocorrer um erro de funcionamento causado pelo ruído.



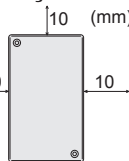
■ Método de montagem e cablagem

1 Ligue a cablagem de ligação do RAC (incluída) ao aparelho de ar condicionado da divisão.

Para a fixação/remoção da grelha do painel frontal do aparelho de ar condicionado da divisão, a posição do conector, a posição da placa de circuitos impressos e a disposição da cablagem, consulte as [Instruções de instalação] do aparelho de ar condicionado da divisão.

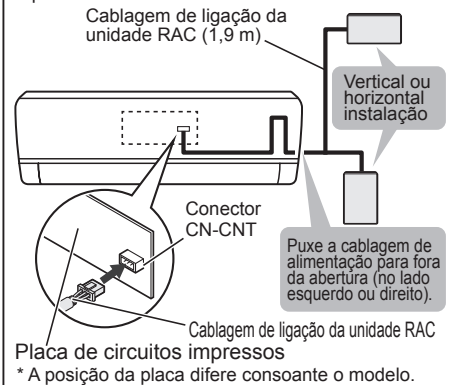
- ① Ligue a Cablagem de ligação da unidade RAC ao conector CN-CNT do aparelho de ar condicionado da divisão.
- ② Determine a posição de instalação deste adaptador e disponha a cablagem de forma adequada à posição.

- Providencie espaço como se mostra na figura ao puxar a 100 cablagem para fora da abertura.

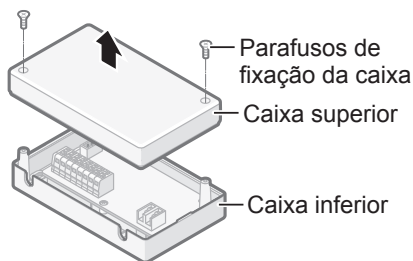


- ③ Fixe a grelha do painel frontal do aparelho de ar condicionado da divisão.

- Junte as cablagens em excesso e guarde-as no aparelho de ar condicionado da divisão.



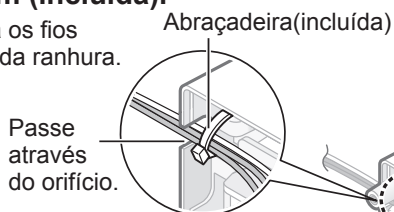
2 Remova a caixa superior. (Parafusos de fixação da caixa: 2)



3 Monte a caixa inferior na parede.

4 Ligue a RAC de ligação cablagem (incluída).

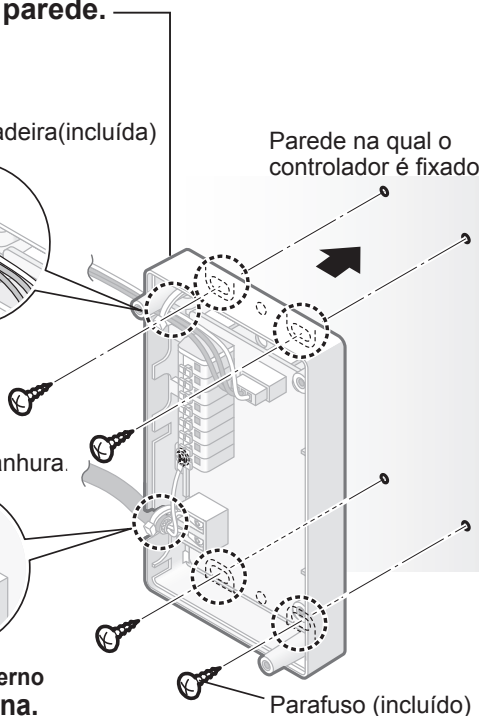
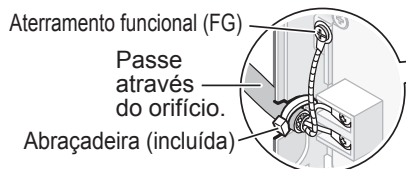
- Disponha os fios ao longo da ranhura.



Parede na qual o controlador é fixado

5 Ligue a cablagem de controlo entre unidades (cabo blindado).

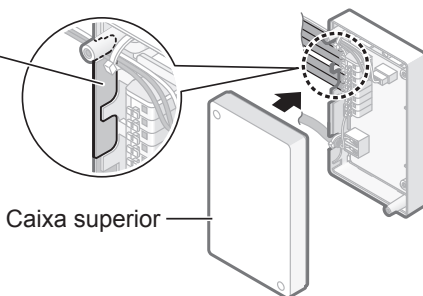
- Disponha os fios ao longo da ranhura.



6 Apenas ao ligar equipamento externo Ligue a cablagem E/S externa. (P.67)

- Corte aqui com um alicate e remova a rebarba com uma lima.
- Como se mostra no passo 4 ou 5, passe a abraçadeira (incluída) através do orifício e prenda a cablagem.

- Quando as definições estiverem concluídas (P.68), fixe a caixa superior.



Ligar equipamento externo

■ Cablagem da entrada externa

● Tipo de cablagem

Utilize um cabo flexível de 0,5 a 0,75 mm².

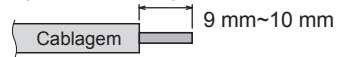
● Comprimento total do fio

100 m ou menos

Se for necessário um comprimento superior, utilize um relé.

Atenção

- Utilize apenas cablagem simples ou cablagem multifilar.
- Disposição das pontas dos cabos
- Disponha igualmente a cablagem de saída externa.



■ Especificações de ligação

	Lado do controlador		Lado do equipamento exterior		
	Condição	Nome do terminal	Terminal	Exemplo de circuito	Condição
Entrada de controlo	Contacto sem tensão "a" Estático ou Por impulsos • Tensão permissível do contacto: CC 5 V ± 10% • Corrente permissível do contacto: Máx. 10 mA	Entrada 1 (IN 1) Entrada 2 (IN 2) Comum (COM)	1 2 3		• Largura do pulso: 300 ms ou mais

■ Cablagem da saída externa

- As especificações da cablagem da saída externa são idênticas às da cablagem da entrada externa.

- Ao emitir o estado de funcionamento ou o estado do alarme, é necessária uma fonte de alimentação externa de 12 V CC para os relés.

- Produto recomendado: COSEL PBA10F-12
- Potência em watts permitida: 15 W ou menos

- Utilize as seguintes especificações para a cablagem de alimentação CC.

- Tipo de cablagem: Utilize um cabo flexível de 0,5 a 0,75 mm²
- Disponha a linha de alimentação de forma a ser o mais curta possível.

■ Especificações de ligação

	Lado do controlador		Lado do equipamento exterior		
	Condição	Nome do terminal	Terminal	Exemplo de circuito	Condição
Entrada de alimentação CC	Contacto sem tensão "a" Estático ou Por impulsos Há uma polaridade. (Certifique-se de que a polaridade (+/-) está correta antes de ligar.)	Alimentação CC + (DC 12 V +) Alimentação CC - (DC 12 V -)	4 5		• Fonte de alimentação para relé (alimentação de 12 V CC externa)
Saída de status	Estático do contacto de tensão "a" (saída de relé) • Tensão permissível do contacto: Máx. 12 V CC • Corrente permissível do contacto: Máx. 100 mA • Carga mínima da aplicação: 5 V CC, 1 mA	Saída do alarme (OUT 1) Saída de funcionamento (OUT 2) Comum (COM)	6 7 8		• Tensão nominal da bobina: 12 V CC

Configuração

Desligue a alimentação OFF para a definição.

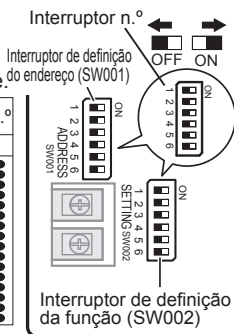
1 Apenas ao utilizar este adaptador mais do que uma Ajuste o interruptor de definição do endereço (SW001).

Consulte a tabela abaixo para evitar a duplicação.

- O endereço do sistema está registado como 31.
- Se o adaptador de interface estiver presente no sistema, não permita a duplicação do endereço com o adaptador de interface.

direcção	Interruptor n.º						direcção	Interruptor n.º						direcção	Interruptor n.º						direcção	Interruptor n.º												
	1	2	3	4	5	6		1	2	3	4	5	6		1	2	3	4	5	6		1	2	3	4	5	6							
17	•						17	•						33	•						49	•						65	•					
18	•						18	•						34	•						50	•						66	•					
19	•						19	•						35	•						51	•						67	•					
20	•						20	•						36	•						52	•						68	•					
21	•						21	•						37	•						53	•						69	•					
22	•						22	•						38	•						54	•						70	•					
23	•						23	•						39	•						55	•						71	•					
24	•						24	•						40	•						56	•						72	•					
25	•						25	•						41	•						57	•						73	•					
26	•						26	•						42	•						58	•						74	•					
27	•						27	•						43	•						59	•						75	•					
28	•						28	•						44	•						60	•						76	•					
29	•						29	•						45	•						61	•						77	•					
30	•						30	•						46	•						62	•						78	•					
31	•						31	•						47	•						63	•						79	•					
32	•						32	•						48	•						64	•						80	•					

• : ON - : OFF



2 Ajuste o interruptor de definição da função (SW002). * : Definição de fábrica

- [SW1] Comutação do método de definição para o endereço central.

OFF* : Define utilizando o dispositivo de controlo central.

ON : Define utilizando o interruptor de definição do endereço deste adaptador.

(O endereço do adaptador definido no passo 1 é o endereço do controlo central.)

Ao ajustar o SW1 para ON:

- O endereço central é partilhado com o endereço do adaptador.
- O endereço central é corrigido pelo interruptor do endereço.

- [SW2] Comutação do método de proibição para o interruptor do controlo remoto

OFF : O funcionamento com o controlo remoto não é permitido.

ON* : O funcionamento com o controlo remoto é permitido, sendo cancelado em seguida.

- [SW3] Recuperação de uma falha de energia

OFF* : - (Depende do ajuste do aparelho de ar condicionado da divisão.)

ON : Recupera para o estado anterior à falha de energia.

- [SW4] Não utilizado (para otimização da função)

- [SW5/6] Comutação do sinal de entrada do contacto (ver tabela abaixo)

Estado		Detalhes de entrada do contacto	Detalhes de funcionamento do equipamento externo
SW5	SW6		
OFF*	OFF*	Entrada 1: Sinal de arranque/paragem (Estático)	Curto-circuito: Arranque Circuito aberto: Paragem
		Entrada 2: O sinal (Estático) não permite o controlo remoto	Curto-circuito: • O funcionamento com o controlo remoto não é permitido. Circuito aberto: • O funcionamento com o controlo remoto é permitido.
OFF	ON	Entrada 1: Sinal de arranque/paragem (Por impulsos)	Circuito aberto → Curto-circuito (300 ms ou mais) → Com Aberto, o estado de arranque/paragem é invertido. (Arranque ⇔ Paragem)
		Entrada 2: O sinal (Estático) não permite o controlo remoto	Curto-circuito: • O funcionamento com o controlo remoto não é permitido. Circuito aberto: • O funcionamento com o controlo remoto é permitido.

Estado		Detalhes de entrada do contacto	Detalhes de funcionamento do equipamento externo
SW5	SW6		
ON	OFF	Entrada 1: Sinal do cartão-chave/Temporizador a moedas	Curto-circuito: • O funcionamento com o controlo remoto é permitido. Circuito aberto: • O aparelho de ar condicionado da divisão para. • O funcionamento com o controlo remoto não é permitido. • É permitido o funcionamento total utilizando o dispositivo de controlo central.
		Entrada 2: Não utilizada	-
ON	ON	Entrada 1: Sinal de paragem de emergência	Curto-circuito: • O aparelho de ar condicionado da divisão para. • O funcionamento com o controlo remoto não é permitido. • O funcionamento utilizando o dispositivo de controlo central não é permitido. (O arranque/paragem e a alteração da definição da proibição do controlo remoto não são permitidos.) Circuito aberto: • O funcionamento com o controlo remoto é permitido.
		Entrada 2: Não utilizada	-

Bu Adaptör Hakkında

■ Genel Bakış

Bu adaptör, akıllı denetleyici gibi bir merkezi kontrol aygıtını bir oda klimasına başlamak için gereken arabirim hizmetini görür.

Bu adaptör kullanılarak, merkezi kontrol aygıtından oda kliması çalıştırılabilir veya izlenebilir.

CN-CNT terminaliyle donatılmış Panasonic oda klimaları desteklenir.

■ Özellikler

- Merkezi kontrol aygıtından aşağıdaki işlemler gerçekleştirilebilir.
- Oda klimasını başlatma/durdurma, çalışma modunu değiştirme, sıcaklığı, fan hızını ve fan yönünü (yukarı/aşağı) ayarlama işlemleri
- Oda klimasının çalışma durumunu ve anormalliğini izleme
- Oda klimasının uzaktan kumanda çalışmasını engelleme
 - Uzaktan kumandanın yasaklama ayarı yapıldığında, kullanıcının gerçekleştirmeye çalıştığı tüm işlemler yok sayılır. Lütfen klimanın ayarını ortam durumuna uygun olarak merkezi kumandayla yapın.
- Harici bağlantının ON/OFF (AÇIK/KAPALI) teması kullanılarak, oda kliması başlatılabilir/durdurulabilir, uzaktan kumanda çalışması engellenebilir/çalışmasına izin verilebilir ve acil durum durdurma gerçekleştirilebilir. Bir bozuk para zamanlayıcı veya kart anahtarı da bağlanabilir.
- Oda klimasının çalışma sinyalini veya anormallik sinyalini alma (ayrı bir harici güç kaynağı (DC 12 V) gereklidir.)

■ Oda klimasının harici kontrol aygıtından kontrol edilmesinde kısıtlanan durumlar

- Grup kontrolü yapılamaz.
- Enerji tasarrufu işlevi, sessiz çalışma işlevi ve talep işlevi ayarlanamaz.
- Dış ünite durumu ve iç ünitenin fan veya algılayıcı durumu izlenemez.
- Oda klimasına özel işlevler (iAUTO-X, NANO-E-G, MILD DRY, POWERFUL, QUIET, AIR SWING (◀/▶) vb.) ayarlanamaz.
- Oda klimasına özel işlevler, merkezi kontrol aygıtı çalıştırılarak iptal edilebilir.

■ Merkezi kontrol aygıtı tarafında kapasite ayarı

Stel de capaciteit van de kamer airconditioner ter hoogte van het centrale controle-apparaat in voor berekening van de evenredige verdeling door het centrale controle-apparaat.

■ Alarm gösterimleri

Bu adaptör tarafından bir anormallik algılanırsa, merkezi kontrol aygıtında aşağıdaki alarmlardan biri görüntülenir.


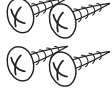
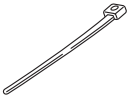

- C14: Oda klimasında bir alarm oluştu.
Alarmın ayrıntıları için oda klimasının çalıştırma talimatlarını inceleyin.
- C15: Bu adaptör ve oda kliması arasında anormal iletişim.
Elektrik tesisatı durumunu kontrol edin.
- C19: Adaptör adresinin yinelenmesi.
Adres anahtarını, adaptör adresi yinelenmeyecek şekilde ayarlayın.

İÇİNDEKİLER

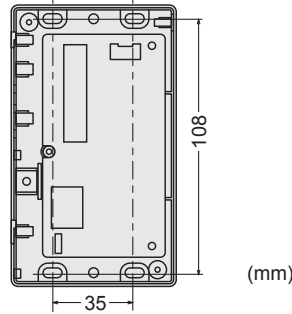
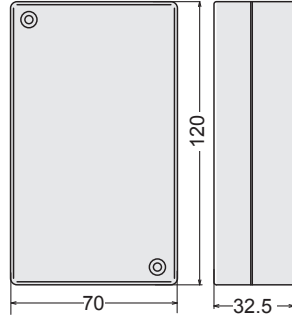
- Güvenlik Önlemleri 12
- Bu Adaptör Hakkında..... 69
- Teknik Özellikler 70
- Sağlanan aksesuarlar 70
- Kurulum Önlemleri..... 70
- Boyutlar..... 70
- Temel Elektrik Tesisatı Şeması 71
- Monte Etme ve Elektrik Tesisatı.... 72
- Harici Cihaz Bağlama..... 74
- Ayar 75

Teknik Özellikler

Model Numarası	CZ-CAPRA1
Boyutlar (Y xG x D)	120 x 70 x 32,5 (mm)
Ağırlık	155 g
Sıcaklık/ Nem aralığı	0 °C ila 40 °C / %20 ila 80 (yoğuşma yok) *Yalnızca iç mekân kullanımı.
Güç Kaynağı	DC12 V (oda tipi klimayla sağlanır)

Sağlanan aksesuarlar	
RAC bağlantısı elektrik tesisatı (1) 5P Beyaz 4P Kırmızı  Uzunluk: 1,9 m	Vida (4)  M3.8 x 16
Kenetleyici (3) 	Kurulum Talimatları (1) 

Boyutlar



- *RAC bağlantısı elektrik tesisatı dışındaki elektrik tesisatları dâhil değildir (alanda sağlanan öge).
*Çalışma durumu veya alarm durumu verilirken, röleler için 12 V DC harici güç kaynağı gereklidir (alanda sağlanan öge).

Kurulum Önlemleri

■ Kurulum Konumu

- Kurulum için aşağıdaki konumlardan kaçının.
 - Denetçiye su sıçrayabilecek veya denetçinin nemden etkilenebileceği konum
 - Doğrudan güneş ışığı altı • Isı kaynağına yakın konum • Düz olmayan yüzey
 - Aşırı titreşime veya fiziksel darbelerle maruz kalan konum. (Sabitleme vidaları çıkabilir ve denetçi düşebilir.)
- Denetçiyi, elektrik gürültüsü kaynaklarından uzağa kurun.
- Denetleyiciyi, kullanım için uygun sıcaklığa ve neme sahip bir konuma kurun.

Monte Etme ve Elektrik Tesisatı

■ Elektrik Tesisatı Konusunda Genel Önlemler

- Kablo çapları konusundaki yönetmelikler bölgeden bölgeye değişiklik gösterir. Alan elektrik tesisatı kuralları için, başlamadan önce lütfen YEREL ELEKTRİK YASALARINA başvurun. Kurulumun, tüm ilgili yasalara ve yönetmeliklere uygun olduğundan emin olmalısınız.
- Alanda sağlanan, kılıf dâhil olmak üzere en az 1 mm yalıtım kısmı kalınlığına sahip kablolar kullanın.
- Elektrik tesisatı bağlantısı kısmı harici bir kuvvetle çekildiğinde terminal panosunun gevşemesini önlemek için tüm elektrik tesisatını sıkıca bağlayın. (Aksi durumda yangın veya aşırı ısınma ortaya çıkabilir.)

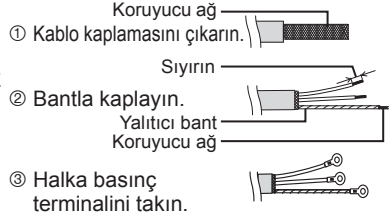
■ Üniteler Arası Kontrol Elektrik Tesisatı

- Elektrik tesisatı tipi
0,5 ila 2 mm² esnek kablo koruyucu kullanın.
- Toplam Kablo Uzunluğu: 1000 m veya daha az
- Bağlanabilir ünite ve cihaz sayısı
(Toplamda 100 taneye kadar ünite ve cihaz bağlanabilir.)

İç ünite	64 üniteye kadar*
Dış ünite	30 üniteye kadar
Merkezi kontrol cihazı	10 üniteye kadar

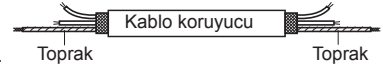
*: İç ünite sayısına Arayüz Adaptörü ve bu adaptör dâhildir.

- Halka basınç terminalini takın (alanda sağlanan öge).



Dikkat

- Kablo koruyucuyu her iki taraftan topraklayın; aksi durumda gürültüden dolayı çalışma hatası oluşabilir.



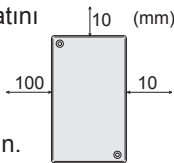
■ Monte Etme ve Elektrik Tesisatı Yöntemi

- 1 RAC bağlantısı elektrik tesisatı (sağlanır) oda tipi klimaya bağlayın. Oda klimasının ön panel ızgarasının takılması/çıkarılması, bağlayıcı konumu, baskılı devre kartı konumu ve elektrik tesisatı düzenlemesi konularında, oda klimasının [Kurulum Talimatları] kılavuzuna başvurun.

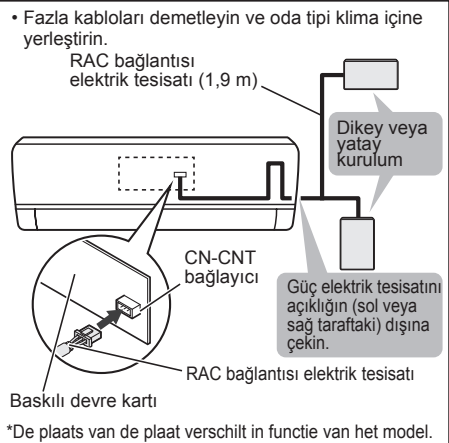
- ① RAC bağlantısı elektrik tesisatı, oda tipi klimanın CN-CNT bağlayıcısına bağlayın.

- ② Bu adaptörün kurulum konumunu belirleyin ve elektrik tesisatı düzenlemesini konuma uyacak şekilde yapın.

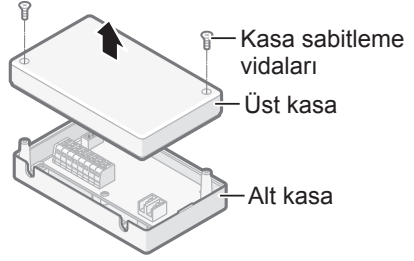
- Elektrik tesisatını açıklık dışına çekerken, şekilde gösterildiği gibi yer bırakın.



- ③ Oda tipi klimanın ön panel ızgarasını takın.



2 Üst kasayı çıkarın. (Kasa sabitleme vidaları: 2)



3 Alt kasayı duvara monte edin.

4 RAC bağlantısı elektrik tesisatı (sağlanır) bağlayın.

- Kabloları oluk boyunca düzenleyin.

Delikten geçirin.

Kenetleyici (sağlanır)

Denetçinin sabitlendiği duvar

5 Üniteler arası kontrol elektrik tesisatını (kablo koruyucu) bağlayın.

- Kabloları oluk boyunca düzenleyin.

İşlevsel Topraklama (FG)

Delikten geçirin.

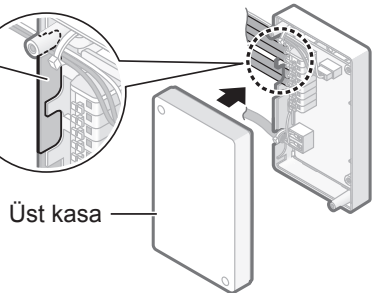
Kenetleyici (sağlanır)

Vida (sağlanır)

6 Yalnızca harici cihaz bağlanırken Harici G/Ç elektrik tesisatını bağlayın. (s. 74)

- Bir kesiciyle buradan kesip, bir törpüyle çapağı giderin.
- 4 veya 5. adımda gösterildiği gibi, kenetleyiciyi (sağlanır) delik boyunca geçirip elektrik tesisatını sabitleyin.

- Ayarlar tamamlandığında (s. 75) üst kasayı takın.



Harici Cihaz Bağlama

■ Harici Giriş Elektrik Tesisi

- Elektrik tesisi tipi
0,5 ila 0,75 mm² esnek kablo kullanın.
- Toplam Kablo Uzunluğu
100 m veya daha az
Daha fazla uzunluk gerekirse bir röle kullanın.

Dikkat

- Yalnızca tek kablo veya bükülü kablo kullanın.
- Elektrik tesisi ucu düzenlemesi
- Harici çıkış elektrik tesisatını da düzenleyin.



■ Bağlantı Teknik Özellikleri

	Denetçi tarafı		Harici cihaz tarafı		
	Koşul	Terminal adı	Terminal	Devre örneği	Koşul
Kontrol girişi	<p>Gerilim Dışı temas "a" Statik veya Atım</p> <ul style="list-style-type: none"> • İzin verilen temas gerilimi: DC5 V ± %10 • İzin verilen temas akımı: En fazla 10 mA 	<p>Giriş 1 (IN 1)</p> <p>Giriş 2 (IN 2)</p> <p>Ortak (COM)</p>	<p>1</p> <p>2</p> <p>3</p>		<ul style="list-style-type: none"> • Atım genişliği: 300 milisaniye veya daha fazla

■ Harici Çıkış Elektrik Tesisi

- Harici çıkış elektrik tesisi teknik özellikleri, harici giriş elektrik tesisiyle aynıdır.
- Çalışma durumu veya alarm durumu verilirken, röleler için 12 V DC harici güç kaynağı gereklidir.
 - Önerilen ürün: COSEL PBA10F-12
 - İzin verilen vat değeri: 15 W veya daha az
- DC güç elektrik tesisi için aşağıdaki teknik özellikleri kullanın.
 - Elektrik tesisi tipi: 0,5 ila 0,75 mm² esnek kablo kullanın
 - Güç hattını olabildiğince kısa düzenleyin.

■ Bağlantı Teknik Özellikleri

	Denetçi tarafı		Harici cihaz tarafı		
	Koşul	Terminal adı	Terminal	Devre örneği	Koşul
DC Güç girişi	<p>Gerilim Dışı temas "a" Statik veya Atım</p> <p>Kutupsallık vardır. (Bağlamadan önce kutupsallığın (+/-) doğru olduğundan emin olun.)</p>	<p>DC güç + (DC 12 V +)</p> <p>DC güç - (DC 12 V -)</p>	<p>4</p> <p>5</p>		<ul style="list-style-type: none"> • Röle için Güç Kaynağı (Harici olarak 12 V DC sağlar)
Durum çıkışı	<p>Gerilim temas "a" Statik (Röle çıkışı)</p> <ul style="list-style-type: none"> • İzin verilen temas gerilimi: En fazla DC12 V • İzin verilen temas akımı: En fazla 100 mA • En az uygulama yükü: DC5 V 1 mA 	<p>Alarm çıkışı (OUT 1)</p> <p>Çalışma Çıkışı (OUT 2)</p> <p>Ortak (COM)</p>	<p>6</p> <p>7</p> <p>8</p>		<ul style="list-style-type: none"> • Nominal bobin gerilimi: 12 V DC

Ayar

Ayar için gücü kapattığınızdan emin olun.

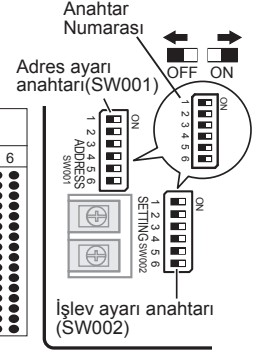
1 Yalnızca bu adaptörden birden fazla kullanırken adres ayarı anahtarını (SW001) ayarlayın.

Aşağıdaki birleşim tablosuna başvurarak yinelemeyi önleyin.

- Sistem adresi 31 olarak kaydedilir.
- Sistemde Arayüz Adaptörü varsa, adresin Arayüz Adaptörüyle yinelenmesine izin vermeyin.

adres	Anahtar Numarası						adres	Anahtar Numarası						adres	Anahtar Numarası						adres	Anahtar Numarası					
	1	2	3	4	5	6		1	2	3	4	5	6		1	2	3	4	5	6		1	2	3	4	5	6
1	●	●	●	●	●	●	17	●	●	●	●	●	●	33	●	●	●	●	●	●	49	●	●	●	●	●	●
2	●	●	●	●	●	●	18	●	●	●	●	●	●	34	●	●	●	●	●	●	50	●	●	●	●	●	●
3	●	●	●	●	●	●	19	●	●	●	●	●	●	35	●	●	●	●	●	●	51	●	●	●	●	●	●
4	●	●	●	●	●	●	20	●	●	●	●	●	●	36	●	●	●	●	●	●	52	●	●	●	●	●	●
5	●	●	●	●	●	●	21	●	●	●	●	●	●	37	●	●	●	●	●	●	53	●	●	●	●	●	●
6	●	●	●	●	●	●	22	●	●	●	●	●	●	38	●	●	●	●	●	●	54	●	●	●	●	●	●
7	●	●	●	●	●	●	23	●	●	●	●	●	●	39	●	●	●	●	●	●	55	●	●	●	●	●	●
8	●	●	●	●	●	●	24	●	●	●	●	●	●	40	●	●	●	●	●	●	56	●	●	●	●	●	●
9	●	●	●	●	●	●	25	●	●	●	●	●	●	41	●	●	●	●	●	●	57	●	●	●	●	●	●
10	●	●	●	●	●	●	26	●	●	●	●	●	●	42	●	●	●	●	●	●	58	●	●	●	●	●	●
11	●	●	●	●	●	●	27	●	●	●	●	●	●	43	●	●	●	●	●	●	59	●	●	●	●	●	●
12	●	●	●	●	●	●	28	●	●	●	●	●	●	44	●	●	●	●	●	●	60	●	●	●	●	●	●
13	●	●	●	●	●	●	29	●	●	●	●	●	●	45	●	●	●	●	●	●	61	●	●	●	●	●	●
14	●	●	●	●	●	●	30	●	●	●	●	●	●	46	●	●	●	●	●	●	62	●	●	●	●	●	●
15	●	●	●	●	●	●	31	●	●	●	●	●	●	47	●	●	●	●	●	●	63	●	●	●	●	●	●
16	●	●	●	●	●	●	32	●	●	●	●	●	●	48	●	●	●	●	●	●	64	●	●	●	●	●	●

• : ON - : OFF



2 İşlev ayarı anahtarını (SW002) ayarlayın. *:Fabrika ayarı

- **[SW1] Merkezi adres için ayar yöntemini değiştirme.**
OFF*: Merkezi kontrol cihazını kullanarak ayarlar.
ON : Bu adaptörün adres ayarı anahtarını kullanarak ayarlar.
(1. adımda ayarlanan adaptör adresi, merkezi kontrol adresidir)
SW1 ON olarak ayarlandığında:
 - Merkezi adres, adaptör adresiyle paylaşılır.
 - Merkezi adres, adres anahtarlarıyla sabitlenir.
- **[SW2] Uzaktan kumanda anahtarı için yasaklama yöntemini değiştirme**
OFF: Uzaktan kumanda çalışması yasaklanır.
ON*: Uzaktan kumanda çalışmasına izin verilir ve ardından işlem iptal edilir.
- **[SW3] Kesintiden sonra gücün geri gelmesi**
OFF*: - (Oda iklimi ayarına bağlıdır.)
ON: Güç kesintisinden önceki durumu sürdürür.
- **[SW4] Kullanılmaz** (İşlev iyileştirme için)
- **[SW5/6] Temas giriş sinyalinin değiştirme** (aşağıdaki tablo)

Durum	Temas girişi ayrıntıları	Harici cihaz çalışması ayrıntıları
SW5	SW6	
OFF*	OFF*	Giriş 1: Başlatma/durdurma sinyali (Statik) Giriş 2: Uzaktan kumandayı yasaklayan sinyal (Statik) Kısa devre: Başlat Açık devre: Durdur Kısa devre: • Uzaktan kumanda çalışması yasaklanır. Açık devre: • Uzaktan kumanda çalışmasına izin verilir.
OFF	ON	Giriş 1: Başlatma/durdurma sinyali (Atım) Giriş 2: Uzaktan kumandayı yasaklayan sinyal (Statik) Açık devre → Kısa devre (300 ms veya daha fazla) → Açık ile, başlatma/durdurma durumu tersine çevrilir. (Başlat ⇄ Durdur) Kısa devre: • Uzaktan kumanda çalışması yasaklanır. Açık devre: • Uzaktan kumanda çalışmasına izin verilir.

Durum	Temas girişi ayrıntıları	Harici cihaz çalışması ayrıntıları
SW5	SW6	
ON	OFF	Giriş 1: Kart anahtar/Madeni para zamanlayıcı sinyali Giriş 2: Kullanılmaz Kısa devre: Normal • Uzaktan kumanda çalışmasına izin verilir. Açık devre: • Oda tipi klima durur. • Uzaktan kumanda çalışması yasaklanır. • Merkezi kontrol cihazı kullanılarak yapılan tüm işlemlere izin verilir.
ON	ON	Giriş 1: Acil durum durdurma sinyali Giriş 2: Kullanılmaz Kısa devre: • Oda tipi klima durur. • Uzaktan kumanda çalışması yasaklanır. • Merkezi kontrol cihazı kullanılarak yapılan işleme izin verilmeyiz. (Başlatma / durdurma ve uzaktan kumanda yasaklama ayarına izin verilmeyiz.) Açık devre: • Uzaktan kumanda çalışmasına izin verilir.

Informacje o tym interfejsie

■ Przegląd

Jest to interfejs wymagany do połączenia urządzenia sterowania centralnego, takiego jak inteligentny sterownik, z klimatyzatorem pokojowym. Korzystając z tego interfejsu, można obsługiwać lub monitorować klimatyzator pokojowy z poziomu urządzenia sterowania centralnego. Obsługiwane są klimatyzatory pokojowe firmy Panasonic z zaciskiem CN-CNT.

■ Funkcje

- Możliwe jest wykonywanie następujących operacji z poziomu urządzenia sterowania centralnego.
- Operacje uruchamiania/zatrzymywania klimatyzatora pokojowego, przełączania trybu pracy, ustawiania temperatury oraz szybkości i kierunku wentylatora (w górę/w dół)
- Monitorowanie stanu działania i nieprawidłowej pracy klimatyzatora pokojowego
- Uniemożliwianie zdalnego sterowania klimatyzatorem pokojowym
 - Kiedy włączone jest ustawienie blokady zdalnego urządzenia sterującego, wszystkie operacje użytkownika są ignorowane. Należy określić ustawienia klimatyzatora przy użyciu centralnego urządzenia sterującego, uwzględniając przy tym warunki otoczenia.
- Użycie styku ON/OFF połączenia zewnętrznego umożliwia uruchamianie/zatrzymywanie klimatyzatora pokojowego, uniemożliwienie/umożliwienie zdalnego sterowania oraz wykonanie zatrzymania awaryjnego. Możliwe jest także podłączenie licznika na monety lub klucza-karty.
- Odbieranie sygnału działania lub sygnału nieprawidłowego działania klimatyzatora pokojowego (wymagane jest oddzielne zewnętrzne źródło zasilania (DC 12 V)).

■ Ograniczone funkcje sterowania klimatyzatorem pokojowym z poziomu urządzenia sterowania centralnego

- Sterowanie grupą jest niemożliwe.
- Nie można ustawić funkcji oszczędzania energii, funkcji cichego działania i funkcji żądania.
- Nie można monitorować stanu urządzenia zewnętrznego ani stanu wentylatora lub czujnika urządzenia wewnętrznego.
- Nie można ustawić funkcji specyficznych dla klimatyzatora pokojowego (iAUTO-X, NANOE-G, MILD DRY, POWERFUL, QUIET, AIR SWING (◀/▶) itp.).
- Funkcje specyficzne dla klimatyzatora pokojowego mogą zostać anulowane przy użyciu urządzenia sterowania centralnego.

■ Ustawienie wydajności po stronie urządzenia sterowania centralnego

Podczas obliczania proporcjonalnej dystrybucji na urządzeniu sterowanym centralnie należy ustawić wydajność klimatyzatora pokojowego po stronie urządzenia sterowania centralnego.

■ Wskazania alarmów

Kiedy interfejs wykryje nieprawidłowości, na urządzeniu sterowania centralnego wyświetlane są następujące alarmy.


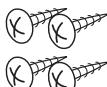
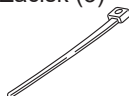

- C14: Na klimatyzatorze pokojowym wystąpił alarm.
Szczegóły alarmu można znaleźć w instrukcjach obsługi klimatyzatora pokojowego.
- C15: Nieprawidłowa komunikacja między tym interfejsem a klimatyzatorem pokojowym.
Verifique o estado da cablagem.
- C19: Sprawdzić stan okablowania.
Ustawić przełącznik adresu tak, aby adres interfejsu nie był zduplikowany.

ZAWARTOŚĆ

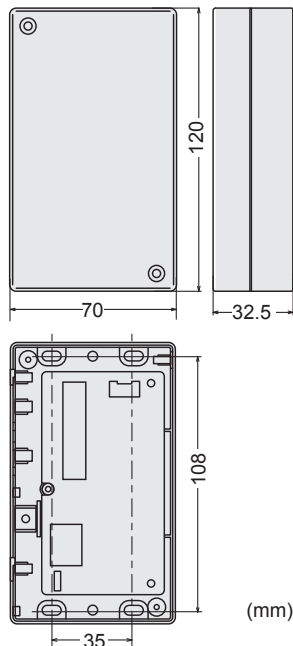
- Środki ostrożności..... 14
- Informacje o tym interfejsie 76
- Dane techniczne..... 77
- Akcesoria w zestawie 77
- Środki ostrożności dotyczące instalacji... 77
- Wymiary 77
- Uproszczony schemat połączeń elektrycznych ... 78
- Mocowanie i okablowanie 79
- Podłączenie do urządzeń zewnętrznych... 81
- Konfiguracja 82

Dane techniczne

Nr modelu	CZ-CAPRA1
Wymiary (wys.x szer.x gł.)	120 x 70 x 32.5 (mm)
Waga	155 g
Zakres temperatury/ wilgotności	0°C do 40°C / 20% do 80% (bez kondensacji) *Tylko do użytku wewnętrznego.
Źródło zasilania	Prąd stały 12 V (w zestawie z klimatyzatorem pokojowym)

Akcesoria w zestawie	
Połączenia elektryczne urządzenia RAC (1) 5P biały 4P czerwony  Długość: 1,9 m	Śruba (4)  M3.8 x 16
Zacisk (3) 	Instrukcje instalacyjne (1) 

Wymiary



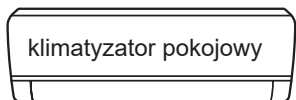
- *Okablowanie inne niż połączenia elektryczne RAC nie jest dostarczone (zakupić we własnym zakresie).
 *Podczas przesyłania stanu działania lub alarmu wymagane jest zewnętrzne źródło zasilania 12 V DC dla przekaźników (zakupić we własnym zakresie).

Środki ostrożności dotyczące instalacji

■ Miejsce instalacji

- Unikać następujących miejsc instalacji.
 - Miejsc, w których urządzenie może być pochłapane wodą lub narażone na wilgoć
 - Narażonych na bezpośrednie promieniowanie słoneczne • W pobliżu źródeł ciepła • Nierównych powierzchni
 - Miejsc, narażonych na duże wibracje lub uderzenia. (Śruby mocujące mogą wypaść i urządzenie może spaść.)
- Urządzenie należy zamontować z dala od źródeł zakłóceń elektrycznych.
- Sterownik należy zamontować w miejscu o odpowiedniej temperaturze i wilgotności do pracy.

Uproszczony schemat połączeń elektrycznych



Wskaźnik stanu (LED1) wskazuje stan komunikacji z klimatyzatorem pokojowym.

- Świecenie: normalny
- Miganie: nieprawidłowy
- OFF: brak zasilania z klimatyzatora pokojowego

Połączenia elektryczne urządzenia RAC (w zestawie)

Podczas podłączania urządzeń zewnętrznych (s. 81)

- 1 Naciskając przycisk zaokrąglonym precyzyjnie lub palcem, włożyć prawidłowo zewnętrzne okablowanie wejść/wyjść do gniazda wkładania kablowania.
- 2 Pociągnąć lekko zewnętrzne okablowanie wejść/wyjść w celu potwierdzenia, że okablowanie nie rozłączy się.

Zewnętrzne okablowanie wejść

W przypadku użycia dostępnego w sprzedaży klucza-karty, licznika na monety itp.

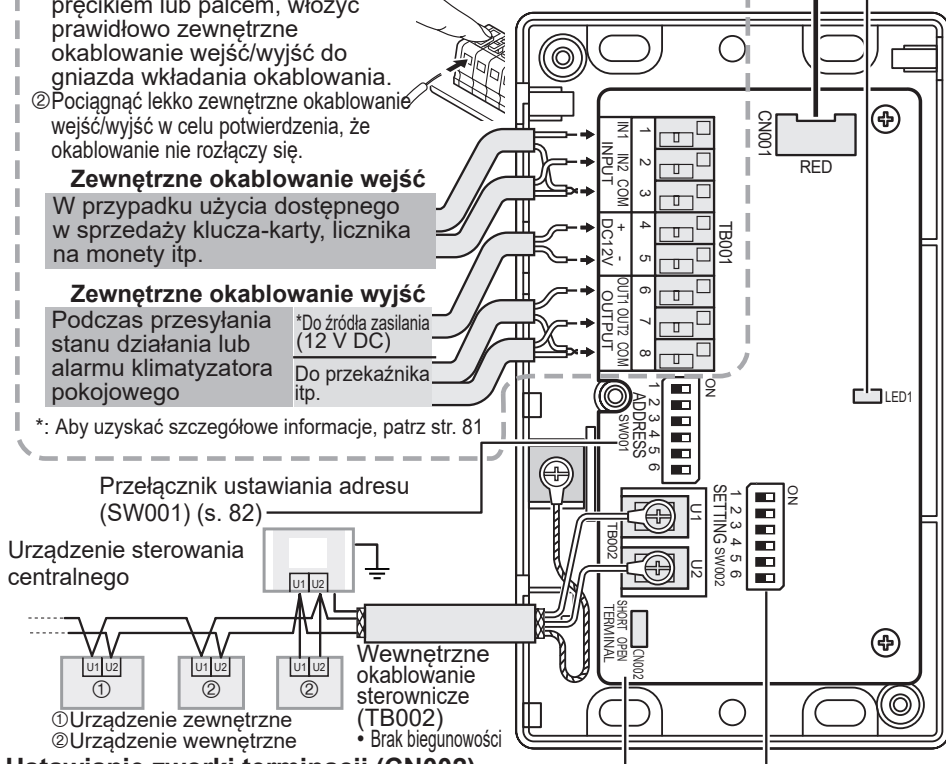
Zewnętrzne okablowanie wyjść

Podczas przesyłania stanu działania lub alarmu klimatyzatora pokojowego

*Do źródła zasilania (12 V DC)

Do przekaźnika itp.

*: Aby uzyskać szczegółowe informacje, patrz str. 81



Ustawianie zworki terminacji (CN002).

Należy pamiętać o ustawieniu zworki terminacji.

- 1 Jeśli używane jest jedno urządzenie zewnętrzne, ustawić rezystor terminacji w pozycji SHORT w jednym miejscu. Jeśli używane jest więcej niż jedno urządzenie zewnętrzne, ustawić rezystor w pozycji SHORT w dwóch miejscach.

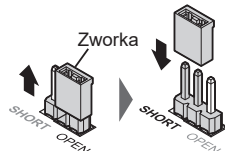
*Zwórkę terminacji można ustawić przy użyciu tego interfejsu lub płyty sterującej urządzenia zewnętrznego.

- 2 W przypadku ustawiania przy użyciu tego interfejsu, ustawić zwórkę terminacji zgodnie z ilustracją „Rezystor terminacji w pozycji SHORT” po prawej stronie.

*Nie jest wymagane ustawianie urządzenia zewnętrznego dla klimatyzatora pokojowego, ponieważ to urządzenie nie ma zworki terminacji.

*W zależności od systemu do skonfigurowania, wewnętrzne okablowanie sterownicze może nie być podłączone do tego interfejsu, należy jednak ustawić rezystor terminacji tego urządzenia w pozycji SHORT, aby zapewnić stabilne działanie tego interfejsu.

Przełącznik ustawiania funkcji (SW002) (s. 82)



Ustawienie fabryczne (OPEN)

Mocowanie i okablowanie

■ Ogólne środki ostrożności dotyczące okablowania

- Przepisy dotyczące średnicy przewodów różnią się w zależności od lokalnych przepisów. Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się z lokalnymi przepisami elektrycznymi dotyczącymi zasilania przez urządzenia. Należy sprawdzić, czy instalacja jest zgodna z odpowiednimi zasadami i przepisami.
- Zastosować okablowanie, zakupione oddzielnie, o grubości izolacji co najmniej 1 mm, włącznie z koszulką.
- Połączyć dokładnie wszystkie przewody, aby zapobiec poluzowaniu na tablicy zacisków, gdy przewód zostanie pociągnięty z zewnątrz. (Może to być przyczyną pożaru lub przegrzania).

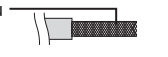
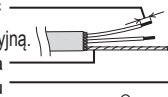
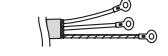
■ Wewnętrzne okablowanie sterownicze

- Rodzaj okablowania
Zastosować giętkie kable ekranowane o przekroju 0,5–2 mm².
- Całkowita długość przewodu: 1000 m lub krótszy
- Liczba podłączanych jednostek i urządzeń (można podłączyć do 100 jednostek i urządzeń).

Urządzenie wewnętrzne	Do 64 urządzeń*
Urządzenie zewnętrzne	Do 30 urządzeń
Urządzenie sterowania centralnego	Do 10 urządzeń

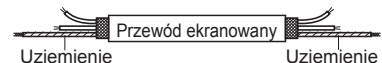
*: Liczba urządzeń wewnętrznych obejmuje interfejs sieciowy i ten interfejs.

- Założyć konektor oczkowy (zakupiony we własnym zakresie).

- ① Usunąć izolację.

- ② Zabezpieczyć taśmą izolacyjną.

- ③ Założyć konektor oczkowy.


Uwaga

- Uziemić ekran na obydwu stronach przewodu, aby nie wystąpił błąd spowodowany zakłóceniami.



■ Metoda mocowania i okablowania

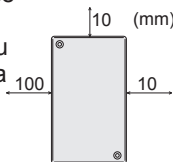
1 Podłączyć okablowanie połączenia RAC (w zestawie) do klimatyzatora pokojowego.

Szczegółowe informacje dotyczące zakładania/zdejmowania osłony panelu przedniego klimatyzatora pokojowego, pozycji złączy, pozycji płytki drukowanej i układu okablowania zawierają [Instrukcje instalacyjne] klimatyzatora pokojowego.

- ① Podłączyć okablowanie połączenia RAC do złącza CN-CNT klimatyzatora pokojowego.

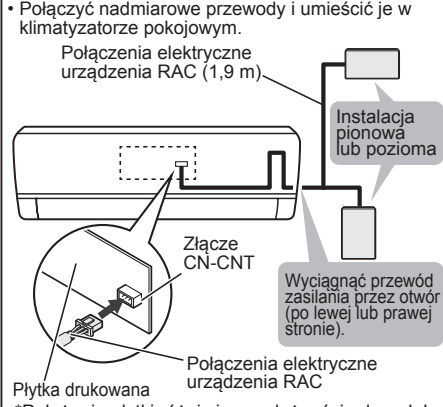
- ② Określić pozycję instalacji tego interfejsu i rozmieścić odpowiednio przewody.

- Zapewnić miejsce zgodnie z rysunkiem w celu przeprowadzenia okablowania przez otwór.



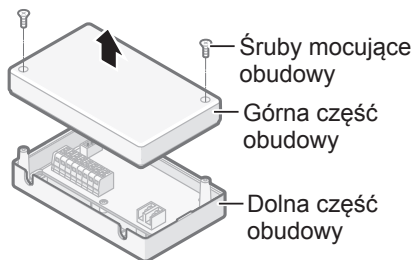
- ③ Założyć osłonę panelu przedniego klimatyzatora pokojowego.

- Połączyć nadmiarowe przewody i umieścić je w klimatyzatorze pokojowym.



*Polożenie płytki różni się w zależności od modelu.

2 Zdjąć górną część obudowy. (Śruby mocujące obudowy: 2)



3 Przymocować dolną część obudowy do ściany.

4 Podłączyć okablowanie połączenia RAC (w zestawie).

- Umieścić przewody w rowku.

Zacisk (w zestawie)

Przełożyć przez otwór.

Ściana, do której jest mocowane urządzenie sterujące

5 Podłączyć wewnętrzne okablowanie sterownicze (przewód ekranowany).

- Umieścić przewody w rowku.

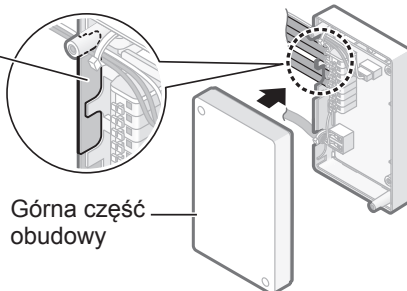
Uziemienie funkcjonalne (FG)

Przełożyć przez otwór.

Zacisk (w zestawie)

6 Tylko podczas podłączania urządzeń zewnętrznych Podłączyć zewnętrzne okablowanie wejść/wyjść. (s. 81)

- Przeciąć tutaj szczypcami i usunąć zadziór pilnikiem.
- Jak pokazano w kroku 4 lub 5, przełożyć zacisk (w zestawie) przez otwór i przymocować okablowanie.
- Po zakończeniu ustawiania (s. 82) założyć górną część obudowy.



Podłączenie do urządzeń zewnętrznych

■ Zewnętrzne okablowanie wejść

- Rodzaj okablowania
Zastosować giętkie kable o przekroju 0,5–0,75 mm².
- Całkowita długość przewodu
100 m lub krótszy
Jeśli wymagana jest większa długość, należy użyć przełącznika.

Uwaga

- Używać tylko pojedynczych lub plecionych przewodów.
- Położenie końcówki przewodu
- Umieścić także zewnętrzne okablowanie wyjść.



■ Specyfikacje połączenia

	Strona urządzenia sterującego		Strona urządzenia zewnętrznego		
	Stan	Nazwa zacisku	Zacisk	Przykład układu	Stan
Wejście sterowania Styk beznapięciowy „a” Statyczny lub impulsowy • Dozwolone napięcie styku: 5 V DC ± 10% • Dozwolone natężenie styku: Maks. 10 mA	Wejście 1 (IN 1) <input type="checkbox"/>	Wejście 2 (IN 2) <input type="checkbox"/>	Wspólne (COM) <input type="checkbox"/>		• Szerokość impulsu: 300 ms lub więcej

■ Zewnętrzne okablowanie wyjść

- Specyfikacja zewnętrznego okablowania wyjść jest identyczna jak w przypadku wewnętrznego okablowania wyjść.
- Podczas przesyłania stanu działania lub alarmu wymagane jest zewnętrzne źródło zasilania 12 V DC dla przełączników.
 - Zalecany produkt: COSEL PBA10F-12
 - Dozwolona moc: 15 W lub mniej
- Zapewnić następującą specyfikację dla przewodu zasilania prądem stałym.
 - Rodzaj okablowania: Zastosować giętkie kable o przekroju 0,5–0,75 mm²
 - Linia zasilania powinna być tak krótka, jak to możliwe.

■ Specyfikacje połączenia

	Strona urządzenia sterującego		Strona urządzenia zewnętrznego		
	Stan	Nazwa zacisku	Zacisk	Przykład układu	Stan
Wejście zasilania DC Styk beznapięciowy „a” Statyczny lub impulsowy Występuje biegunowość. (Przed podłączeniem upewnić się, że biegunowość (+/-) jest prawidłowa.)	Zasilanie DC + (DC 12 V +) <input type="checkbox"/>	Zasilanie DC - (DC 12 V -) <input type="checkbox"/>	4 5		• Zasilanie przełącznika (zewnętrzne zasilanie 12 V DC)
Wyjście statusu Styk „a” napięcia Statyczny (wyjście przełącznika) • Dozwolone napięcie styku: Maks. 12 V DC • Dozwolone natężenie styku: Maks. 100 mA • Minimalne obciążenie zastosowania: 5 V DC, 1 mA	Wyjście alarmu (OUT 1) <input type="checkbox"/>	Wyjście działania (OUT 2) <input type="checkbox"/>	Wspólne (COM) <input type="checkbox"/>		• Znamionowe napięcie cewki: 12 V DC

Konfiguracja

Pamiętać o wyłączeniu zasilania w celu określenia ustawień.

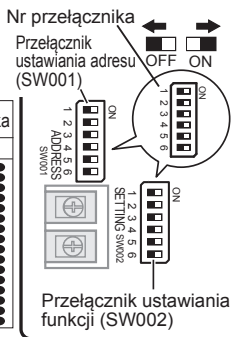
1 Tylko w przypadku, gdy używany jest więcej niż jeden interfejs, ustawić przełącznik ustawiania adresu (SW001).

Unikać zduplikowania, korzystając z poniższej tabeli kombinacji.

- Adres systemu jest zarejestrowany jako 31.
- Jeśli w systemie istnieje interfejs sieciowy, adres nie może być zduplikowany z tym interfejsem.

adresu	Nr przełącznika						adresu	Nr przełącznika						adresu	Nr przełącznika						adresu	Nr przełącznika									
	1	2	3	4	5	6		1	2	3	4	5	6		1	2	3	4	5	6		1	2	3	4	5	6				
17	•	•	•	•	•	•	33	•	•	•	•	•	•	49	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	55	•	•	•	•	•	•
18	•	•	•	•	•	•	34	•	•	•	•	•	•	50	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	56	•	•	•	•	•	•
19	•	•	•	•	•	•	35	•	•	•	•	•	•	51	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	57	•	•	•	•	•	•
20	•	•	•	•	•	•	36	•	•	•	•	•	•	52	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	58	•	•	•	•	•	•
21	•	•	•	•	•	•	37	•	•	•	•	•	•	53	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	59	•	•	•	•	•	•
22	•	•	•	•	•	•	38	•	•	•	•	•	•	54	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	60	•	•	•	•	•	•
23	•	•	•	•	•	•	39	•	•	•	•	•	•	55	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	61	•	•	•	•	•	•
24	•	•	•	•	•	•	40	•	•	•	•	•	•	56	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	62	•	•	•	•	•	•
25	•	•	•	•	•	•	41	•	•	•	•	•	•	57	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	63	•	•	•	•	•	•
26	•	•	•	•	•	•	42	•	•	•	•	•	•	58	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	64	•	•	•	•	•	•
27	•	•	•	•	•	•	43	•	•	•	•	•	•	59	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•							
28	•	•	•	•	•	•	44	•	•	•	•	•	•	60	•	•	•	•	•	•	•	•	•								
29	•	•	•	•	•	•	45	•	•	•	•	•	•	61	•	•	•	•	•	•	•	•	•								
30	•	•	•	•	•	•	46	•	•	•	•	•	•	62	•	•	•	•	•	•	•	•	•								
31	•	•	•	•	•	•	47	•	•	•	•	•	•	63	•	•	•	•	•	•	•	•	•								
32	•	•	•	•	•	•	48	•	•	•	•	•	•	64	•	•	•	•	•	•	•	•	•								

• : ON - : OFF



2 Ustawić przełącznik ustawiania funkcji (SW002). * : Ustawienie fabryczne

- [SW1] Przełączanie metody ustawiania adresu centralnego.

OFF*: ustawianie przy użyciu urządzenia sterowania centralnego.

ON: ustawianie przy użyciu przełącznika ustawiania adresu tego interfejsu.

(Adres interfejsu ustawiony w kroku 1 jest adresem urządzenia sterowania centralnego)

W przypadku ustawienia SW1 w pozycji ON:

- Adres centralny jest współużytkowany z adresem interfejsu.
- Adres centralny jest ustalony przez przełącznik adresu.

- [SW2] Przełączanie metody blokowania dla przełącznika zdalnego sterowania

OFF: działanie zdalnego sterowania jest zabronione.

ON*: działanie zdalnego sterowania jest dozwolone, a następnie działanie zostaje anulowane.

- [SW3] Przywracanie po awarii zasilania

OFF*: - (W zależności od ustawienia klimatyzatora pokojowego.)

ON: przywracanie stanu sprzed awarii zasilania.

- [SW4] Nieużywany (do ulepszania funkcji)

- [SW5/6] Przełączanie sygnału wejściowego styku (poniższa tabela)

Status		Szczegóły wejścia styku	Szczegóły działania urządzenia zewnętrznego
SW5	SW6		
OFF*	OFF*	Wejście 1: sygnał uruchomienia/zatrzymania (statyczny) Wejście 2: sygnał (statyczny) uniemożliwiający zdalne sterowanie	Zamknięty układ: uruchomienie Otwarty układ: zatrzymanie
			Zamknięty układ: <ul style="list-style-type: none"> • Działanie zdalnego sterowania jest zabronione. Otwarty układ: <ul style="list-style-type: none"> • działanie zdalnego sterowania jest dozwolone.
OFF	ON	Wejście 1: sygnał uruchomienia/zatrzymania (impulsowy) Wejście 2: sygnał (statyczny) uniemożliwiający zdalne sterowanie	Otwarty układ → Zamknięty układ (300 ms lub więcej) → po otwarciu status uruchomienia/zatrzymania jest odwracany. (Uruchomienie ⇔ Zatrzymanie) Zamknięty układ: <ul style="list-style-type: none"> • Działanie zdalnego sterowania jest zabronione. Otwarty układ: <ul style="list-style-type: none"> • Działanie zdalnego sterowania jest dozwolone.

Status		Szczegóły wejścia styku	Szczegóły działania urządzenia zewnętrznego
SW5	SW6		
ON	OFF	Wejście 1: sygnał klawisza/karty/licznika na monety Wejście 2: nieużywane	Zamknięty układ: <ul style="list-style-type: none"> • Działanie zdalnego sterowania jest dozwolone Otwarty układ: <ul style="list-style-type: none"> • Klimatyzator pokojowy zatrzymuje się. • Działanie zdalnego sterowania jest zabronione. • Wszystkie działania przy użyciu urządzenia sterowania centralnego są dozwolone.
ON	ON	Wejście 1: sygnał zatrzymania awaryjnego Wejście 2: nieużywane	Zamknięty układ: <ul style="list-style-type: none"> • Klimatyzator pokojowy zatrzymuje się. • Działanie zdalnego sterowania jest zabronione. • Działanie przy użyciu urządzenia sterowania centralnego jest zabronione. (Uruchamianie/zatrzymywanie i zmiana ustawienia blokady zdalnego sterowania jest zabronione). Otwarty układ: <ul style="list-style-type: none"> • Działanie zdalnego sterowania jest dozwolone

Информация об адаптере

■ Обзор

Данный адаптер служит в качестве интерфейса, соединяющего устройство центрального управления, такое как интеллектуальный пульт управления, с комнатным кондиционером. Применение данного адаптера позволяет управлять или контролировать работу комнатного кондиционера с помощью устройства центрального управления. Поддерживаются комнатные кондиционеры Panasonic с разъемом CN-CNT.

■ Особенности

- Возможность использования устройства центрального управления для выполнения таких операций.
- Операции пуска/остановки комнатного кондиционера, переключения режима работы, изменения температуры, скорости вентилятора и направления вентилятора (вверх/вниз)
- Отслеживание состояния работы и отклонений в работе комнатного кондиционера
- Запрет дистанционного управления комнатным кондиционером
 - Если на пульте дистанционного управления задана настройка запрета, все операции пользователя игнорируются. Выполняйте настройку кондиционера с помощью центрального пульта управления, принимая во внимание условия окружающей среды.
- Использование контакта включения/выключения внешнего соединения позволяет запускать/останавливать комнатный кондиционер, запрещать/разрешать дистанционное управление и осуществлять аварийный останов. Также существует возможность подключения монетного счетчика или карты-ключа.
- Получение сигнала работы или отклонений в работе комнатного кондиционера (требуется отдельный внешний источник питания (12 В пост. тока)).

■ Ограничения для управления комнатным кондиционером при помощи устройства центрального управления

- Невозможно осуществлять групповое управление.
- Невозможно задавать функции энергосбережения, тихой работы и потребления.
- Невозможно отслеживать состояние внешнего блока, а также вентилятора или датчика внутреннего модуля.
- Невозможно задать специальные функции аварийного кондиционера (iAUTO-X, NANO-E-G, MILD DRY, POWERFUL, QUIET, AIR SWING (◀/▶) и т. д.).
- Устройство центрального управления можно использовать для отмены работы специальных функций комнатного кондиционера.

■ Настройка мощности с помощью устройства центрального управления

При расчете пропорционального распределения на устройстве центрального управления задавайте мощность комнатного кондиционера с помощью устройства центрального управления.

■ Аварийная индикация

Если данный адаптер обнаруживает отклонение в работе, на устройстве центрального управления отображается один из следующих сигналов тревоги.

- C14: Тревога на комнатном кондиционере.
 Подробнее об обстоятельствах тревоги см. в инструкции по эксплуатации комнатного кондиционера.
- C15: Нарушение связи между данным адаптером и комнатным кондиционером.
 Проверьте состояние подключения.
- C19: Дублирование адреса адаптера
 Установите переключатель настройки адреса таким образом, чтобы не дублировать адрес адаптера.

СОДЕРЖАНИЕ

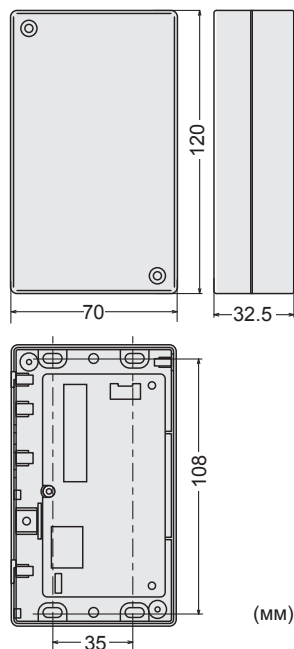
- Меры безопасности 15
- Информация об адаптере 83
- Характеристики 84
- Предоставляемые принадлежности ... 84
- Предосторожности при установке ... 84
- Габариты 84
- Базовая схема электрических соединений... 85
- Установка и подключение проводки ... 86
- Подключение внешнего оборудования.... 88
- Настройка 89

Характеристики

Номер модели	CZ-CAPRA1
Габариты (В × Ш × Г)	120 × 70 × 32,5 (мм)
Вес	155 г
Диапазон температуры/влажности	от 0 °С до 40 °С / от 20 % до 80 % (без конденсата) *Эксплуатировать только в помещениях.
Источник питания	12 В пост. тока (поставляется с комнатным кондиционером)

Предоставляемые принадлежности	
Соединительная проводка RAC (1) 5P белый 4P красный  Длина: 1,9 м	Винт (4)  М3,8 × 16
Фиксатор (3) 	Инструкция по установке (1) 

Габариты



*Другие провода, помимо соединительной проводки RAC, в комплект поставки не входят (приобретаются на месте).

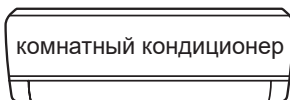
*Для вывода состояния работы или тревоги требуется внешний источник питания 12 В пост. тока (приобретается на месте).

Предосторожности при установке

■ Место установки

- Не устанавливайте в таких местах.
 - Места, где на пульт управления будет попадать вода или воздействовать сырость или влажность
 - Под прямым солнечным светом
 - Вблизи источника тепла
 - На неровной поверхности
 - Места, подверженные чрезмерным вибрациям или механическим воздействиям. (Крепежные винты могут сорваться, в результате чего пульт управления может упасть.)
- Устанавливайте пульт управления вдали от любых источников электрических помех.
- Установите контролер в таком месте, температура и влажность которого подходят для его использования.

Базовая схема электрических соединений



комнатный кондиционер

Индикатор состояния (LED1) сообщает о состоянии связи с комнатным кондиционером.

- Горит: нормально
- Мигает: нарушение
- OFF: комнатный кондиционер не получает питание

Соединительная проводка RAC (входит в комплект)

При подключении внешнего оборудования (стр. 88)

- 1 Удерживая нажатой кнопку с помощью круглого стержня или пальца, надежно вставьте внешнюю проводку ввода/вывода через паз для продевания проводки.
- 2 Слегка потяните за внешнюю проводку ввода/вывода и убедитесь, что она не отсоединится.

Внешняя входная проводка

При использовании доступной в продаже карты-ключа или монетного счетчика и т. п.

Внешняя выходная проводка

При выводе состояния работы или тревоги комнатного кондиционера

* На источник питания (12 В пост. тока)

На реле и т. п.

*: Подробности см. на стр. 88

Переключатель настройки адреса (SW001) (стр. 89)

Устройство центрального управления



- 1 Внешний блок
 - 2 Внутренний блок
- Межблочная проводка управления (TB002)
• Без полярности

Установите оконечную заглушку (CN002).

Обязательно установите оконечную заглушку.

- 1 Если используется один внешний блок, установите оконечный резистор в положение SHORT в одном месте. Если используется больше одного внешнего блока, установите его в положение SHORT в двух местах.

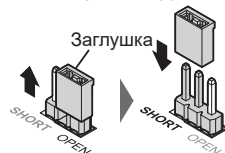
* Оконечную заглушку можно установить на данном адаптере или плате управления внешнего блока.

- 2 Если настройка выполняется на данном адаптере, установите заглушку в положение «Оконечный резистор SHORT», как показано справа.

* Настройка внешнего блока комнатного кондиционера не требуется, поскольку он не оснащен оконечной заглушкой.

* В зависимости от настраиваемой системы межблочная проводка управления может быть не подсоединена к данному адаптеру, однако для надежной работы адаптера установите его оконечный резистор в положение SHORT.

Переключатель настройки работы (SW002) (стр. 89)



Заводская настройка (OPEN)

Установка и подключение проводки

■ Общие предосторожности при подключении проводки

- Нормативы по диаметру проводов зависят от региона. Прежде чем приступить к подключению проводки, ознакомьтесь с правилами электромонтажа в местном своде электротехнических норм. Вы должны убедиться, что электропроводка соответствует всем соответствующим правилам и положениям.
- Используйте приобретаемую на месте проводку с толщиной изоляции, включая оболочку, не меньше 1 мм.
- Подключайте все провода надежно, чтобы в случае воздействия внешней силы они не отсоединились от клеммной платы. (В противном случае возможен пожар или перегревание.)

■ Межблочная проводка управления

● Тип проводки

Используйте гибкую экранированную проводку диаметром от 0,5 до 2 мм².

● Общая длина провода 1000 м или меньше

● Количество подключаемых блоков и устройств (Можно подключать до 100 блоков и устройств.)

Внутренний блок	До 64 блоков*
Внешний блок	До 30 блоков
Устройство центрального управления	До 10 блоков

*: Количество внутренних блоков включает интерфейсный адаптер и этот адаптер.

● Установите кольцевую обжимную клемму (приобретается на месте).



Внимание

- Заземлите экран по обеим сторонам экранированной проводки, иначе из-за помех может возникнуть ошибка в работе.



■ Способ установки и подключения проводки

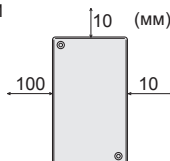
1 Подключите соединительная проводка RAC (входит в комплект) к комнатному кондиционеру.

Информация об установке/снятии решетки передней панели комнатного кондиционера, расположении разъемов, расположении печатной платы и схеме проводки приводится в [инструкции по установке] комнатного кондиционера.

① Подключите соединительная проводка RAC к разъему CN-CNT комнатного кондиционера.

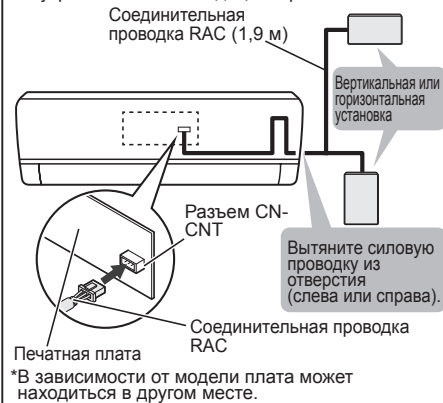
② Определите место установки данного адаптера и выполните прокладку проводки с учетом выбранного места.

- При вытягивании проводки через отверстие обеспечьте показанное на рисунке пространство.

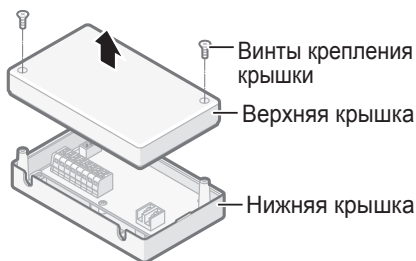


③ Установите решетку передней панели комнатного кондиционера.

- Смотайте лишнюю проводку в жгут и поместите внутрь комнатного кондиционера.



2 Снимите верхнюю крышку. (Винты крепления крышки: 2)

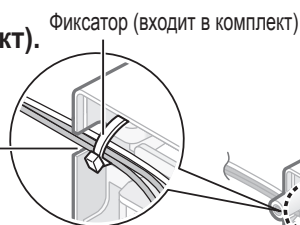


3 Установите нижнюю крышку на стене.

4 Подключите соединительная проводка RAC (входит в комплект).

- Расположите провода в желобке.

Проведите через отверстие.



Стена, на которой крепится контроллер

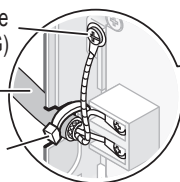
5 Подключите межблочную проводку (экранированная проводка).

- Расположите провода в желобке.

Проведите через отверстие.

Фиксатор (входит в комплект)

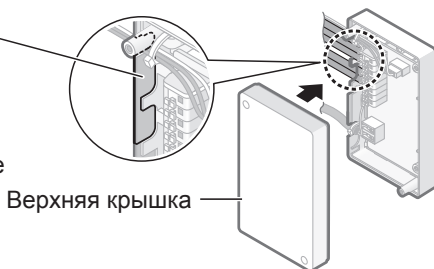
Функциональное заземление (FG)



6 Только при подключении внешнего оборудования Подсоедините внешнюю проводку ввода/вывода. (стр. 88)

- Вырежьте в этом месте кусачками и снимите заусенцы напильником.
- Как показано в шаге 4 или 5, проведите фиксатор (вход в комплект) через отверстие и закрепите проводку.

- После выполнения настроек (стр. 89) установите верхнюю крышку.



Подключение внешнего оборудования

■ Внешняя входная проводка

● Тип проводки

Используйте гибкую проводку диаметром от 0,5 до 0,75 мм².

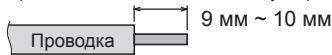
● Общая длина провода

100 м или меньше

Если требуется большая длина, используйте реле.

Внимание

- Используйте только одиночный провод или многожильный провод.
- Оголение кончика проводки.
- Также расположите внешнюю выходную проводку.



■ Характеристики подключения

	Страна контроллера		Страна внешнего оборудования		
	Состояние	Название клеммы	Клемма	Пример цепи	Состояние
Вход управления	Контакт «а» без напряжения Статичный или импульс • Допустимое напряжение контакта: 5 В пост. тока ± 10% • Допустимый ток контакта: макс. 10 мА	Вход 1 (IN 1) Вход 2 (IN 2) Общий (COM)	1 2 3		• Ширина импульса: 300 мсек или больше

■ Внешняя выходная проводка

● Характеристики внешней выходной проводки и внешней выходной проводки идентичны.

● Для вывода состояния работы или тревоги требуется внешний источник питания 12 В пост. тока.

• Рекомендуемое изделие: COSEL PBA10F-12

• Допустимое число ватт: 15 Вт или меньше

● Для силовой проводки постоянного тока используйте следующие характеристики.

• Тип проводки: Используйте гибкую проводку диаметром от 0,5 до 0,75 мм²

• Расположите линию питания таким образом, чтобы она была максимальна короткой.

■ Характеристики подключения

	Страна контроллера		Страна внешнего оборудования		
	Состояние	Название клеммы	Клемма	Пример цепи	Состояние
Вход питания постоянного тока	Контакт «а» без напряжения Статичный или импульс Следует соблюдать полярность. (Прежде чем подключать убедитесь, что соблюдена полярность (+/-).)	Питание пост. тока + (DC 12 V +) Питание пост. тока - (DC 12 V -)	4 5		• Питание для реле (внешний источник 12 В пост. тока)
Выход состояния	Контакт «а» Напряжение Статический (выход реле) • Допустимое напряжение контакта: макс. 12 В пост. тока • Допустимый ток контакта: макс. 100 мА • Минимальная нагрузка: 5 В пост. тока 1 мА	Выход тревоги (OUT 1) Выход работы (OUT 2) Общий (COM)	6 7 8		• Номинальное напряжение обмотки: 12 В пост. тока

Настройка

Обязательно выключите питание, прежде чем приступать к настройке.

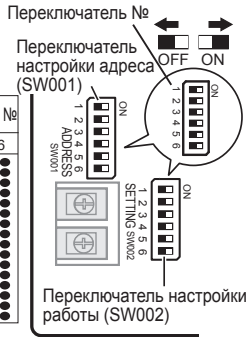
1 Только при использовании данного адаптера больше одного раза Установите переключатель настройки адреса (SW001).

Чтобы избежать дублирования, используйте таблицу комбинирования внизу.

- Для адреса системы зарегистрировано значение 31.
- Если в системе имеется интерфейсный адаптер, проследите, чтобы не дублировался адрес интерфейсного адаптера.

адреса	Переключатель №						адреса	Переключатель №						адреса	Переключатель №						адреса	Переключатель №												
	1	2	3	4	5	6		1	2	3	4	5	6		1	2	3	4	5	6		1	2	3	4	5	6	1	2	3	4	5	6	
17	•	•	•	•	•	•	17	•	•	•	•	•	•	17	•	•	•	•	•	•	17	•	•	•	•	•	•	17	•	•	•	•	•	•
18	•	•	•	•	•	•	18	•	•	•	•	•	•	18	•	•	•	•	•	•	18	•	•	•	•	•	•	18	•	•	•	•	•	•
19	•	•	•	•	•	•	19	•	•	•	•	•	•	19	•	•	•	•	•	•	19	•	•	•	•	•	•	19	•	•	•	•	•	•
20	•	•	•	•	•	•	20	•	•	•	•	•	•	20	•	•	•	•	•	•	20	•	•	•	•	•	•	20	•	•	•	•	•	•
21	•	•	•	•	•	•	21	•	•	•	•	•	•	21	•	•	•	•	•	•	21	•	•	•	•	•	•	21	•	•	•	•	•	•
22	•	•	•	•	•	•	22	•	•	•	•	•	•	22	•	•	•	•	•	•	22	•	•	•	•	•	•	22	•	•	•	•	•	•
23	•	•	•	•	•	•	23	•	•	•	•	•	•	23	•	•	•	•	•	•	23	•	•	•	•	•	•	23	•	•	•	•	•	•
24	•	•	•	•	•	•	24	•	•	•	•	•	•	24	•	•	•	•	•	•	24	•	•	•	•	•	•	24	•	•	•	•	•	•
25	•	•	•	•	•	•	25	•	•	•	•	•	•	25	•	•	•	•	•	•	25	•	•	•	•	•	•	25	•	•	•	•	•	•
26	•	•	•	•	•	•	26	•	•	•	•	•	•	26	•	•	•	•	•	•	26	•	•	•	•	•	•	26	•	•	•	•	•	•
27	•	•	•	•	•	•	27	•	•	•	•	•	•	27	•	•	•	•	•	•	27	•	•	•	•	•	•	27	•	•	•	•	•	•
28	•	•	•	•	•	•	28	•	•	•	•	•	•	28	•	•	•	•	•	•	28	•	•	•	•	•	•	28	•	•	•	•	•	•
29	•	•	•	•	•	•	29	•	•	•	•	•	•	29	•	•	•	•	•	•	29	•	•	•	•	•	•	29	•	•	•	•	•	•
30	•	•	•	•	•	•	30	•	•	•	•	•	•	30	•	•	•	•	•	•	30	•	•	•	•	•	•	30	•	•	•	•	•	•
31	•	•	•	•	•	•	31	•	•	•	•	•	•	31	•	•	•	•	•	•	31	•	•	•	•	•	•	31	•	•	•	•	•	•
32	•	•	•	•	•	•	32	•	•	•	•	•	•	32	•	•	•	•	•	•	32	•	•	•	•	•	•	32	•	•	•	•	•	•
33	•	•	•	•	•	•	33	•	•	•	•	•	•	33	•	•	•	•	•	•	33	•	•	•	•	•	•	33	•	•	•	•	•	•
34	•	•	•	•	•	•	34	•	•	•	•	•	•	34	•	•	•	•	•	•	34	•	•	•	•	•	•	34	•	•	•	•	•	•
35	•	•	•	•	•	•	35	•	•	•	•	•	•	35	•	•	•	•	•	•	35	•	•	•	•	•	•	35	•	•	•	•	•	•
36	•	•	•	•	•	•	36	•	•	•	•	•	•	36	•	•	•	•	•	•	36	•	•	•	•	•	•	36	•	•	•	•	•	•
37	•	•	•	•	•	•	37	•	•	•	•	•	•	37	•	•	•	•	•	•	37	•	•	•	•	•	•	37	•	•	•	•	•	•
38	•	•	•	•	•	•	38	•	•	•	•	•	•	38	•	•	•	•	•	•	38	•	•	•	•	•	•	38	•	•	•	•	•	•
39	•	•	•	•	•	•	39	•	•	•	•	•	•	39	•	•	•	•	•	•	39	•	•	•	•	•	•	39	•	•	•	•	•	•
40	•	•	•	•	•	•	40	•	•	•	•	•	•	40	•	•	•	•	•	•	40	•	•	•	•	•	•	40	•	•	•	•	•	•
41	•	•	•	•	•	•	41	•	•	•	•	•	•	41	•	•	•	•	•	•	41	•	•	•	•	•	•	41	•	•	•	•	•	•
42	•	•	•	•	•	•	42	•	•	•	•	•	•	42	•	•	•	•	•	•	42	•	•	•	•	•	•	42	•	•	•	•	•	•
43	•	•	•	•	•	•	43	•	•	•	•	•	•	43	•	•	•	•	•	•	43	•	•	•	•	•	•	43	•	•	•	•	•	•
44	•	•	•	•	•	•	44	•	•	•	•	•	•	44	•	•	•	•	•	•	44	•	•	•	•	•	•	44	•	•	•	•	•	•
45	•	•	•	•	•	•	45	•	•	•	•	•	•	45	•	•	•	•	•	•	45	•	•	•	•	•	•	45	•	•	•	•	•	•
46	•	•	•	•	•	•	46	•	•	•	•	•	•	46	•	•	•	•	•	•	46	•	•	•	•	•	•	46	•	•	•	•	•	•
47	•	•	•	•	•	•	47	•	•	•	•	•	•	47	•	•	•	•	•	•	47	•	•	•	•	•	•	47	•	•	•	•	•	•
48	•	•	•	•	•	•	48	•	•	•	•	•	•	48	•	•	•	•	•	•	48	•	•	•	•	•	•	48	•	•	•	•	•	•
49	•	•	•	•	•	•	49	•	•	•	•	•	•	49	•	•	•	•	•	•	49	•	•	•	•	•	•	49	•	•	•	•	•	•
50	•	•	•	•	•	•	50	•	•	•	•	•	•	50	•	•	•	•	•	•	50	•	•	•	•	•	•	50	•	•	•	•	•	•
51	•	•	•	•	•	•	51	•	•	•	•	•	•	51	•	•	•	•	•	•	51	•	•	•	•	•	•	51	•	•	•	•	•	•
53	•	•	•	•	•	•	53	•	•	•	•	•	•	53	•	•	•	•	•	•	53	•	•	•	•	•	•	53	•	•	•	•	•	•
54	•	•	•	•	•	•	54	•	•	•	•	•	•	54	•	•	•	•	•	•	54	•	•	•	•	•	•	54	•	•	•	•	•	•
55	•	•	•	•	•	•	55	•	•	•	•	•	•	55	•	•	•	•	•	•	55	•	•	•	•	•	•	55	•	•	•	•	•	•
56	•	•	•	•	•	•	56	•	•	•	•	•	•	56	•	•	•	•	•	•	56	•	•	•	•	•	•	56	•	•	•	•	•	•
57	•	•	•	•	•	•	57	•	•	•	•	•	•	57	•	•	•	•	•	•	57	•	•	•	•	•	•	57	•	•	•	•	•	•
58	•	•	•	•	•	•	58	•	•	•	•	•	•	58	•	•	•	•	•	•	58	•	•	•	•	•	•	58	•	•	•	•	•	•
59	•	•	•	•	•	•	59	•	•	•	•	•	•	59	•	•	•	•	•	•	59	•	•	•	•	•	•	59	•	•	•	•	•	•
60	•	•	•	•	•	•	60	•	•	•	•	•	•	60	•	•	•	•	•	•	60	•	•	•	•	•	•	60	•	•	•	•	•	•
61	•	•	•	•	•	•	61	•	•	•	•	•	•	61	•	•	•	•	•	•	61	•	•	•	•	•	•	61	•	•	•	•	•	•
62	•	•	•	•	•	•	62	•	•	•	•	•	•	62	•	•	•	•	•	•	62	•	•	•	•	•	•	62	•	•	•	•	•	•
63	•	•	•	•	•	•	63	•	•	•	•	•	•	63	•	•	•	•	•	•	63	•	•	•	•	•	•	63	•	•	•	•	•	•
64	•	•	•	•	•	•	64	•	•	•	•	•	•	64	•	•	•	•	•	•	64	•	•	•	•	•	•	64	•	•	•	•	•	•

• : ON - : OFF



2 Установите переключатель настройки работы (SW002). * : заводская настройка

- [SW1] Изменение способа настройки центрального адреса.
 OFF*: Задается при помощи устройства управления.
 ON: Задается при помощи переключателя настройки адреса данного адаптера. (Адрес адаптера, задаваемый в шаге 1, является адресом центрального управления)
 Если установить SW1 в положение ON:
 - Центральный адрес используется вместе с адресом адаптера.
 - Центральный адрес зафиксирован переключателем настройки адреса.
- [SW2] Изменение способа запрета для переключателя пульта дистанционного управления
 OFF: Использование пульта дистанционного управления запрещено.
 ON*: Использование пульта дистанционного управления разрешено, после чего работа отменяется.
- [SW3] Восстановление после нарушения подачи питания
 OFF*: - (Зависит от настроек комнатного кондиционера.)
 ON: Восстановление состояния до нарушения подачи питания.
- [SW4] Не используется (для расширения функциональных возможностей)
- [SW5/6] Переключение входного сигнала контакта (таблица внизу)

Состояние SW5	Сведения SW6	Сведения о работе внешнего оборудования
OFF*	OFF*	Вход 1: Сигнал пуска/остановки (статический) Вход 2: Сигнал (статический) запрета дистанционного управления
OFF	ON	Вход 1: Сигнал пуска/остановки (импульсный) Вход 2: Сигнал (статический) запрета дистанционного управления

Состояние SW5	Сведения SW6	Сведения о работе внешнего оборудования
ON	OFF	Вход 1: Сигнал карты-ключа/монетного счетчика Вход 2: Не используется
ON	ON	Вход 1: Сигнал аварийного останова Вход 2: Не используется

Інформація про даний адаптер

■ Загальні відомості

Цей адаптер служить інтерфейсом, який є необхідний для з'єднання центрального пристрою керування, такого як інтелектуальний контролер, з кімнатним кондиціонером. За допомогою даного адаптера можна контролювати або керувати роботою кімнатного кондиціонера з центрального пристрою керування. Підтримуються кондиціонери Panasonic, що оснащені роз'єми CN-CNT.

■ Особливості

- Підтримується виконання наступних операцій з центрального пристрою керування.
- Вмикання/вимикання кімнатного кондиціонера, перемикання режиму роботи і встановлення температури і швидкості вентилятора, а також напрямку потоку повітря (вгору / вниз)
- Моніторинг робочого стану та несправностей кімнатного кондиціонера
- Заборона роботи пульта дистанційного керування кімнатного кондиціонера
 - Якщо на пульті дистанційного керування встановлено налаштування заборони, усі операції користувача ігноруються. Встановіть налаштування кондиціонера за допомогою пульта центрального керування, враховуючи температуру навколишнього середовища.
- За допомогою контакту вмикання/вимикання зовнішнього обладнання можна вмикати/вимикати кімнатний кондиціонер, забороняти/дозволяти роботу пульта дистанційного керування, а також виконувати аварійне вимкнення. Також можна підключити лічильник з попередньою оплатою або ключ-карту.
- Отримання сигналу роботи або сигналу несправності кімнатного кондиціонера (потрібне окреме зовнішнє джерело живлення (12 В пост. струму)).

■ Обмеження при керуванні кімнатним кондиціонером з центрального пристрою керування

- Групове керування неможливе.
- Неможливо встановити функцію енергозбереження, тихий режим роботи і функції попиту.
- Неможливо контролювати статус зовнішнього блоку, а також статус вентилятора і датчика внутрішнього блоку.
- Неможливо встановити функції, які є специфічними для кімнатного кондиціонера (iAUTO-X, NANO-E-G, MILD DRY, POWERFUL, QUIET, AIR SWING (◀▶) та інші).
- Функції, які є специфічними для кімнатного кондиціонера, можуть бути вимкнені з центрального пристрою керування.

■ Встановлення ємності на центральному пристрої керування

При розрахунку пропорційного розподілу на центральному пристрої керування встановіть ємність кімнатного кондиціонера на центральному пристрої керування.

■ Індикація сигналів тривоги

Якщо даний адаптер виявляє несправність, будь-який з наступних сигналів тривоги відображається на центральному пристрої керування.

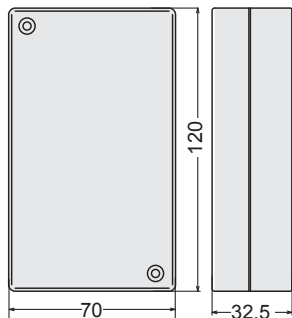
- C14: Спрацював сигнал тривоги кімнатного кондиціонера.
Для отримання детальної інформації про сигнал тривоги дивіться інструкцію з експлуатації кімнатного кондиціонера.
- C15: Несправність зв'язку між даним адаптером і кімнатним кондиціонером.
Перевірте стан проводів.
- C19: Дублювання адреси адаптера.
Налаштуйте перемикач адреси, щоб уникнути дублювання адреси адаптера.

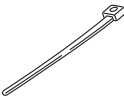

ЗМІСТ

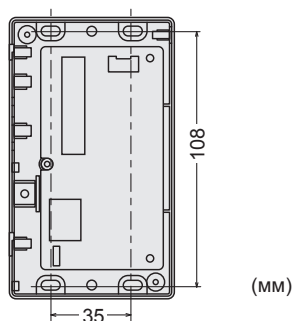
- Запобіжні заходи 17
- Інформація про даний адаптер... 90
- Технічні характеристики..... 91
- Приналежності у комплекті..... 91
- Запобіжні заходи при монтажі ... 91
- Розміри..... 91
- Основна схема з'єднання 92
- Монтаж і підключення 93
- Під'єднання зовнішнього обладнання ... 95
- Налаштування..... 96

Технічні характеристики Розміри

Модель №.	CZ-CAPRA1
Розміри (В x Ш x Г)	120 x 70 x 32.5 (мм)
Вага	155 г
Діапазон температур/ вологості	0 °C — 40 °C / 20 % — 80 % (без конденсації) *Використання тільки в приміщенні.
Джерело живлення	12 В постійного струму (постачається з кімнатним кондиціонером)



Приналежності у комплекті	
З'єднувальна проводка RAC (1) 5P Білий 4P Червоний  Довжина: 1,9 м	Гвинт (4)  M3,8 x 16
Фіксатор (3) 	Інструкція з установки (1) 



*Інша проводка, окрім з'єднувальної проводки RAC, у комплект постачання не входить (можна придбати на місці).

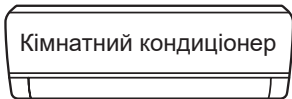
*При виведенні сигналів робочого стану або стану тривоги, потрібно зовнішнє джерело живлення 12 В постійного струму для реле (можна придбати на місці).

Запобіжні заходи при монтажі

■ Місце монтажу

- При установці слід уникати наступних місць.
 - Місць, у яких на пристрій керування буде потрапляти вода, або він буде підданий впливу вологи
 - Під прямими сонячними променями
 - Поблизу джерела тепла
 - Нерівна поверхня
 - Місць, у яких можливі надмірні вібрації чи фізичні ушкодження. (Це може спричинити викручування гвинтів кріплення, через що пристрій може впасти.)
- Пристрій керування необхідно встановлювати за межами дії джерел електричних перешкод.
- Встановить контролер в місці з придатними для використання температурою і вологістю.

Основна схема з'єднання



Індикатор стану (LED1) відображає стан зв'язку з кімнатним кондиціонером.

- Світиться: Нормальний
- Блимає: Несправність
- OFF: Від кімнатного кондиціонера живлення не постачається

З'єднувальна проводка RAC (з комплекту)

Підключення зовнішнього обладнання (стор.95)

- Натисніть кнопку колодки контактів круглим стрижнем або пальцем і щільно вставте дрід проводки зовнішнього введення/виведення в отвір для дроту.
- Злегка потягніть за проводку зовнішнього введення/виведення, щоб переконалися, що дрід надійно вставлено.

Проводка вводу від зовнішніх пристроїв

При використанні ключ-карти, лічильника з попередньою оплатою, або іншого обладнання, що постачається окремо.

Проводка виводу на зовнішні пристрої

При виведенні сигналів робочого стану або стану тривоги кімнатного кондиціонера

До джерела живлення (12 В постійного струму)
До реле, тощо.

*: Див. стор. 95 для отримання детальної інформації



Перемикач налаштування адреси (SW001)(стор.96)

Центральний пристрій керування

Проводка міжблокового керування (TB002)
• Полярність не важлива

- Зовнішній блок
- Внутрішній блок

Встановлення резистора роз'єму термінатора (CN002).

Обов'язково встановіть резистор роз'єму термінатора.

- При використанні одного зовнішнього блока встановіть резистор термінатора в положення SHORT в одному місці. При використанні більш ніж одного зовнішнього блока, встановіть перемичку в положення SHORT в двох місцях.

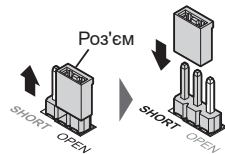
*Резистор роз'єму термінатора можна встановити на даному адаптері або на платі управління зовнішнього блоку.

- При встановленні на даному адаптері встановіть резистор в положення "Резистор термінатора SHORT", як показано праворуч.

*Це налаштування не потрібно виконувати для зовнішнього блока кімнатного кондиціонера, так як він не має роз'єму термінатора.

*У залежності від системи, що налаштовується, проводка міжблокового керування може бути не під'єднана до даного адаптера, однак, встановіть резистор термінатора цього блока в положення SHORT, щоб забезпечити стабільну роботу даного адаптера.

Перемикач налаштування функцій (SW002)(стор.96)



Заводські налаштування (OPEN)

Монтаж і підключення

■ Загальні запобіжні заходи під час електромонтажних робіт

- Нормативи по діаметру проводів відрізняються в залежності від місцевості. Перед монтажем польової проводки слід ознайомитись з Правилами улаштування електроустановок. Слід упевнитись, що монтаж відповідає всім застосовуваним правилам і нормативам.
- Товщина ізоляції, включаючи обплітку, для польової проводки повинна становити не менше 1 мм.
- Проводку необхідно під'єднувати щільно для запобігання ослабленню контактів колодки у разі впливу зовнішніх механічних сил на проводку. (інакше можливо виникнення перегрів чи займання.)

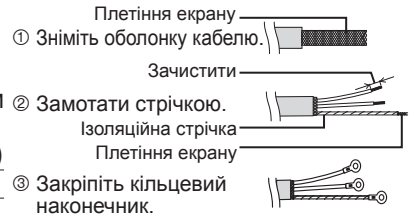
■ Проводка міжблокового керування

- Тип проводки
Використовуйте гнучкі екрановані кабелі діаметром від 0,5 до 2 мм².
- Сумарна довжина проводки: не більше 1000 м
- Кількість блоків та пристроїв, які можна з'єднати (Загалом можуть бути з'єднані до 100 блоків та пристроїв.)

Внутрішній блок	До 64 блоків*
Зовнішній блок	До 30 блоків
Центральний пристрій керування	До 10 блоків

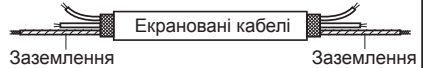
*: Кількість внутрішніх блоків враховує інтерфейсний адаптер.

- Закріпіть кільцевий наконечник (можна придбати на місці).



Увага

- Заземліть екран з обох кінців екранованого кабелю для запобігання збоєм у роботі через завади.



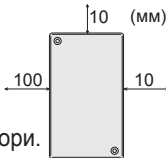
■ Методика монтажу і підключення

1 Підключіть З'єднувальна проводка RAC (з комплекту) до кімнатного кондиціонера.

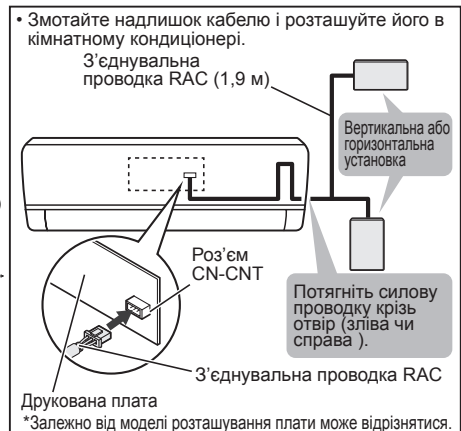
Для отримання інформації про установку решітки передньої панелі кімнатного кондиціонера, положення роз'єму, положення друкованої плати і прокладання проводки дивіться [Інструкція з установки] кімнатного кондиціонера.

- 1 Підключіть З'єднувальна проводка RAC до роз'єму CN-CNT кімнатного кондиціонера.
- 2 Визначте місце установки цього адаптера і відповідно прокладіть проводку.

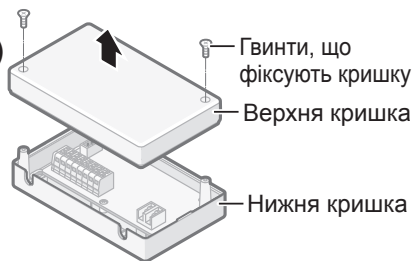
- Переконайтеся в наявності вільного простору, як показано на малюнку, для прокладання проводки крізь отвори.



- 3 Встановіть решітку передньої панелі кімнатного кондиціонера.



2 Зніміть верхню кришку. (Гвинти, що фіксують кришку: 2)



3 Прикріпіть нижню кришку до стіни.

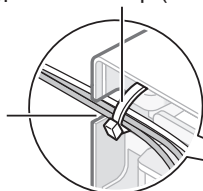
4 Підключіть 3'єднувальна проводка RAC (з комплекту).

- Розташуйте дроти уздовж паза.

Фіксатор (з комплекту)

Стіна, до якої кріпиться пристрій керування

Просуньте через отвір.



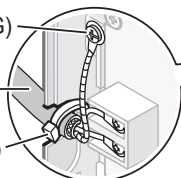
5 Підключіть проводку міжблокового керування (екрановані кабелі).

- Розташуйте дроти уздовж паза.

Робоче заземлення (FG)

Просуньте через отвір.

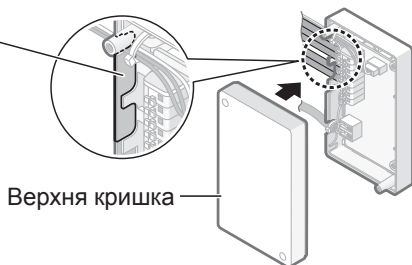
Фіксатор (з комплекту)



6 Тільки при підключенні зовнішнього обладнання Підключіть проводку зовнішніх пристроїв вводу/виводу. (стор.95)

- Виріжте кусачками і виваліть задирки напилком.
- Як показано на етапі 4 або 5, просуньте фіксатор (з комплекту) через отвір і зафіксуйте проводку.

- Після завершення налаштування (стор.96) встановіть верхню кришку.



Під'єднання зовнішнього обладнання

■ Проводка вводу від зовнішніх пристроїв

● Тип проводки

Використовуються гнучкі кабелі діаметром від 0,5 до 0,75 мм².

● Сумарна довжина проводки не більше 100 м

Якщо потрібна більша довжина, використовуйте реле.

Увага

- багатожильні дроти.
- Видалення ізоляції на кінці дроту проводки
- Також прокладіть проводку виводу на зовнішнє обладнання.



■ Характеристики підключення

	Сторона пристрою керування		Сторона зовнішнього обладнання		
	Умови	Назва контакту	Контакт	Приклад контуру	Умови
Ввід керування	Без напруги контакт «а» Статичний або імпульсний • Допустима напруга на контакті: 5 В ± 10 % • Допустимий струм через контакт: ≤10 mA	Ввід 1 (IN 1) Ввід 2 (IN 2) Спільний (COM)	1 2 3		• Тривалість імпульсу: 300 мс чи більше

■ Проводка виводу на зовнішні пристрої

- Характеристики проводки виводу на зовнішні пристрої збігаються з характеристиками проводки вводу від зовнішніх пристроїв.
- При виведенні сигналів робочого стану або стану тривоги, потрібно зовнішнє джерело живлення 12 В постійного струму для реле.
 - Рекомендований продукт: COSEL PBA10F-12
 - Допустима потужність: не більше 15 Вт
- Для проводки джерела постійного струму використовуйте продукцію з наступними характеристиками.
 - Тип проводки: Використовуються гнучкі кабелі діаметром від 0,5 до 0,75 мм²
 - Прокладіть проводку живлення найкоротшим шляхом.

■ Характеристики підключення

	Сторона пристрою керування		Сторона зовнішнього обладнання		
	Умови	Назва контакту	Контакт	Приклад контуру	Умови
Вхід джерела постійного струму	Без напруги контакт «а» Статичний або імпульсний Дотримуйтесь полярності. (Переконайтеся, що полярність (+/-) є правильною перед підключенням.)	Постійний струм + (DC 12 V +) Постійний струм - (DC 12 V -)	4 5		• Джерело живлення для реле (зовнішнє постачання, 12 В постійного струму)
Вивід стану	Напруга контакт «а» Статичний (релейний вихід) • Допустима напруга на контакті: ≤12 В постійного струму • Допустимий струм через контакт: ≤100 mA • Мінімальне прикладене навантаження: 5 В пост. 1 mA	Вивід несправності (OUT 1) Вивід несправності (OUT 2) Спільний (COM)	6 7 8		• Номінальна напруга котушки: 12 В постійного струму

Налаштування

При виконанні налаштувань переконайтеся, що живлення вимкнено.

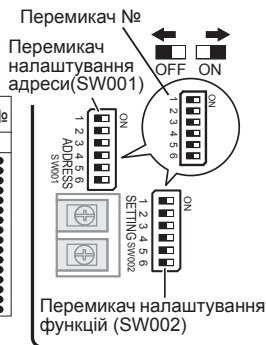
1 Лише у випадку використання більш ніж одного адаптера налаштуйте перемикач налаштування адреси (SW001).

Уникайте дублювання, посилаючись на комбінації у таблиці нижче.

- Адреса системи зареєстрована як 31.
- Якщо інтерфейсний адаптер присутній в системі, адреса не повинна дублювати адресу інтерфейсного адаптера.

адреса	Перемикач №1						адреса	Перемикач №2						адреса	Перемикач №3						адреса	Перемикач №4								
	1	2	3	4	5	6		1	2	3	4	5	6		1	2	3	4	5	6		1	2	3	4	5	6			
1	●	●	●	●	●	●	17	●	●	●	●	●	●	13	●	●	●	●	●	●	●	●	●	49	●	●	●	●	●	●
2	●	●	●	●	●	●	18	●	●	●	●	●	●	14	●	●	●	●	●	●	●	●	●	50	●	●	●	●	●	●
3	●	●	●	●	●	●	19	●	●	●	●	●	●	15	●	●	●	●	●	●	●	●	●	51	●	●	●	●	●	●
4	●	●	●	●	●	●	20	●	●	●	●	●	●	16	●	●	●	●	●	●	●	●	●	52	●	●	●	●	●	●
5	●	●	●	●	●	●	21	●	●	●	●	●	●	17	●	●	●	●	●	●	●	●	●	53	●	●	●	●	●	●
6	●	●	●	●	●	●	22	●	●	●	●	●	●	18	●	●	●	●	●	●	●	●	●	54	●	●	●	●	●	●
7	●	●	●	●	●	●	23	●	●	●	●	●	●	19	●	●	●	●	●	●	●	●	●	55	●	●	●	●	●	●
8	●	●	●	●	●	●	24	●	●	●	●	●	●	20	●	●	●	●	●	●	●	●	●	56	●	●	●	●	●	●
9	●	●	●	●	●	●	25	●	●	●	●	●	●	21	●	●	●	●	●	●	●	●	●	57	●	●	●	●	●	●
10	●	●	●	●	●	●	26	●	●	●	●	●	●	22	●	●	●	●	●	●	●	●	●	58	●	●	●	●	●	●
11	●	●	●	●	●	●	27	●	●	●	●	●	●	23	●	●	●	●	●	●	●	●	●	59	●	●	●	●	●	●
12	●	●	●	●	●	●	28	●	●	●	●	●	●	24	●	●	●	●	●	●	●	●	●	60	●	●	●	●	●	●
13	●	●	●	●	●	●	29	●	●	●	●	●	●	25	●	●	●	●	●	●	●	●	●	61	●	●	●	●	●	●
14	●	●	●	●	●	●	30	●	●	●	●	●	●	26	●	●	●	●	●	●	●	●	●	62	●	●	●	●	●	●
15	●	●	●	●	●	●	31	●	●	●	●	●	●	27	●	●	●	●	●	●	●	●	●	63	●	●	●	●	●	●
16	●	●	●	●	●	●	32	●	●	●	●	●	●	28	●	●	●	●	●	●	●	●	●	64	●	●	●	●	●	●

● : ON - : OFF



2 Налаштуйте перемикач налаштування функцій (SW002).

*: Заводські налаштування

- [SW1] Перемикач методу встановлення центральної адреси.

OFF*: Встановлюється за допомогою центрального пристрою керування.

ON : Встановлюється за допомогою перемикача налаштування адреси даного адаптера.

(Адреса адаптера, встановлена на етапі 1, є адресою центрального пристрою керування)

При встановленні SW1 в положення ON:

- Центральна адреса також використовується як адреса адаптера.
- Центральна адреса фіксується за допомогою перемикача адреси.
- [SW2] Перемикач методу заборони для перемикача дистанційного керування
OFF: Дистанційне керування заборонено.
ON*: Дистанційне керування дозволено, а потім операція скасовується.
- [SW3] Відновлення після збою живлення
OFF*: - (Залежить від налаштувань кондиціонера.)
ON: Відновлює стан до збою живлення.
- [SW4] Не використовується (Для розширення функціональності)
- [SW5/6] Перемикач вхідного сигналу контактів (таблиця нижче)

Стан		Дані вводу контактів	Подробиці роботи з зовнішнім обладнанням
SW5	SW6		
OFF*	OFF*	Ввід 1: Сигнал старт/стоп (Статичний) Ввід 2: Сигнал (Статичний), що забороняє дистанційне керування	Коротке замикання: Старт Відкритий контур: Стоп Коротке замикання: * Дистанційне керування заборонено. Відкритий контур: * Дистанційне керування дозволено.
OFF	ON	Ввід 1: Сигнал старт/стоп (Імпульс) Ввід 2: Сигнал (Статичний), що забороняє дистанційне керування	Відкритий контур → Коротке замикання (300 мс або більше) → Якщо Відкритий, стан запуску/зупинки змінюється на протилежний. (Старт ↔ Стоп) Коротке замикання: * Дистанційне керування заборонено. Відкритий контур: * Дистанційне керування дозволено.

Стан		Дані вводу контактів	Подробиці роботи з зовнішнім обладнанням
SW5	SW6		
ON	OFF	Ввід 1: Ключ-карта / лічильник з попередньою оплатою Ввід 2: Не використовується	Коротке замикання: * Дистанційне керування дозволено. Відкритий контур: * Кімнатний кондиціонер зупиняється. * Дистанційне керування заборонено. * Дозволяються всі операції за допомогою центрального пристрою керування.
ON	ON	Ввід 1: Аварійний сигнал зупину Ввід 2: Не використовується	Коротке замикання: * Кімнатний кондиціонер зупиняється. * Дистанційне керування заборонено. * Управління за допомогою центрального пристрою управління забороняється. (Операції старт/стоп, а також зміна налаштувань заборони дистанційного керування заборонені.) Відкритий контур: * Дистанційне керування дозволено.

Осы адаптер туралы

■ Шолу

Бұл адаптер зерделі контроллер сияқты орталық басқару құрылғысын бөлме желдеткішіне қосу үшін қажет интерфейс ретінде қызмет етеді.

Бұл адаптерді пайдаланып бөлме желдеткішін орталық басқару құрылғысынан басқаруға немесе бақылауға болады.

CN-CNT клеммасымен жабдықталған Panasonic бөлме желдеткіштеріне қолдау көрсетіледі.

■ Мүмкіндіктер

- Орталық басқару құрылғысынан келесі әрекеттерді орындауға болады.
- Бөлме желдеткішін іске қосу/тоқтату, жұмыс режимін ауыстыру және температураны, вентилятор жылдамдығын және вентилятор бағытын (жоғары/ төмен) орнату әрекеттері
- Бөлме желдеткішінің жұмыс күйін және әдеттен тыс жұмыс істеуін бақылау
- Бөлме желдеткішін қашықтан басқару әрекетіне тыйым салу
 - Қашықтан басқару құралының тыйым салу параметрі орнатылған болса, пайдаланушының барлық әрекеттері еленбейді. Қоршаған ортадағы жағдайды ескере отырып, орталық басқару құралымен желдеткіштің параметрін орнатыңыз.
- Сыртқы қосылымның ҚОСУ/ӨШІРУ түйіспесін пайдаланып бөлме желдеткішін іске қосуға/тоқтатуға, қашықтан басқару әрекетіне тыйым салуға/рұқсат етуге және жедел тоқтатуды орындауға болады. Сондай-ақ, тиын таймерді немесе карта кілтін жалғауға болады.
- Бөлме желдеткішінен әрекет сигналын немесе әдеттен тыс сигналды алу (Бөлек сыртқы қуат көзі (12 В тұрақты ток) қажет.)

■ Орталық басқару құрылғысынан бөлме желдеткішін басқару үшін шектелген нәрселер

- Топты басқару мүмкін емес.
- Қуатты үнемдеу функциясын, тыныш жұмыс функциясын және талап функциясын орнату мүмкін емес.
- Сыртқы блоктың күйін және ішкі блоктың вентилятор немесе сенсор күйін бақылау мүмкін емес.
- Бөлме желдеткішінің функцияларын (iAUTO-X, NANOE-G, MILD DRY, POWERFUL, QUIET, AIR SWING (◀/▶) т.б.) орнату мүмкін емес.
- Бөлме желдеткішінің функцияларынан орталық басқару құрылғысын пайдаланып бас тартуға болады.

■ Орталық басқару құрылғысы жағында қуатты орнату

Орталық басқару құрылғысында пропорционалдық үлестірімді есептегенде орталық басқару құрылғысы жағында бөлме желдеткішінің қуатын орнатыңыз.

■ Дабыл индикаторлары

Осы адаптер әдеттен тыс жағдайды анықтаса, келесі дабылдардың кез келгені орталық басқару құрылғысында көрсетіледі.

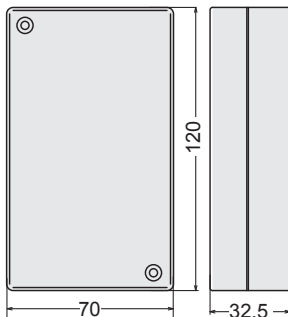
- C14: Бөлме желдеткішінде дабыл орын алды.
Дабыл туралы мәліметтерді бөлме желдеткішінің пайдалану нұсқауларынан қараңыз.
- C15: Осы адаптер мен бөлме желдеткіші арасындағы әдеттен тыс байланыс.
Сымдардың күйін тексеріңіз.
- C19: Адаптер мекенжайының қайталануы
Мекенжай қосқышын адаптер мекенжайын қайталамайтындай орнатыңыз.

МАЗМҰНЫ

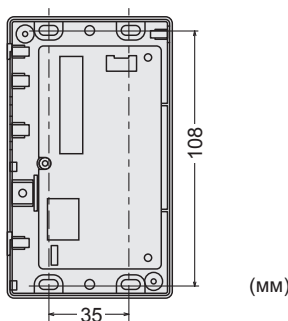
- Қауіпсіздік шаралары 18
- Осы адаптер туралы 97
- Техникалық сипаттамалары..... 98
- Жинақтағы қосалқы құралдар ... 98
- Орнатуға қатысты сақтық шаралары... 98
- Өлшемдері 98
- Сымдардың негізгі диаграммасы... 99
- Бекіту және сымдарды өткізу .. 100
- Сыртқы жабдықты қосу 102
- Параметрлерді орнату..... 103

Техникалық сипаттамалары Өлшемдері

Үлгі нөмірі	CZ-CAPRA1
Өлшемдері (Б x Е x Д)	120 x 70 x 32,5 (мм)
Салмағы	155 г
Температура/ылғалдылық ауқымы	0 °C - 40 °C / 20 % - 80 % (конденсатсыз) *Тек іште пайдалануға арналған.
Қуат көзі	12 В тұрақты ток (бөлме желдеткішімен қамтамасыз етілген)



Жинақтағы қосалқы құралдар	
<p>РАС қосу сымдары (1)</p> <p>5P ақ 4P қызыл</p> <p>Ұзындығы: 1,9 м</p>	<p>Бұранда (4)</p> <p>M3,8 x 16</p>
<p>Қысқыш (3)</p>	<p>Орнату нұсқаулары (1)</p>



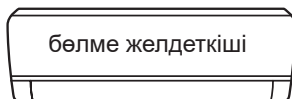
*РАС қосу сымдарынан басқа сымдар қамтылмаған (өрістік қамтылатын зат).
*Жұмыс күйін немесе дабыл күйін көрсеткенде релелер үшін 12 В тұрақты ток сыртқы қуат көзі қажет (өрістік қамтылатын зат).

Орнатуға қатысты сақтық шаралары

■ Орнату орны

- Орнату үшін келесі орындарды пайдаланбаңыз.
 - Басқару құралына су шашырауы немесе ылғалдылық әсер етуі мүмкін орын
 - Тік күн жарығының астында
 - Жылу көзіне жақын орын
 - Тегіс емес бет
 - Артық дiрiл немесе физикалық соққылар әсер ететiн орын. (Бекiту бұрандалары шығып, басқару құралы құлауы мүмкiн.)
- Басқару құралын электр кедергілердің кез келген көздерінен алыс орнатыңыз.
- Контроллерді пайдалану үшін қолайлы температурасы және ылғалдылығы бар жерге орнатыңыз.

Сымдардың негізгі диаграммасы



Күй индикаторы (LED1) бөлме желдеткішімен байланыс күйін көрсетеді.

- Жанып тұрса: Қалыпты
- Жыпылықтауда: Өдеттен тыс
- OFF: Бөлме желдеткішінен қуат берілмейді

RAC қосу сымдары (жинақта бар)

Сыртқы жабдықты жалғағанда (102-б.)

- 1 Дөңгелек өзекпен немесе саусақпен түймені басып тұрып, сыртқы кіріс/шығыс сымдарын сыртқы кіргізу слотына берік түрде кіргізіңіз.
- 2 Сыртқы кіріс/шығыс сымдарын ақырын тартып, шықпайтынына көз жеткізіңіз.

Сыртқы кіріс сымдары

Сатылымда бар карта кілтін немесе тиын таймерін, т.б. пайдаланғанда.

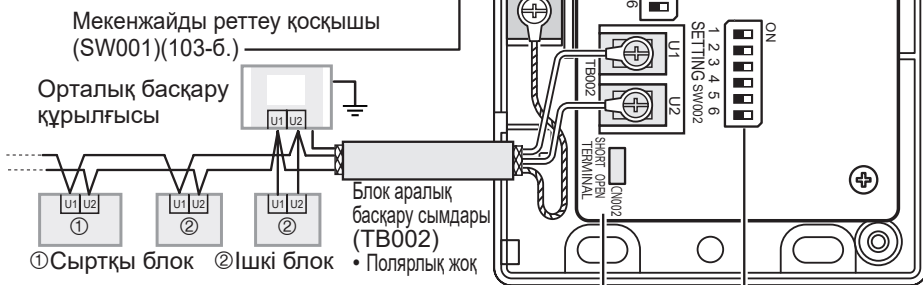
Сыртқы шығыс сымдары

Желдеткіштің жұмыс күйін немесе дабыл күйін көрсеткенде

*Қуат көзі (12 В тұрақты ток)

Релеге, т.б.

*: Егжей-тегжейлі ақпаратты 102-беттен қараңыз



Аяқтау ашасын (CN002) орнатыңыз.

Аяқтау ашасын орнатыңыз.

- 1 Бір сыртқы блокты пайдаланып жатсаңыз, бір орында аяқтау резисторын SHORT күйіне орнатыңыз. Бірнеше сыртқы блокты пайдаланып жатсаңыз, оны екі орында SHORT күйіне орнатыңыз.

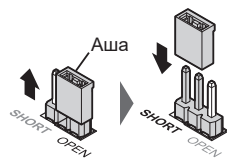
*Аяқтау ашасын осы адаптерді немесе сыртқы блоктың басқару тақтасын пайдаланып орнатуға болады.

- 2 Осы адаптерді пайдаланып орнатқан кезде ашаны оң жақта көрсетілгендей «Аяқтау резисторы SHORT» күйіне орнатыңыз.

*Бөлме желдеткішінің сыртқы блогы үшін орнату қажет емес, өйткені оның аяқтау ашасы жоқ.

*Конфигурациялайтын жүйеге байланысты блок аралық басқару сымдары осы адаптерге қосылмауы мүмкін, дегенмен, осы адаптердің тұрақты жұмыс істеуін қамтамасыз ету үшін осы блоктың аяқтау резисторын SHORT күйіне орнатыңыз.

Функцияларды реттеу қосқышы (SW002)(103-б.)



Зауыттық параметрлер (OPEN)

Бекіту және сымдарды өткізу


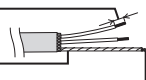
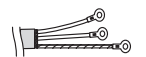
■ Сымдарды өткізуге қатысты жалпы сақтық шаралары

- Сым диаметрлері туралы ережелер әр жерде әр түрлі болады. Өрістік сымдарды өткізу ережелерін бастау алдында ЖЕРГІЛІКТІ ЭЛЕКТР КОДЕКСТЕРІНЕН қараңыз. Орнату барлық тиісті ережелерге сай екеніне көз жеткізу керек.
- Қабығын қосқанда оқшаулау бөлігінің қалыңдығы кемінде 1 мм өрістік қамту сымдарын пайдаланыңыз.
- Сымдарды қосу бөлігін сыртқы күш тартқанда клеммалар тақтасының босауын болдырмау үшін барлық сымдарды қатты жалғаңыз. (Әйтпесе, өрт немесе қызып кету орын алуы мүмкін).

■ Блок аралық басқару сымдары ● Сақиналық қысу клеммасын (өрістік қамтылатын зат) бекітіңіз.

- Сымдардың түрі 0,5 - 2 мм² иілгіш қорғау сымдары.
- Сымның жалпы ұзындығы 1000 м немесе азырақ
- Қосуға болатын блоктар және құрылғылар саны (Жалпы 100-ге дейін блок және құрылғы қосуға болады).

Ішкі блок	64 блокқа дейін*
Сыртқы блок	30 блокқа дейін
Орталық басқару құрылғысы	10 блокқа дейін

- ① Сымдар жабынын алыңыз. 
- ② Лентамен жабыңыз. Оқшаулау лентасы Қорғау торы 
- ③ Сақиналық қысу клеммасын бекітіңіз. 

*: Ішкі блоктардың саны интерфейс адаптерін және осы адаптерді қамтиды.

Назар аударыңыз

- Қорғау сымдарының екі жағындағы қалқанды жерге қосыңыз, әйтпесе, бұрмаланудан жұмыс қатесі орын алуы мүмкін.



■ Бекіту және сымдарды өткізу әдісі

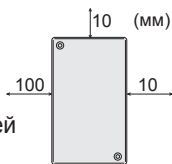
1 RAC қосу сымдары (жинақта бар) бөлме желдеткішіне жалғаңыз.

Бөлме желдеткішінің алдыңғы тақта торын жалғауды/алуды, басылған тізбек тақтасының орнын және сымдардың реттелуін бөлме желдеткішінің [Орнату нұсқаулары] құжатынан қараңыз.

① RAC қосу сымдары бөлме желдеткішінің CN-CNT жалғағышына жалғаңыз.

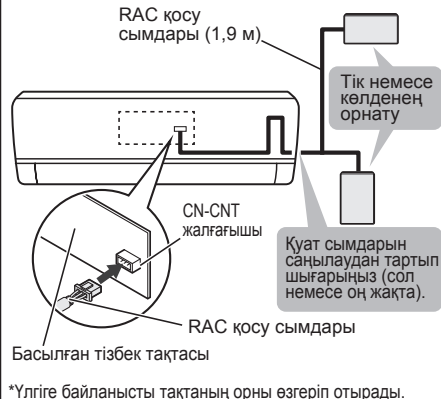
② Осы адаптердің орнату күйін анықтап, сымдарды сол күйге сай орналастырыңыз.

- Сымдарды саңылаудан тартып шығарғанда суретте көрсетілгендей бос орын дайындаңыз..

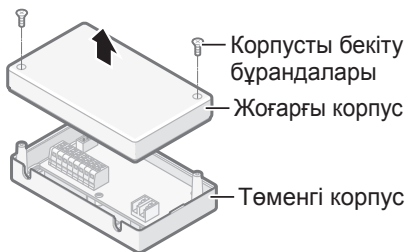


③ Алдыңғы панель торын бөлме желдеткішіне бекітіңіз.

- Артық сымдарды бірге жинаңыз және бөлме желдеткіші ішінде сақтаңыз.



2 Жоғарғы корпусты алыңыз. (Корпусты бекіту бұрандалары: 2)



3 Төменгі корпусты қабырғаға бекітіңіз.

4 RAC қосу сымдары жалғаңыз (жинақтар бар).

- Сымдарды арна бойымен орналастырыңыз.

Тесік арқылы өткізіңіз.

Қысқыш
(жинақта бар)

Басқару құралы
бекітілетін қабырға

5 Блок аралық басқару сымдарын жалғаңыз (қорғау сымдары).

- Сымдарды арна бойымен орналастырыңыз.

функционалдық жер (FG)

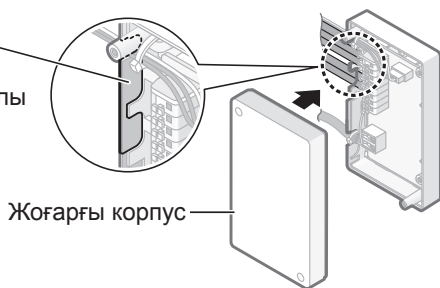
Тесік арқылы өткізіңіз.

Қысқыш (жинақта бар)

6 Тек сыртқы жабдықты жалғаған кезде Сыртқы кіріс/шығыс сымдарын жалғаңыз. (102-б.)

- Осы жерді жонғышпен кесіңіз және ылауды егеумен кетіріңіз.
- 4 немесе 5 қадамда көрсетілгендей қысқышты (жинақта бар) тесік арқылы өткізіп, сымдарды бекітіңіз.

- Параметрлерді орнату аяқталғанда (103-б.) жоғарғы корпусты бекітіңіз.



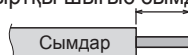
Сыртқы жабдықты қосу

■ Сыртқы кіріс сымдары

- Сымдардың түрі
0,5 - 0,75 мм² иілгіш сымдарды пайдаланыңыз.
- Сымның жалпы ұзындығы
100 м немесе азырақ
Көбірек ұзындық қажет болса, релені пайдаланыңыз.

Назар аударыңыз

- Тек біреулік сымдарды немесе бұралған сымдарды пайдаланыңыз.
- Сымдар ұшын орналастыру
- Сыртқы шығыс сымдарын да реттеңіз. 9 мм~10 мм



■ Жалғаудың техникалық сипаттамалары

	Басқару құралы жағы		Сыртқы жабдық жағы		
	Жағдай	Клемма атауы	Клемма	Тізбек мысалы	Жағдай
Басқару кірісі	<p>«а» Кернеу емес түйіспесі Статикалық немесе импульстық</p> <ul style="list-style-type: none"> • Түйіспенің рұқсатты кернеуі: 5 В тұрақты ток ± 10% • Түйіспенің рұқсатты тогы: Ең көбі 10 МА 	<p>1-кіріс (IN 1)</p> <p>2-кіріс (IN 2)</p> <p>Жалпы (COM)</p>	<p>1</p> <p>2</p> <p>3</p>		<ul style="list-style-type: none"> • Импульс ені: 300 мсек немесе көбірек

■ Сыртқы шығыс сымдары

- Сыртқы шығыс сымдарының техникалық сипаттамалары сыртқы кіріс сымдардыкімен бірдей.
- Жұмыс күйін немесе дабыл күйін көрсеткенде релелер үшін 12 В тұрақты ток сыртқы қуат көзі қажет.
 - Ұсынылатын өнім: COSEL PBA10F-12
 - Рұқсатты қуаттылық: 15 Вт немесе азырақ
- Тұрақты ток қуат сымдары үшін келесі техникалық сипаттамаларды пайдаланыңыз.
 - Сымдардың түрі: 0,5 - 0,75 мм² иілгіш сымдарды пайдаланыңыз
 - Қуат желісін мүмкіндігінше қысқа етіп реттеңіз.

■ Жалғаудың техникалық сипаттамалары

	Басқару құралы жағы		Сыртқы жабдық жағы		
	Жағдай	Клемма атауы	Клемма	Тізбек мысалы	Жағдай
Тұрақты ток қуат кірісі	<p>«а» Кернеу емес түйіспесі Статикалық немесе импульстық</p> <p>Полярлық бар. (Жалғау алдында полярлық (+/-) дұрыс екенін тексеріңіз.)</p>	<p>Тұрақты ток қуаты + (DC 12 V +)</p> <p>Тұрақты ток қуаты - (DC 12 V -)</p>	<p>4</p> <p>5</p>		<ul style="list-style-type: none"> • Реле үшін қуат көзі (сырттай 12 В тұрақты токпен қамту)
Күйді көрсету	<p>«а» Кернеу түйіспесі Статикалық (реленің шығысы)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Түйіспенің рұқсатты кернеуі: Ең көбі 12 В тұрақты ток • Түйіспенің рұқсатты тогы: Ең көбі 100 МА • Ең төмен қолдану жүктемесі: 5 В тұрақты ток, 1 МА 	<p>Дабыл шығысы (OUT 1)</p> <p>Жұмыс шығысы (OUT 2)</p> <p>Жалпы (COM)</p>	<p>6</p> <p>7</p> <p>8</p>		<ul style="list-style-type: none"> • Орамның номиналды кернеуі: 12 В тұрақты ток

Параметрлерді орнату

Реттеу үшін қуатты OFF күйіне орнатыңыз.

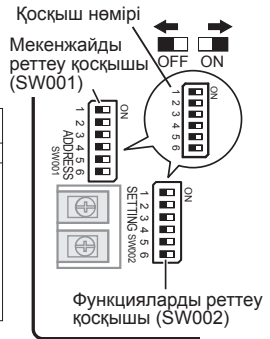
1 Тек осы адаптерді бірнеше рет пайдаланғанда мекенжайды реттеу қосқышын (SW001) орнатыңыз.

Төмендегі тіркесімдер кестесінде берілген көшірмелердің пайда болуын болдырмаңыз.

- Жүйелік мекенжай 31 ретінде тіркеледі.
- Жүйеде интерфейс адаптері бар болса, мекенжайдың интерфейс адаптерінің көшірмесі болуына жол бермеңіз.

Мекенжай	Қосқыш нөмірі						Мекенжай	Қосқыш нөмірі						Мекенжай	Қосқыш нөмірі						Мекенжай	Қосқыш нөмірі																																																																																																
	1	2	3	4	5	6		1	2	3	4	5	6		1	2	3	4	5	6		1	2	3	4	5	6																																																																																											
1	●	●	●	●	●	●	2	●	●	●	●	●	●	3	●	●	●	●	●	●	4	●	●	●	●	●	●	5	●	●	●	●	●	●	6	●	●	●	●	●	●																																																																													
7	●	●	●	●	●	●	8	●	●	●	●	●	●	9	●	●	●	●	●	●	10	●	●	●	●	●	●	11	●	●	●	●	●	●	12	●	●	●	●	●	●	13	●	●	●	●	●	●	14	●	●	●	●	●	●	15	●	●	●	●	●	●																																																								
16	●	●	●	●	●	●	17	●	●	●	●	●	●	18	●	●	●	●	●	●	19	●	●	●	●	●	●	20	●	●	●	●	●	●	21	●	●	●	●	●	●	22	●	●	●	●	●	●	23	●	●	●	●	●	●	24	●	●	●	●	●	●	25	●	●	●	●	●	●	26	●	●	●	●	●	●	27	●	●	●	●	●	●	28	●	●	●	●	●	●	29	●	●	●	●	●	●	30	●	●	●	●	●	●	31	●	●	●	●	●	●	32	●	●	●	●	●	●

- ON - : OFF



2 функцияларды реттеу қосқышын (SW002) орнатыңыз. *: Зауыттық параметр

- [SW1] Орталық мекенжай үшін реттеу әдісін ауыстыру.
OFF*: Орталық басқару құрылғысын пайдаланып орнатады.
ON: Осы адаптердің мекенжайды реттеу қосқышын пайдаланып орнатады.
(1-қадамда орнатылған адаптер мекенжайы орталық басқару мекенжайы болып табылады)
SW1 қосқышын ON күйіне орнатқанда:
 - Орталық мекенжай адаптер мекенжайымен бөлісіледі.
 - Орталық мекенжай мекенжай қосқышымен бекітіледі.
- [SW2] Қашықтан басқару қосқышы үшін тыйым салу әдісін ауыстыру
OFF: Қашықтан басқару әрекетіне тыйым салынған.
ON*: Қашықтан басқару әрекетіне рұқсат етілген, содан кейін әрекеттен бас тартылған.
- [SW3] Қуат үзілісінен кейін қалпына келтіру
OFF*: - (Бөлме желдеткішінің параметріне байланысты.)
ON: Қуат үзілісі алдындағы күйге қалпына келеді.
- [SW4] Пайдаланылып жатқан жоқ (Функцияны жақсарту үшін)
- [SW5/6] Түйіспенің кіріс сигналын ауыстыру (төмендегі кесте)

Күй	Түйіспе кірісі туралы мәліметтер	Сыртқы жабдықтың жұмысы туралы мәліметтер
SW5 SW6		
OFF* OFF*	1-кіріс: Іске қосу/тоқтату сигналы (статикалық)	Қысқа тізбек: Іске қосу Ашық тізбек: Тоқтату
	2-кіріс: Қашықтан басқаруға тыйым салатын сигнал (статикалық)	Қысқа тізбек: • Қашықтан басқару әрекетіне тыйым салынған. Ашық тізбек: • Қашықтан басқару әрекетіне рұқсат етілген.
OFF ON	1-кіріс: Іске қосу/тоқтату сигналы (импульстық)	Ашық тізбек → Қысқа тізбек (300 мс немесе көбірек) → Ашық тізбекте іске қосу/тоқтату күйі кері болады. (Іске қосу ⇔ Тоқтату)
	2-кіріс: Қашықтан басқаруға тыйым салатын сигнал (статикалық)	Қысқа тізбек: • Қашықтан басқару әрекетіне тыйым салынған. Ашық тізбек: • Қашықтан басқару әрекетіне рұқсат етілген

Күй	Түйіспе кірісі туралы мәліметтер	Сыртқы жабдықтың жұмысы туралы мәліметтер
SW5 SW6		
ON OFF	1-кіріс: Карта кілті/тыын таймер сигналы	Қысқа тізбек: • Қашықтан басқару әрекетіне рұқсат етілген. Ашық тізбек: • Бөлме желдеткіші тоқтайды. • Қашықтан басқару әрекетіне тыйым салынған. • Қашықтан басқару құрылғысын пайдаланатын бүкіл жұмысқа рұқсат етілген.
	2-кіріс: Пайдаланылып жатқан жоқ	-
ON ON	1-кіріс: Желді тоқтату сигналы	Қысқа тізбек: • Бөлме желдеткіші тоқтайды. • Қашықтан басқару әрекетіне тыйым салынған. • Орталық басқару құрылғысын пайдаланатын жұмысқа тыйым салынған. (Іске қосу/тоқтату және қашықтан басқаруға тыйым салу параметрін өзгертуге тыйым салынған). Ашық тізбек: • Қашықтан басқару әрекетіне рұқсат етілген.
	2-кіріс: Пайдаланылып жатқан жоқ	-

